

Essential XL



peme

EN Portable car travel fridge
BG Преносим автомобилен туристически хладилник
CZ Přenosná automobilová cestovní lednička
DA Bærbart bilkøleskab til rejser
DE Tragbare Auto-Reisekühlbox
EE Kaasaskantav auto matkajahed
ES Nevera portátil de coche para viajes
FI Kannettava auton matkailujäähäkki
FR Glacière de voyage portable pour voiture
GR Φορητό ψυγείο αυτοκινήτου για ταξίδια
HR Prijenosni automobilski putni frižider
HU Hordozható autós utazási hűtőszekrény
IT Frigorifero portatile da viaggio per auto
LT Nešiojamas automobilinis kelioninis šaldytuvas
LV Pārnēsājams automašīnas ceļojuma ledusskapis
NL Draagbare auto reis-koelkast
PL Przenośna samochodowa lodówka turystyczna
PT Frigorífico portátil de carro para viagem
RO Frigider portabil auto pentru călătorii
RU Портативный автомобильный туристический холодильник
SK Přenosná automobilová cestovní chladnička
SL Prenosni avtomobilski potovalni hladilnik
TR Taşınabilir araç seyahat buzdolabı



Scan
for full
product
guide

PL Podręcznik użytkownika	2
EN User Manual	5
BG Ръководство за употреба.....	8
CZ Návod k použití	11
DA Brugermanual	14
DE Bedienungsanleitung.....	17
EE Kasutusjuhend.....	20
ES Manual de usuario	23
FI Käyttöohje	26
FR Manuel d'utilisation.....	29
GR Εγχειρίδιο χρήσης.....	32
HR Uputstvo za upotrebu.....	35
HU Felhasználói kézikönyv.....	38
IT Manuale d'uso	41
LT Naudojimo instrukcija	44
LV Lietošanas pamācība.....	47
NL Gebruikershandleiding	50
PT Manual de instruções.....	53
RO Manual de utilizare	56
RU Руководство пользователя.....	59
SK Návod na použitie	62
SL Priročnik za uporabo	65
TR Kullanım Kılavuzu	68

PL Podręcznik użytkownika

Użytkownikowi,

Aby zmniejszyć ryzyko awarii, porażenia prądem, obrażeń, pożaru i uszkodzenia produktu, należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia w tej instrukcji przed użyciem urządzenia.

Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika i konserwacji sprzętu. Zachowaj ją w celu możliwości skorzystania z informacji dotyczących konserwacji.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Opis produktu	Przenośna lodówka turystyczna
Model	Essential XL
Napięcie	DC 12 V lub AC 220~240 V
Moc	DC 45-50W lub AC 55-65 W
Głośność	26 dB
Klasa energetyczna	E
Zakres temperatur	od 20°C poniżej temperatury otoczenia do +65°C
Wymiary	600x390x420 mm
Waga netto	8,6 kg

CHARAKTERYSTYKA I PRZEZNACZENIE

- Urządzenie przeznaczone jest do utrzymywania umieszczonych w nim produktów w zadanej temperaturze.
- **UWAGA!** Urządzenie nie jest przeznaczone do obniżania temperatury ciepłych ani podgrzewania zimnych produktów.
- Temperatura chłodzenia wynosi 18°C poniżej temperatury otoczenia.
- Temperatura grzania wynosi maksymalnie 65°C.
- Produkt korzysta z technologii termoelektrycznej (wykorzystuje moduły Peltiera) przez co, w przeciwieństwie do urządzeń wykonanych w technologii sprężarkowej i absorpcyjnej, urządzenie jest lekkie, ciche i nie zanieczyszcza środowiska.
- Lodówka turystyczna nie zastąpi w pełni lodówki domowej – wykorzystuje inną technikę chłodzenia i funkcjonuje przy zmiennych parametrach zewnętrznych. Tym samym parametry, osiągi i sposób działania obu tych urządzeń nie są ze sobą porównywalne.

ŚRODOWISKO

Urządzenie jest dostarczane w opakowaniu w celu ochrony przed ewentualnymi uszkodzeniami w czasie transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklingowane. Wyrzuć je do odpowiednich kolorowych pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki.



1 - Tą stroną w górę. Nie przewracać.

2 - Chronić przed upadkiem

3 - Chronić przed wilgocią.

4 - Składować maksymalnie w 4 warstwach.

5 - Elektroodpady. Konieczne oddanie użytego sprzętu do punktu recyklingu.

Chronić środowisko i nie wyrzucać użytego urządzenia do domowego kosza na śmieci. Oddawaj je w miejscu zakupu lub przekazuj do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych.

Zużyte urządzenia elektryczne (w tym lodówka turystyczna) są surowcami wtórnymi – nie wyrzucaj ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą one zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia i środowiska. Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie użytego

urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.

BEZPIECZEŃSTWO

UWAGA! Z urządzenia można korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, czyli do chłodzenia bądź ogrzewania produktów konfekcjonowanych (w opakowaniu). Każde inne zastosowanie urządzenia może być niebezpieczne. Producent nie może być pociągany do odpowiedzialności za szkody, które zostały spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia.

- Nie korzystaj z urządzenia, jeżeli widoczne jest widocznie uszkodzone.
- Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane w oparciu o najnowszą wiedzę z zakresu bezpieczeństwa. Elementy niebezpieczne, które potencjalnie mogą być stanowić zagrożenie odniesienia obrażeń zostały wyeliminowane lub względnie zabezpieczone.
- Urządzenie stawiaj na chłodnej, stabilnej i równej powierzchni. Maksymalny długotrwały przechył urządzenia to 5° z dopuszczeniem krótkotrwałych przechyłów do 45°.
- Nie upuszczaj urządzenia.
- Nie zanurzaj kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Okresowo sprawdzaj stan kabla zasilającego oraz stan gniazd na urządzeniu. Jeżeli kabel jest uszkodzony, urządzenie zostało upuszczone, wtyczka osadzona jest luźno lub w jakikolwiek inny sposób urządzenie pracuje nieprawidłowo niezwłocznie zaprzestań korzystania z niego. Przekaż uszkodzone urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
- Chronić otwory wentylacyjne przed kurzem i odpadkami, nie umieszczaj w nich żadnych przedmiotów.
- Zachowaj szczególną ostrożność i nie pozwól na używanie urządzenia dzieciom lub osobom nie zaznajomionym z jego obsługą bez nadzoru.
- Dokonywanie na własną rękę wszelkich napraw i zmian w konstrukcji (w tym demontaż oryginalnych części, instalowanie części pochodzenia innego niż od producenta itp.) powodują utratę gwarancji i mogą powodować bezpośrednie zagrożenie dla użytkownika. Zmian na urządzeniu mogą dokonywać wyłącznie pracownicy serwisu producenta lub osoby przeszkolone przez nie w tym zakresie.

Wszystkie urządzenia podlegają stałym działaniom innowacyjnym w celu zapewnienia wysokiej jakości. Z tego powodu producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Wszelkie pytania lub wątpliwości związane ze sprzętem kieruj do specjalistycznej placówki handlowej.

UWAGA! Osoby przebywające w pobliżu w trakcie użytkowania sprzętu należy uprzedzić o ewentualnych zagrożeniach. Zachowaj szczególną ostrożność w obecności dzieci.



UWAGA! Przestrzegaj zasad ogólnych przepisów i środków bezpieczeństwa obowiązujących dla obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi.

- **Urządzenie jest zasilane napięciem sieciowym 230V lub 12V z instalacji samochodowej.**
- Po zakończeniu użytkowania wyjmij ładowarkę z gniazda akumulatora.
- Kabel urządzenia nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni, ponieważ grozi to jego uszkodzeniem.
- Okresowo sprawdzaj stan kabla i gniazd zasilania w urządzeniu. Kabel nie powinien być uszkodzony, a wtyczka musi być osadzona ciasno i nieruchomo. Zaprzestań korzystania z urządzenia, jeżeli któryś z elementów funkcjonuje nieprawidłowo i przekaż urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Zwróć uwagę na to, aby przewód elektryczny nie był przygnieciony i jego ułożenie nie powodowało ryzyka potknięcia się o niego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, odłącz kabel zasilający.
- Nie używaj ostrych narzędzi, by pozbyć się lodu ze ścianek – by rozmrozić lodówkę pozostaw ją odłączoną od prądu i z otwartym wiekiem.
- Jeżeli nie planujesz używania urządzenia przez dłuższy czas – wyłącz je, odłącz kabel zasilający, rozmroź, wyczyść, wytrzyj do sucha i pozostaw otwarte wieko, by zapobiec powstawaniu pleśni wewnątrz.
- **UWAGA!** Nigdy nie dokonuj na własną rękę żadnych modyfikacji w sieci elektrycznej. Zmiany takie zlecaj specjalistom.

- **UWAGA!** Pamiętaj, aby przed rozpoczęciem wykonywania wszelkich napraw, konserwacji lub czyszczenia sprzętu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Do podłączania urządzenia nie stosuj przedłużaczy.

UWAGA! W przypadku korzystania z urządzenia w samochodzie: przypnij kabel zasilający urządzenia dopiero po uruchomieniu silnika, aby uniknąć spięcia.

UWAGA! Po każdorazowym zapaleniu silnika samochodu należy wyłączyć urządzenie. Urządzenie wyłącza się samoczynnie po każdym zgaszeniu silnika.

UWAGA! Nigdy nie podłączaj jednocześnie dwóch kabli zasilających ani nie zmieniaj źródła zasilania podczas pracy urządzenia. Aby zmienić źródło zasilania urządzenia wyłącz urządzenie, odłącz przewód zasilający, podłącz nowy przewód, a następnie włącz urządzenie.

PRĄD ELEKTRYCZNY

Urządzenie jest wykonane w II klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niewłaściwe podłączenie przewodu może powodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że lokalne napięcie odpowiada rodzajowi wtyczki.
- Nie modyfikuj wtyczki, jeśli nie pasuje ona do gniazdka. W takim przypadku zleć zainstalowanie innego gniazdka wykwalifikowanemu elektrykowi.

WARUNKI PRACY I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Dla osiągnięcia optymalnych efektów pracy urządzenia:

- Umieść w lodówce zmrożone produkty, aby oszczędzić czas na chłodzeniu.
- Dla zwiększenia wydajności lodówki włóż do niej wkłady chłodzące.
- Aby zapewnić szczelność lodówki uchwyt trzymaj w pozycji opuszczonej – tj. blokującej pokrywę.
- Chroń urządzenie przed warunkami atmosferycznymi – deszczem, bezpośrednią ekspozycją na słońce czy wilgocią. Nie zostawiaj urządzenia w nagrzanym samochodzie. W miarę możliwości, umieszczaj urządzenie w cieniu, na chłodnej i równej powierzchni.
- Nie blokuj wewnętrznej kratki wentylacyjnej produktami – staraj się układać rzeczy tak, by zapewnić cyrkulację powietrza. Chroń zewnętrzne otwory wentylacyjne przed kurzem i odpadkami. Nie umieszczaj na nich żadnych przedmiotów.
- Artykuły spożywcze przechowuj we własnych lub dodatkowych opakowaniach, aby zapobiec przenikaniu zapachów, skraplaniu lub szronieniu.
- Podczas postoju nie zasilaj lodówki korzystając z gniazda zapalniczki dłużej niż 3 godziny. Może doprowadzić to do nadmiernego wyładowania akumulatora.
- Częste otwieranie i zamykanie urządzenia, czyli częsta zmiana temperatur, prowadzi do zjawiska szronienia lub skraplania – na wewnętrznych ścianach komory lub samych produktach.
- Optymalna temperatura wewnątrz komory urządzenia, przy zachowaniu stałych parametrów zewnętrznych, osiągnięta jest ok. 2-4h od momentu uruchomienia.
- Podczas dłuższego okresu niekorzystania z urządzenia należy pozostawić pokrywę uchyloną. Zapobiegnie to pleśni i powstawaniu przykrych zapachów.

UWAGA! Urządzenie nie jest przeznaczone do obniżania temperatury ciepłych ani podgrzewania zimnych produktów.

UWAGA! Nie przełączaj urządzenia bezpośrednio z trybu chłodzenia w tryb podgrzewania i odwrotnie. Przy zmianie trybu zawsze odczekaj co najmniej 30 min przy wyłączonym urządzeniu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj aż urządzenie wróci do temperatury otoczenia.
- Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych.
- Użyj suchego ręcznika lub czystej ściereki by osuszyć wnętrze. Nie przechylaj i nie odwracaj urządzenia do góry nogami by usunąć wodę.
- Obudowę oraz komorę na produkty czyść wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.
- Nie czyść urządzenia gąbkami ani szmatkami z ostrą powierzchnią, aby go nie zniszczyć.
- Czyść urządzenie okresowo i zaraz po zabrudzeniu.

PRZECHOWYWANIE

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

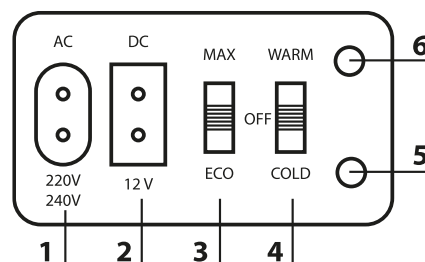
- Wyłącz i odłącz urządzenie od źródła zasilania, by uniknąć porażenia prądem.
- Wyjmij wszystkie przedmioty przechowywane wewnątrz urządzenia.
- Jeżeli wewnątrz komory znajduje się woda, wytrzyj ją suchą, czystą ściereczką.
- Ustaw urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Pozostaw lekko uchylone wieko, by zapobiegać wytwarzaniu przykrych zapachów lub pleśni.
- Rekomendowane warunki przechowywania: Temperatura otoczenia: 25°C, wilgotność otoczenia ≤ 75%.

OBSŁUGA

UWAGA! Przed pierwszym użyciem umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością miękką szmatką zwilżoną letnią wodą, a następnie wysusz suchą ściereczką.

ZASILANIE

Z gniazda zapalniczki DC 12V lub zasilanie sieciowe AC 220-240V.



1.	GNIAZDO ZASILANIA 220-240V
2.	GNIAZDO ZASILANIA 12V
3.	PRZEŁĄCZNIK MOCY (MAX/ECO)
4.	PRZEŁĄCZNIK GRZANIE/CHŁODZENIE
5.	DIODA (ZIELONA) SYGNALIZUJĄCA CHŁODZENIE
6.	DIODA (CZERWONA) SYGNALIZUJĄCA GRZANIE

WŁĄCZ / WYŁĄCZ I TRYBY PRACY

1. Przed podłączeniem ustaw **przełącznik grzanie/chłodzenie (4.)** na środek do pozycji OFF.
2. Podłącz odpowiedni przewód zasilający. Urządzenie może być zasilane napięciem 12V z instalacji samochodowej lub napięciem sieciowym 230V ~50Hz za pomocą załączonych przewodów zasilających.
3. Ustaw **przełącznik mocy (3.)** na pozycji:
 - a) „ECO” dla trybu pracy eco ze zmniejszonym poborem energii
 - b) „MAX” dla trybu pracy z największą wydajnością
4. **Przełącznikiem grzanie/chłodzenie (4.)** wybierz tryb pracy:
 - a) „COOL” dla włączenia trybu chłodzenia – zasygnalizowany zostanie **zieloną lampką kontrolną (5.)**
 - b) „WARM” dla włączenia trybu grzania – zasygnalizowany zostanie **czerwoną lampką kontrolną (6.)**

Maksymalna temperatura chłodzenia to 20°C poniżej temperatury otoczenia, a maksymalna temperatura grzania to 65°C (wydajność może się różnić w zależności od warunków takich jak napięcie wejściowe, częstotliwość otwierania i zamykania pokryw, temperatura towarów wewnątrz urządzenia itp.).

Urządzenie można w dowolnym momencie wyłączyć ustawiając przełącznik grzanie/chłodzenie **(4.)** na pozycję „OFF”

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	POWODY / PROPONOWANE ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	• Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. • Sprawdź, czy kabel jest dobrze osadzony w gnieździe zasilania. • Sprawdź, czy bezpiecznik nie został spalony. • Sprawdź czy źródło zasilania funkcjonuje prawidłowo
Przegródki w komorze	• Pokrywa urządzenia jest otwierana zbyt często.



urządzenia są zbyt ciepłe	• Niedawno umieszczono w urządzeniu dużą ilość ciepłego lub gorącego jedzenia. • Urządzenie było długo odłączone od zasilania.
Na zewnętrznej części urządzenia lub w szczelinie pokrywy pojawiają się krople wody	To normalne zjawisko, wilgoć skrapla się do postaci wody po zetknięciu z zimną powierzchnią lodówki.

GWARANCJA

Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z Ustawy o prawach konsumenta.

KARTA GWARANCYJNA → Patrz na ostatniej stronie.

WARUNKI GWARANCJI

1. Reklamacji i gwarancji podlegają wyłącznie wady ukryte powstałe z winy producenta.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - a. ważnej czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - b. ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży,
 - c. reklamowanego towaru lub wadliwej części.

W przypadku zakupu na odległość, karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie na podstawie dokumentu zakupu (paragon / faktura).
3. Reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie do 14 dni od momentu zgłoszenia wady przez Klienta.
4. Wady fabryczne i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do sklepu lub serwisu.
5. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres realizacji naprawy gwarancyjnej może się wydłużyć o czas niezbędny do jej sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 40 dni.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - a. uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,

- b. uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania, niewłaściwego montażu i konserwacji,
 - c. uszkodzenia i zużycie elementów eksploatacyjnych takich elementów jak: kable, linki, paski, elementy gumowe, kółka.
 - d. czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
7. Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach:
 - a. upływu terminu ważności,
 - b. dokonania przez klienta samodzielnych napraw i modyfikacji z użyciem nieoryginalnych części,
 - c. gdy powstała wada wynika z nieprawidłowej instalacji lub na skutek nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji opisanych w instrukcji obsługi,
 - d. użytkowania innego niż użytkowanie domowe,
 - e. uszkodzeń powstałych w transporcie.
 8. Duplikaty karty gwarancyjnej nie będą wydawane.
 9. W ramach gwarancji klient ma prawo żądać następujących rodzajów świadczonego bezpłatnie zadośćuczynienia:
 - a. naprawy produktu,
 - b. wymiany produktu,
 - c. obniżenia ceny,
 - d. rozwiązania umowy i pełnego zwrotu poniesionych kosztów.
 10. W celu zgłoszenia reklamacji należy:
 - a. Przedstawić produkt lub jego część, której dotyczy gwarancja.
 - b. Dowód zakupu określający nazwę i adres sprzedającego, datę i miejsce zakupu, rodzaj produktu lub ważną kartę gwarancyjną z pieczęcią sklepu.
 - c. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
 11. W przypadku pozytywnego rozpatrzenia reklamacji sprzęt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy lub zostaną klientowi zwrócone pieniądze. Koszty transportu towaru do klienta pokrywa serwis producenta.
 12. W przypadku odrzucenia reklamacji gwarancyjnej, klient otrzyma szczegółowe uzasadnienie podjętej decyzji oraz w terminie do 14 dni od momentu przekazania decyzji, sprzęt zostanie odesłany do klienta na jego koszt.

EN User Manual

Dear User,

To reduce the risk of failure, electric shock, injury, fire, and product damage, carefully read all instructions and warnings in this manual before using the device.

This manual contains important information regarding the safe use and maintenance of the equipment. Keep it for future reference regarding maintenance.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product description	Portable camping fridge
Model	Essential XL
Voltage	DC 12 V or AC 220~240 V
Power	DC 45-50W or AC 55-65 W
Noise level	26 dB
Energy class	E
Temperature range	from 20°C below ambient temperature to +65°C
Dimensions	600x390x420 mm
Net weight	8,6 kg

FEATURES AND PURPOSE

- The device is designed to maintain the products placed inside it at a set temperature.
- NOTE!** The device is not designed to lower the temperature of warm products or heat cold products.
- The cooling temperature is 18°C below the ambient temperature.
- The heating temperature is a maximum of 65°C.
- The product uses thermoelectric technology (using Peltier) which, unlike devices made with compressor and absorption technology, makes the device lightweight, quiet and does not pollute the environment.
- A camping fridge will not fully replace a household refrigerator - it uses a different cooling technique and operates with variable external parameters. Thus, the parameters, performance and operation of these two devices are not comparable.

ENVIRONMENT

The device is delivered in packaging to protect against possible damage during transport. Packaging is made of unprocessed raw materials and can be recycled. Dispose of these materials in the appropriate colored containers intended for selective collection.



1 - This side up. Do not overturn.

2 - Protect from falling

3 - Protect from moisture.

4 - Store a maximum of 4 layers.

5 - WEEE. It is necessary to hand over used equipment to a recycling point.

Protect the environment and do not throw used equipment into the household waste bin. Return it to the place of purchase or hand it over to a separate recycling point.

Used electrical appliances (including a portable refrigerator) are secondary raw materials - do not throw them away into household waste containers, as they may contain hazardous substances to health and the environment. We ask for your active help in the economical management of natural resources and the protection of the natural environment by handing over used equipment to a recycling point - used electrical equipment.

SAFETY

WARNING! The device can only be used for its intended purpose, i.e. for cooling or heating products packaged (in packaging). Any other use of the device may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper use of the device.

- Do not use the device if it is visibly damaged.
- The device has been designed and constructed based on the latest knowledge in the field of safety. Dangerous elements that could potentially pose a risk of injury have been eliminated or relatively secured.
- Place the device on a cool, stable and level surface. The maximum long-term tilt of the device is 5° with the possibility of short-term tilts up to 45°.
- Do not drop the device.
- Do not immerse the cable, plug or the entire device in water or other liquids. Do not expose the device to atmospheric conditions or use it in conditions of increased humidity or near heat sources.
- Periodically check the condition of the power cord and the condition of the sockets on the device. If the cable is damaged, the device has been dropped, the plug is loosely fitted or in any other way the device is not working properly, stop using it immediately. Report damaged device to authorized service point for repair.
- Protect the ventilation openings from dust and debris; do not place any objects in them.
- Exercise particular caution and do not allow the device to be used by children or persons unfamiliar with its operation without supervision.
- Performing any repairs or modifications to the structure on your own (including dismantling original parts, installing parts of origin other than from the manufacturer, etc.) will void the warranty and may pose a direct hazard to the user. Modifications to the device may only be made by the manufacturer's service personnel or persons trained by them in this regard.

All devices are subject to constant innovative activities to ensure high quality. For this reason, the manufacturer reserves the right to make technical changes.

Direct any questions or concerns regarding the equipment to a specialist retailer.

WARNING! Persons in the vicinity during the use of the equipment should be warned of potential hazards. Exercise particular caution in the presence of children.



WARNING! Observe the general rules and regulations and measures safety regulations applicable for handling electrical appliances.

- The device is powered by mains voltage 230V or 12V from the car.**
- After finishing use remove the charger from the battery socket.
- The device's cable must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces, as this may damage it.
- Periodically check the condition of the cable and power sockets in the device. The cable should not be damaged, and the plug must be firmly and securely seated. Stop using the device if any of the components are malfunctioning and take the device to an authorized service center for repair.
- Pay attention to ensure that the electrical cord is not crushed and that its placement does not pose a risk of tripping over it.
- Before cleaning the device, disconnect the power cable.
- Do not use sharp tools to remove ice from the walls - to defrost the refrigerator, leave it unplugged and with the lid open.
- If you do not plan to use the device for a long period of time - turn it off, disconnect the power cable, defrost, clean, wipe dry and leave the lid open to prevent mold from forming inside.
- WARNING!** Never make any modifications to the electrical network on your own. Entrust such changes to specialists.
- WARNING!** Remember to unplug the power plug from the socket before starting any repairs, maintenance or cleaning of the equipment.
- Do not use extension cords to connect the device.

ATTENTION! When using the device in a car: connect the power cable of the device only after starting the engine to avoid short circuit.

ATTENTION! After each time the car engine is started, the device should be turned on. The device turns off automatically after each engine shutdown.

ATTENTION! Never connect two cables at the same time power cables nor change the power source while the device is working. To change the power source of the device, turn off the device, disconnect the power cord, connect the new cord, and then turn on the device.



ELECTRIC CURRENT

The device is manufactured in insulation class II and does not require grounding.

DANGER! Improper connection of the cord can cause a risk of electric shock.

- Before connecting the device to the power supply, make sure that the local voltage corresponds to the type of plug.
- Do not modify the plug if it does not fit into the socket. In this case, have a qualified electrician install a different socket.

OPERATING CONDITIONS AND USAGE TIPS

For optimal performance of the device:

- Place frozen products in the refrigerator to save cooling time.
- To increase the refrigerator's efficiency, insert cooling packs into it.
- To ensure the refrigerator is sealed, keep the handle in the down position - i.e. locking the lid.
- Protect the device from weather conditions - rain, direct exposure to sun or moisture. Do not leave the device in a heated car. If possible, place the device in the shade, on a cool and even surface.
- Do not block internal ventilation grill with products - try to arrange things in such a way as to ensure air circulation. Protect the external ventilation openings from dust and debris. Do not place any objects.
- Store food in its own or additional packaging, to prevent the penetration of odors, condensation or frosting.
- When stationary, do not power the refrigerator using the cigarette lighter socket for more than 3 hours. It may lead to excessive battery discharge.
- Frequent opening and closing of the device, i.e. frequent temperature changes, leads to frosting or condensation - on the inner walls of the chamber or on the products themselves.
- The optimum temperature inside the device's chamber, while maintaining constant external parameters, is reached approx. 2-4 hours from the moment of activation.
- During a longer period of non-use of the device, leave the lid ajar. This will prevent mold and unpleasant odors.

ATTENTION! The device is not intended to lower the temperature of warm products or heat cold products.

ATTENTION! Do not switch the device directly from cooling mode to heating mode and vice versa. When changing modes, always wait at least 30 minutes with the device turned off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, disconnect the device from the power supply and wait until the device returns to room temperature.
- Do not wash the device under running water or immerse it in water to avoid damage to electrical components.
- Use a dry towel or a clean cloth to dry the inside. Do not tilt or turn the device upside down to remove water.
- Clean the housing and the product compartment with a damp cloth, then wipe dry.
- Do not clean the device with sponges or cloths with a sharp surface to avoid damaging it.
- Clean the device periodically and immediately after soiling.

STORAGE

If the device will not be used for a long time:

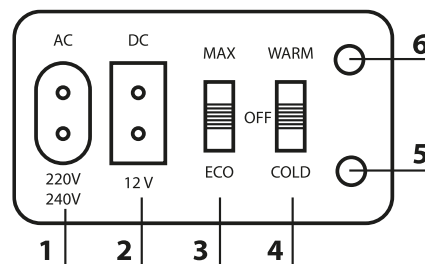
- Turn off and unplug the device from the power source to avoid electric shock.
- Remove all items stored inside the device.
- If there is water inside the chamber, wipe it with a dry, clean cloth.
- Store the device in a cool, dry place.
- Leave the lid slightly ajar to prevent unpleasant odors or mold from forming.
- Recommended storage conditions: Ambient temperature: 25°C, ambient humidity ≤ 75%.

OPERATION

WARNING! Before first use, wash all parts of the device that come into contact with food with a soft cloth dampened with lukewarm water, then dry with a dry cloth.

POWER SUPPLY

From DC 12V cigarette lighter socket or AC 220-240V mains power.



1.	220-240V POWER SOCKET
2.	12V POWER SOCKET
3.	SWITCH POWER (MAX/ECO)
4.	HEATING/COOLING SWITCH
5.	LED (GREEN) INDICATING COOLING
6.	LED (RED) INDICATING HEATING

TURN ON / OFF AND OPERATING MODES

- Before connecting, set **the heating/cooling switch (4.)** to the center to the OFF position.
- Connect the appropriate power cord. The device can be powered by 12V from the car's electrical system or 230V ~50Hz mains voltage using the supplied power cords.
- Set the **power switch (3.)** to the position:
 - "ECO" dla trybu pracy eco with reduced energy consumption
 - "MAX" for the highest performance mode
- Heating/cooling switch (4.)** select the operating mode:
 - "COOL" to activate the cooling mode - signaled by a **green indicator light (5.)**
 - "WARM" to activate the heating mode - signaled by a **red indicator light (6.)**

The maximum cooling temperature is 20°C below the ambient temperature, and the maximum heating temperature is 65°C (performance may vary depending on conditions such as input voltage, frequency of opening and closing the lid, temperature of goods inside the device, etc.).

The device can be switched off at any time by setting the heating/cooling switch (4.) to the "OFF" position

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	REASONS / SUGGESTED SOLUTION
The device does not work	• Check if the device is connected to a power source. • Check that the cable is properly seated in the power socket. • Check if the fuse has blown. • Check that the power source is working properly
Compartments in the device are too warm	• The device lid is opened too often. • A large amount of warm or hot food has recently been placed in the device. • The device has been disconnected from the power for a long time.
Drops of water appear on the outside of the device or in the lid gap	This is normal, moisture condenses into water when it comes into contact with the cold surface of the refrigerator.

WARRANTY

The seller, on behalf of the Guarantor, provides a warranty on the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale. The warranty on the sold goods does not exclude, limit or suspend the rights of the Buyer resulting from the Act on Consumer Rights.

WARRANTY CARD → See on the last page.

WARRANTY CONDITIONS

- Only hidden defects caused by the manufacturer's fault are subject to complaint and warranty.
- The warranty will be honored by the store or service center upon presentation by the customer:

- a. valid, legibly and correctly completed warranty card with the seller's stamp and signature,
 - b. valid proof of purchase of the equipment with the date of sale,
 - c. the claimed product or defective part.

In the case of distance purchase, the warranty card is valid only on the basis of the purchase document (receipt / invoice).
3. The complaint will be processed within 14 days from the moment the Customer reports the defect.
4. Manufacturing defects and damages revealed during the warranty period will be repaired free of charge within a period not exceeding 21 days from the date of delivery of the goods to the store or service center.
5. If it is necessary to import parts, the warranty repair period may be extended by the time necessary to import them, but not longer than 40 days.
6. The warranty does not cover:
 - a. damechanical damage and defects caused by them,
 - b. damage and defects resulting from improper use and storage, improper assembly and maintenance,
 - c. damage and wear of consumable items such as: cables, cords, belts, elements rubber, wheels.
 - d. activities related to assembly, maintenance, which, according to the operating instructions, the user is obliged to perform on his own.
7. The warranty does not apply in the following cases:
 - a. expiration of the warranty period,
 - b. performing independent repairs and modifications by the customer using non-original parts,
 - c. when the defect is caused by improper installation or failure to observe the rules of proper operation described in the operating instructions,
 - d. use other than domestic use,
 - e. damage caused during transport.
8. Duplicates of the warranty card will not be issued.
9. Under the warranty, the customer has the right to demand the following types of free compensation:
 - a. repair of the product,
 - b. replacement of the product,
 - c. price reduction,
 - d. termination of the contract and full reimbursement of costs incurred.
10. In order to submit a complaint, you must:
 - a. Present the product or part thereof to which the warranty applies.
 - b. Proof of purchase specifying the name and address of the seller, date and place of purchase, type of product or a valid warranty card with the store's stamp.
 - c. If a dirty product is delivered, the service center may refuse to accept it or, at the customer's expense and with his written consent, carry out cleaning.
11. If the complaint is accepted, the equipment will be repaired or replaced with a new one, or the customer will be refunded. The costs of transporting the goods to the customer are covered by the manufacturer's service.
12. In the event of rejection of the warranty claim, the customer will receive a detailed justification of the decision and, within 14 days from the moment the decision is communicated, the equipment will be sent back to the customer at his expense.



ВГ Ръководство за употреба

Потребителю,

За да намалите риска от повреда, токов удар, нараняване, пожар и повреда на продукта, прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения в тази инструкция, преди да използвате устройството.

Това ръководство съдържа важна информация относно безопасната употреба и поддръжка на оборудването. Съхранявайте го, за да имате достъп до информация за поддръжката.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Описание на продукта	Преносим хладилник за пътуване
Модел	Essential XL
Напрежение	DC 12 V или AC 220~240 V
Мощност	DC 45-50W или AC 55-65 W
Ниво на шум	26 dB
Енергиен клас	E
Температурен диапазон	от 20°C под температурата на околната среда до +65°C
Размери	600x390x420 mm
Нетно тегло	8,6 kg

ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Устройството е предназначено да поддържа поставените в него продукти на зададена температура.
- ВНИМАНИЕ!** Устройството не е предназначено за понижаване на температурата на топли или нагряване на студени продукти.
- Температурата на охлаждане е 18°C под температурата на околната среда.
- Температурата на нагряване е максимум 65°C.
- Продуктът използва термоелектрическа технология (използва модули Peltier) поради което, за разлика от устройствата, произведени по технология с компресор и абсорбция, устройството е леко, тихо и не замърсява околната среда.
- Туристическият хладилник не може да замени напълно домашния хладилник – той използва различна техника на охлаждане и работи при променливи външни параметри. Следователно параметрите, производителността и начинът на работа на двете устройства не са сравними.

ОКОЛНА СРЕДА

Устройството се доставя в опаковка, за да се предпази от възможни повреди по време на транспортиране. Опаковките са необработени суровини и могат да бъдат рециклирани. Извървяйте тези материали в подходящите цветни контейнери, предназначени за разделно събиране.



1 - С тази страна нагоре. Да не се обръща.

2 - Да се пази от изпускане

3 - Да се пази от влага.

4 - Да се съхранява максимум в 4 слоя.

5 - Електроотпадъци. Необходимо е да предадете използваното оборудване в пункт за рециклиране.

Пазете околната среда и не извървяйте използваното устройство в битовия боклук. Върнете го на мястото на закупуване или го предайте в отделен пункт за събиране на вторични суровини.

Използваните електрически уреди (включително туристически хладилник) са вторични суровини – не ги извървяйте в контейнери за

битови отпадъци, тъй като те могат да съдържат опасни вещества за здравето и околната среда. Молим ви за активна помощ в икономичното управление на природните ресурси и опазването на околната среда чрез предаване на използвания уред в пункт за събиране на вторични суровини – използвани електрически уреди.

БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Уредът може да се използва само по предназначение, а именно за охлаждане или отопление на продукти пакетирани (в опаковка). Всяка друга употреба на устройството може да бъде опасна. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на устройството.

- Не използвайте устройството, ако е видимо видимо повреден.
- Устройството е проектирано и конструирано на базата на най-новите знания в областта на безопасността. Опасните елементи, които потенциално могат да представляват заплахата от нараняване, са елиминирани или относително обезопасени.
- Поставете устройството на хладна, стабилна и равна повърхност. Максималният продължителен наклон на устройството е 5° с допустими краткотрайни наклони до 45°.
- Не изпускайте устройството.
- Не потапяйте кабела, щепсела и цялото устройство във вода или други течности. Не излагайте устройството на атмосферни условия и не го използвайте в условия на повишена влажност или в близост до източници на топлина.
- Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел и състоянието на гнездата на устройството. Ако кабелът е повреден, устройството е изпуснато, щепселът е хлабав или по някакъв друг начин устройството работи неправилно, незабавно спрете да го използвате него. Предайте повредено устройство до оторизиран сервизен център за ремонт.
- Защитете вентилационните отвори от прах и отпадъци, не поставяйте в тях никакви предмети.
- Бъдете особено внимателни и не позволявайте използването на устройството от деца или лица, които не са запознати с работата му без надзор.
- Извършването на каквито и да било ремонти и промени в конструкцията (включително демонтаж на оригинални части, инсталиране на части, произхождащи от други производители и т.н.) води до загуба на гаранцията и може да представлява пряка заплаха за потребителя. Промени по устройството могат да бъдат извършвани само от сервизни служители на производителя или лица, обучени от тях в тази област.

Всички устройства подлежат на постоянни иновативни дейности, за да се гарантира високо качество. Поради тази причина производителят си запазва правото да прави технически промени.

Всички въпроси или съмнения, свързани с оборудването, трябва да бъдат адресирани до специализиран търговски обект.

ВНИМАНИЕ! Лицата, намиращи се в близост по време на работа на оборудването, трябва да бъдат предупреждени за възможни опасности. Бъдете особено внимателни в присъствието на деца.



ВНИМАНИЕ! Спазвайте принципите на общите разпоредби и мерки за безопасност, приложими при работа с електрически уреди.

- Устройството се хранва от мрежово напрежение 230V или 12V от инсталцията на автомобила.
- След приключване на използването извадете зарядното устройство от гнездото на акумулатора.
- Кабелът на устройството не трябва да виси извън ръба на масата или да докосва горещи повърхности, тъй като това може да го повреди.
- Периодично проверявайте състоянието на кабела и хранящите гнезда на устройството. Кабелът не трябва да е повреден, а щепселът трябва да е поставен плътно и неподвижно. Спрете да използвате устройството, ако някой от елементите функционира неправилно, и го предайте на оторизиран сервиз за ремонт.
- Обърнете внимание електрическият кабел да не е притиснат и поставянето му да не създава риск от спъване в него.
- Преди да започнете да почиствате устройството, изключете хранящия кабел.
- Не използвайте остри инструменти, за да премахнете леда от стените – за да размразите хладилника, го оставете изключен от електричеството и с отворен капак.

- Ако не планирате да използвате устройството за дълго време – изключете го, изключете захранващия кабел, размразете го, почистете го, избършете го до сухо и оставете капака отворен, за да предотвратите образуването на мухъл вътре.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не извършвайте сами никакви модификации в електрическата мрежа. Възлагайте такива промени на специалисти.
- **ВНИМАНИЕ!** Не забравяйте, че преди да започнете да извършвате каквито и да било ремонти, поддръжка или почистване на оборудването, трябва да извадите щепсела от контакта.
- Не използвайте удължители за свързване на устройството.

ВНИМАНИЕ! Когато използвате уреда в автомобил: включете захранващия кабел на уреда само след като двигателят е стартиран, за да избегнете късо съединение.

ВНИМАНИЕ! След всяко запалване на двигателя на автомобила, уредът трябва да бъде включен. Уредът се изключва автоматично след всяко изключване на двигателя.

ВНИМАНИЕ! Никога не свързвайте два кабела едновременно за захранване и не променяйте източника на захранване, докато уредът работи. За да промените източника на захранване на уреда, изключете уреда, изключете захранващия кабел, свържете нов кабел и след това включете уреда.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

Уредът е произведен в клас на изолация II и не изисква заземяване.

ОПАСНОСТ! Неправилното свързване на кабела може да причини риск от токов удар.

- Преди да свържете уреда към захранването, уверете се, че местното напрежение съответства на типа на щепсела.
- Не модифицирайте щепсела, ако не пасва в контакта. В този случай възложете инсталирането на друг контакт на квалифициран електротехник.

УСЛОВИЯ НА РАБОТА И СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

За да постигнете оптимални резултати от работата на уреда:

- Поставете замразени продукти в хладилника, за да спестите време за охлаждане.
- За да увеличите ефективността на хладилника, поставете охлаждащи вложки в него.
- За да осигурите уплътнението на хладилника, дръжте дръжката в спуснато положение - т.е. заключване на капака.
- Защитете уреда от атмосферни условия - дъжд, пряко излагане на слънце или влага. Не оставяйте уреда в нагрятата кола. Когато е възможно, поставете уреда на сянка, на хладна и равна повърхност.
- Не блокирайте вътрешната вентилационна решетка с продукти - опитайте се да подредите нещата така, че да осигурите циркулация на въздуха. Защитете външните вентилационни отвори от прах и отпадъци. Не поставяйте никакви предмети.
- Съхранявайте хранителните продукти в собствени или допълнителни опаковки, за да предотвратите проникването на миризми, кондензация или замръзване.
- По време на паркиране не захранвайте хладилника от гнездото на запалката за повече от 3 часа. Това може да доведе до прекомерно разреждане на батерията.
- Честото отваряне и затваряне на уреда, т.е. честата промяна на температурите, води до замръзване или кондензация - по вътрешните стени на камерата или самите продукти.
- Оптималната температура вътре в камерата на уреда, при поддържане на постоянни външни параметри, се достига приблизително 2-4 часа след стартиране.
- По време на по-дълъг период на неизползване на уреда трябва да оставите капака леко отворен. Това ще предотврати мухъл и неприятни миризми.

ВНИМАНИЕ! Уредът не е предназначен за понижаване на температурата на топли или нагриване на студени продукти.

ВНИМАНИЕ! Не превключвайте уреда директно от режим на охлаждане в режим на нагриване и обратно. Когато промените режима, винаги изчакайте поне 30 минути с изключен уред.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да започнете да почиствате, изключете уреда от захранването и изчакайте, докато уредът се върне до стайна температура.
- Не мийте уреда под течаща вода и не го потапяйте във вода, за да не повредите електрическите компоненти.

- Използвайте суха кърпа или чиста кърпа, за да изсушите вътрешността. Не накланяйте и не обръщайте уреда с главата надолу, за да отстраните водата.
- Почистете корпуса и отделението за продукти с влажна кърпа и след това ги подсушете.
- Не почиствайте уреда с гъби или кърпи с остра повърхност, за да не го повредите.
- Почиствайте уреда периодично и веднага след замърсяване.

СЪХРАНЕНИЕ

Ако уредът няма да се използва дълго време:

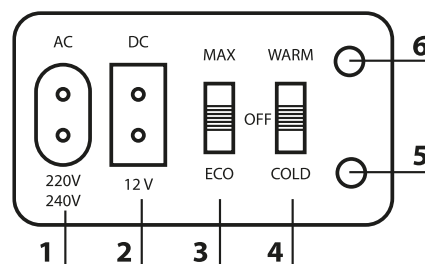
- Изключете и изключете устройството от захранването, за да избегнете токов удар.
- Извадете всички предмети, съхранявани вътре в устройството.
- Ако има вода вътре в отделението, избършете я със суха, чиста кърпа.
- Поставете устройството на хладно и сухо място.
- Оставете капака леко открит, за да предотвратите образуването на неприятни миризми или плесен.
- Препоръчителни условия за съхранение: Температура на околната среда: 25°C, влажност на околната среда < 75%.

РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Преди първата употреба измийте всички части на уреда, които влизат в контакт с храната, с мека кърпа, навлажнена с хладка вода, и след това подсушете със суха кърпа.

ЗАХРАНВАНЕ

От гнездото на запалката DC 12V или захранване от мрежата AC 220-240V.



1.	ГНЕЗДО ЗА ЗАХРАНВАНЕ 220-240V
2.	ГНЕЗДО ЗА ЗАХРАНВАНЕ 12V
3.	ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ МОЩНОСТ (MAX/ECO)
4.	ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ОТОПЛЕНИЕ/ОХЛАЖДАНЕ
5.	ДИОД (ЗЕЛЕН) СИГНАЛИЗИРАЩ ОХЛАЖДАНЕ
6.	ДИОД (ЧЕРВЕН) СИГНАЛИЗИРАЩ ОТОПЛЕНИЕ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ И РЕЖИМИ НА РАБОТА

1. Преди да свържете, поставете **превключвателя за отопление/охлаждане (4.)** в средата в положение OFF.
2. Свържете подходящия захранващ кабел. Устройството може да се захранва с 12V от автомобилната инсталация или с мрежово напрежение 230V ~50Hz чрез включените захранващи кабели.
3. Поставете **превключвателя на мощността (3.)** в позиция:
 - a) „ECO” dla trybu pracy eco с намалена консумация на енергия
 - b) „MAX” за режим на работа с най-голяма ефективност
4. **Превключвател отопление/охлаждане (4.)** изберете режим на работа:
 - a) „COOL” за включване на режим на охлаждане – ще бъде сигнализиран със **зелена контролна лампа (5.)**
 - b) „WARM” за включване на режим на отопление – ще бъде сигнализиран със **червена контролна лампа (6.)**

Максималната температура на охлаждане е 20°C под температурата на околната среда, а максималната температура на нагриване е 65°C (производителността може да варира в зависимост от условия като входно напрежение, честота на отваряне и затваряне на капака, температура на стоките вътре в устройството и т.н.).

Устройството може да бъде изключено по всяко време чрез настройка на превключвателя отопление/охлаждане **(4.)** на позиция „OFF”

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНИ / ПРЕДЛОЖЕНО РЕШЕНИЕ
---------	------------------------------



Устройството не работи	• Проверете дали уредътъне е свързан към източник на захранване. • Проверете, дали кабелът е добре поставен в захранващия контакт. • Проверете дали предпазителът не е изгорял. • Проверете дали захранващият източник функционира правилно
Отделенията в камерата на устройството са твърде топли	• Капакът на устройството се отваря твърде често. • Наскоро в устройството е поставено голямо количество топла или гореща храна. • Устройството е било изключено от захранването за дълго време.
По външната част на устройството или в процеп на капака се появяват капки вода	Това е нормално явление, влагата се кондензира във вода след контакт със студена повърхностност на хладилника.

ГАРАНЦИЯ

Продавачът от името на Гаранта предоставя гаранция на територията на Република България за период от 24 месеца от датата на продажба. Гаранцията на продадения продукт не изключва, не ограничава или не спира правата на Купувача, произтичащи от Закона за защита на потребителите.

ГАРАНЦИОННА КАРТА → Вижте на последната страница.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Рекламации и гаранции се приемат само за скрити дефекти, причинени от производителя.
2. Гаранцията ще бъде уважена от магазина или сервиза след представяне от клиента на:
 - a. важно, четливо и правилно попълнена гаранционна карта с печат на продажба и подпис на продавача,
 - b. валидна разписка за покупка на оборудването с дата на продажба,
 - c. рекламираната стока или дефектната част.
 В случай на покупка от разстояние, гаранционната карта е валидна само въз основа на документ за покупка (касов бон / фактура).
3. Рекламацията ще бъде разгледана в срок до 14 дни от датата на заявяване на дефекта от Клиента.
4. Фабричните дефекти и повреди, открити по време на гаранционния период, ще бъдат поправени безплатно в срок не

по-дълъг от 21 дни от датата на доставка на стоката в магазина или сервиза.

5. В случай на необходимост от внос на части, срокът за извършване на гаранционния ремонт може да бъде удължен с времето, необходимо за вноса им, но не повече от 40 дни.
6. Гаранцията не покрива:
 - a. повреди и дефекти, причинени от механични повреди,
 - b. повреди и дефекти, причинени от неправилна употреба по предназначение
 - c. и съхранение, неправилен монтаж и поддръжка,
 - d. повреди и износване на консумативи като: кабели, въжета, ремъци, елементи гумени, колела.
 - d. дейности, свързани с монтаж, поддръжка, които съгласно инструкциите за експлоатация потребителят е длъжен да извърши сам.
7. Гаранцията не се прилага в следните случаи:
 - a. изтичане на срока на валидност,
 - b. извършване на самостоятелни ремонти и модификации от клиента с използване на неоригинални части,
 - c. когато възникналият дефект се дължи на неправилен монтаж или поради неспазване на правилата за правилна експлоатация описани в ръководството за експлоатация,
 - d. използване, различно от домашна употреба,
 - e. щети, причинени по време на транспортиране.
8. Не се издават дубликати на гаранционната карта.
9. В рамките на гаранцията клиентът има право да поиска следните видове безплатни обезщетения:
 - a. ремонт на продукта,
 - b. замяна на продукта,
 - c. намаляване на цената,
 - d. прекратяване на договора и пълно възстановяване на направените разходи.
10. За да подадете рекламация, трябва:
 - a. Да представите продукта или частта от него, за която се отнася гаранцията.
 - b. Доказателство за покупка, посочващо името и адреса на продавача, датата и мястото на покупката, вида на продукта или валидна гаранционна карта с печат на магазина.
 - c. В случай на доставка на мръсен продукт, сервизът може да откаже приемането му или за сметка на клиента с неговото писмено съгласие да извърши почистване.
11. В случай на положително разглеждане на рекламацията, оборудването ще бъде поправено или заменено с ново или на клиента ще бъдат възстановени парите. Разходите за транспортиране на стоката до клиента се покриват от сервиза на производителя.
12. В случай на отхвърляне на гаранционната рекламация, клиентът ще получи подробно обосновка за взетото решение и в срок до 14 дни от датата на съобщаване на решението, оборудването ще бъде изпратено обратно на клиента за негова сметка.

CZ Návod k použití

Uživatelé,

Abyste snížili riziko poruchy, úrazu elektrickým proudem, zranění, požáru a poškození produktu, přečtěte si pozorně všechny pokyny a varování v tomto návodu před použitím zařízení.

Tento návod obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti používání a údržby zařízení. Uchovávejte jej pro možnost využití informací týkajících se údržby.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Popis produktu	Přenosná turistická lednice
Model	Essential XL
Napětí	DC 12 V nebo AC 220~240 V
Výkon	DC 45-50W nebo AC 55-65 W
Hlučnost	26 dB
Energetická třída	E
Rozsah teplot	od 20 °C pod teplotou okolí do +65 °C
Rozměry	600x390x420 mm
Hmotnost netto	8,6 kg

CHARAKTERISTIKA A URČENÍ

- Zařízení je určeno k udržování umístěných v něm produktů v nastavené teplotě.
- **POZOR!** Zařízení není určeno ke snižování teploty teplých ani ohřívání studených produktů.
- Teplota chlazení je 18 °C pod teplotou okolí.
- Teplota ohřevu je maximálně 65 °C.
- Produkt využívá termoelektrickou technologii (využívá moduly Peltiera), díky čemuž, na rozdíl od zařízení vyrobených v kompresorové a absorpční technologii, je zařízení lehké, tiché a ne znečišťuje životní prostředí.
- Turistická lednice plně nenahradí domácí lednici – využívá jinou techniku chlazení a funguje při proměnlivých vnějších parametrech. Tím pádem parametry, výkon a způsob fungování obou těchto zařízení nejsou vzájemně srovnatelné.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Zařízení je dodáváno v obalu za účelem ochrany před případným poškozením během přepravy. Obaly jsou nezpracovanými surovinami a mohou být recyklovány. Vyhazujte tyto materiály do příslušných barevných kontejnerů určených pro selektivní sběr.



1 - Touto stranou nahoru. Nepřevracet.

2 - Chránit před pádem

3 - Chraňte před vlhkostí.

4 - Skladujte maximálně v 4 vrstvách.

5 - Elektroodpad. Je nutné odevzdat spotřebič do recyklačního střediska.

Chraňte životní prostředí a nevyhazujte spotřebič do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte jej v místě zakoupení nebo do sběrného dvora.

Použité elektrické spotřebiče (včetně turistické chladničky) jsou druhotnou surovinou – nevyhazujte je do nádob na domovní odpad, protože mohou obsahovat nebezpečné látky pro zdraví a životní prostředí. Prosíme o aktivní pomoc v šetrném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí odevzdáním spotřebiče do sběrného dvora – sběru elektroodpadu.

BEZPEČNOST

POZOR! Zařízení lze používat pouze k určenému účelu, tj. pro chlazení nebo ohřívání produktů balených (v obalu). Každé jiné použití může být

nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení.

- Nepoužívejte zařízení, pokud je viditelně poškozené.
- Zařízení bylo navrženo a zkonstruováno na základě nejnovějších poznatků z oblasti bezpečnosti. Nebezpečné prvky, které by mohly představovat riziko zranění, byly eliminovány nebo relativně zajištěny.
- Umístěte zařízení na chladný, stabilní a rovný povrch. Maximální dlouhodobý náklon zařízení je 5° s povolením krátkodobého náklonu až 45°.
- Nenechte zařízení.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu a stav zásuvek na zařízení. Pokud je kabel poškozený, zařízení upadlo, zástrčka je uvolněná nebo jakýmkoli jiným způsobem zařízení funguje nesprávně, okamžitě přestaňte jej používat. Předějte poškozené zařízení do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Chraňte větrací otvory před prachem a nečistotami, nevkládejte do nich žádné předměty.
- Zachovávejte zvláštní opatrnost a nedovolte používání zařízení dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s jeho obsluhou bez dozoru.
- Provádění jakýchkoli oprav a změn v konstrukci na vlastní pěst (včetně demontáže originálních dílů, instalace dílů jiného původu než od výrobce atd.) způsobí ztrátu záruky a může způsobit přímé ohrožení uživatele. Změny na zařízení mohou provádět výhradně pracovníci servisu výrobce nebo osoby jím vyškolené v tomto rozsahu.

Všechna zařízení podléhají stálým inovacím za účelem zajištění vysoké kvality. Z tohoto důvodu si výrobce vyhrazuje právo provádět technické změny.

Veškeré dotazy nebo pochybnosti týkající se zařízení směřujte na specializované obchodní místo.

POZOR! Osoby nacházející se v blízkosti během používání zařízení by měly být upozorněny na případná nebezpečí. Zachovávejte zvláštní opatrnost v přítomnosti dětí.



POZOR! Dodržujte zásady obecných předpisů a opatření bezpečnosti platných pro zacházení s elektrickými zařízeními.

- **Zařízení je napájeno síťovým napětím 230 V nebo 12 V z instalace automobilové.**
- Po ukončení používání vyjměte nabíječku ze zásuvky akumulátoru.
- Kabel zařízení nesmí viset přes okraj stolu nebo se dotýkat horkých povrchů, protože hrozí jeho poškození.
- Pravidelně kontrolujte stav kabelu a napájecích zásuvek v zařízení. Kabel by neměl být poškozen a zástrčka musí být usazena pevně a nehybně. Přestaňte používat zařízení, pokud některý z prvků funguje nesprávně, a předějte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Dbejte na to, aby elektrický kabel nebyl přimáčknutý a jeho uložení nezpůsobovalo riziko zakopnutí o něj.
- Před zahájením čištění zařízení odpojte napájecí kabel.
- Nepoužívejte ostré nástroje k odstranění ledu ze stěn – k rozmrazení chladničky ji nechte odpojenou od proudu a s otevřeným víkem.
- Pokud neplánujete používat zařízení po delší dobu – vypněte jej, odpojte napájecí kabel, rozmrazte, vyčistěte, vytřete do sucha a nechte otevřené víko, abyste zabránili vzniku plísní uvnitř.
- **POZOR!** Nikdy neprovádějte na vlastní pěst žádné modifikace v elektrické síti. Takové změny zadávejte specialistům.
- **POZOR!** Nezapomeňte, že před zahájením provádění jakýchkoli oprav, údržby nebo čištění zařízení vyjměte zástrčku napájení ze zásuvky.
- K připojování zařízení nepoužívejte prodlužovací kabely.

POZOR! Při používání zařízení v autě: připojte napájecí kabel zařízení až po nastartování motoru, abyste předešli zkratu.

POZOR! Po každém nastartování motoru vozidla zapněte zařízení. Zařízení se automaticky vypne po každém vypnutí motoru.

POZOR! Nikdy nepřipojujte současně dva kabely napájecí ani neměňte zdroj napájení během provozu zařízení. Chcete-li změnit zdroj napájení zařízení, vypněte zařízení, odpojte napájecí kabel, připojte nový kabel a poté zapněte zařízení.

ELEKTRICKÝ PROUD

Zařízení je vyrobeno ve II. třídě izolace a nevyžaduje uzemnění.



NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení kabelu může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem.

- Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že místní napětí odpovídá typu zástrčky.
- Neupravujte zástrčku, pokud nepasuje do zásuvky. V takovém případě nechte nainstalovat jinou zásuvku kvalifikovaným elektrikářem.

PROVOZNÍ PODMÍNKY A POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Pro dosažení optimálních výsledků provozu zařízení:

- Umístěte do lednice zmrazené produkty, abyste ušetřili čas na chlazení.
- Pro zvýšení účinnosti chladničky do ní vložte chladicí vložky.
- Abyste zajistili těsnost chladničky, držte rukojeť ve spodní poloze – tj. blokující víko.
- Chraňte zařízení před atmosférickými vlivy – deštěm, přímým vystavením sloníce nebo vlhkosti. Nenechávejte zařízení v rozpáleném autě. Pokud je to možné, umístěte zařízení do stínu, na chladný a rovný povrch.
- Nezakrývejte vnitřní větrací mřížku produkty – snažte se uspořádat věci tak, aby byla zajištěna cirkulace vzduchu. Chraňte vnější větrací otvory před prachem a odpadky. Neumísťujte na ně žádné předměty.
- Potraviny skladujte ve vlastních nebo dodatečných obalech, abyste zabránili pronikání pachů, kondenzaci nebo námraze.
- Během parkování nenapájejte chladničku z zásuvky zapalovače déle než 3 hodiny. Může vést to k nadměrnému vybití akumulátoru.
- Časté otevírání a zavírání zařízení, tedy častá změna teplot, vede k jevu námrazy nebo kondenzace – na vnitřních stěnách komory nebo samotných produktech.
- Optimální teplota uvnitř komory zařízení, při zachování stálých vnějších parametrů, je dosažena cca 2-4 hodiny od spuštění.
- Během delšího období nepoužívání zařízení nechte pootevřené. Zabráníte tak plísním a vzniku nepříjemných pachů.

POZOR! Zařízení není určeno ke snižování teploty teplých ani ohřívání studených produktů.

POZOR! Nepřepínejte zařízení přímo z režimu chlazení do režimu ohřívání a naopak. Při změně režimu vždy vyčkejte alespoň 30 minut s vypnutým zařízením.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením čištění odpojte zařízení od napájení a počkejte, až se zařízení vrátí na pokojovou teplotu.
- Nemyjte zařízení pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody, aby nedošlo k poškození elektrických součástí.
- Použijte suchý ručník nebo čistý hadřík k osušení vnitřku. Nenaklánějte a neotáčejte zařízení dnem vzhůru, abyste odstranili vodu.
- Kryt a komoru na produkty čistěte vlhkým hadříkem a poté otřete do sucha.
- Nečistěte zařízení houbami ani hadry s ostrým povrchem, abyste jej nepoškodili.
- Čistěte zařízení pravidelně a ihned po znečištění.

SKLADOVÁNÍ

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat:

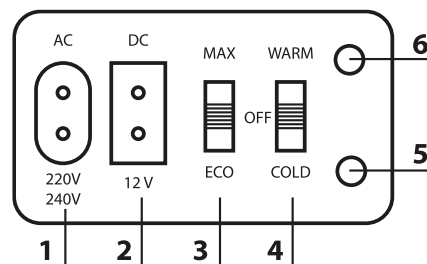
- Vypněte a odpojte zařízení od zdroje napájení, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Vyjměte všechny předměty uložené uvnitř zařízení.
- Pokud je uvnitř komory voda, vytřete ji suchým, čistým hadříkem.
- Umístěte zařízení na chladném a suchém místě.
- Nechte víko mírně pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů nebo plísní.
- Doporučené podmínky skladování: Okolní teplota: 25 °C, okolní vlhkost ≤ 75 %.

OBSLUHA

POZOR! Před prvním použitím omyjte všechny části zařízení, které přicházejí do styku s potravinami, měkkým hadříkem navlhčeným vlažnou vodou a poté osušte suchým hadříkem.

NAPÁJENÍ

Ze zásuvky zapalovače DC 12 V nebo síťové napájení AC 220-240 V.



1.	ZÁSUVKA NAPÁJENÍ 220-240V
2.	ZÁSUVKA NAPÁJENÍ 12V
3.	PŘEPÍNAČ VÝKONU (MAX/ECO)
4.	PŘEPÍNAČ TOPENÍ/CHLAZENÍ
5.	DIODA (ZELENÁ) SIGNALIZUJÍCÍ CHLAZENÍ
6.	DIODA (ČERVENÁ) SIGNALIZUJÍCÍ TOPENÍ

ZAPNOUT / VYHNOUT A PROVOZNÍ REŽIMY

1. Před připojením nastavte **přepínač topení/chlazení (4.)** do středu do polohy OFF.
2. Připojte příslušný napájecí kabel. Zařízení lze napájet napětím 12 V z instalace automobilu nebo síťovým napětím 230 V ~50 Hz pomocí přiložených napájecích kabelů.
3. Nastavte **přepínač výkonu (3.)** do polohy:
 - a) „ECO“ dla trybu pracy eco se sníženou spotřebou energie
 - b) „MAX“ pro režim s nejvyšším výkonem
4. **Přepínačem topení/chlazení (4.)** vyberte provozní režim:
 - a) „COOL“ pro zapnutí režimu chlazení – signalizováno bude **zelenou kontrolkou (5.)**
 - b) „WARM“ pro zapnutí režimu topení – signalizováno bude **červenou kontrolkou (6.)**

Maximální teplota chlazení je 20 °C pod teplotou okolí a maximální teplota ohřevu je 65 °C (účinnost se může lišit v závislosti na podmínkách, jako je vstupní napětí, frekvence otevírání a zavírání víka, teplota zboží uvnitř zařízení atd.).

Zařízení lze kdykoli vypnout nastavením přepínače topení/chlazení (4.) do polohy „OFF“

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	DŮVODY / NAVHOVANÉ ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	• Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno ke zdroji napájení. • Zkontrolujte, zda je kabel dobře zasazen v zásuvce. • Zkontrolujte, zda není spálená pojistka. • Zkontrolujte, zda zdroj napájení funguje správně
Přihrádky v komoře zařízení jsou příliš teplé	• Víko zařízení se příliš často otevírá. • Nedávno bylo do zařízení vloženo velké množství teplého nebo horkého jídla. • Zařízení bylo dlouho odpojeno od napájení.
Na vnější části zařízení nebo ve šterbině víka se objevují kapky vody	Je to normální jev, vlhkost kondenzuje do vody po kontaktu se studeným povrchem lodówki.

ZÁRUKA

Prodejce jménem Poskytovatele záruky poskytuje záruku na území České republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje. Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva Kupujícího vyplývající ze Zákona o ochraně spotřebitele.

ZÁRUKNÍ LIST → Viz na poslední straně.

ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

1. Reklamací a záruce podléhají výhradně skryté vady vzniklé vinou výrobce.
2. Záruka bude respektována prodejnou nebo servisem po předložení zákazníkem:

- a. platné čitelně a správně vyplněné záruční karty s razítkem prodejce a podpisem prodávajícího,
 - b. platného dokladu o koupi zařízení s datem prodeje,
 - c. reklamovaného zboží nebo vadné části.
- V případě nákupu na dálku je záruční list platný pouze na základě dokladu o koupi (účtenka / faktura).
3. Reklamační proces bude vyřízen do 14 dnů od nahlášení závady Zákazníkem.
 4. Výrobní vady a poškození zjištěné během záruční doby budou bezplatně opraveny v lhůtě nejvýše 21 dnů od data dodání zboží do obchodu nebo servisu.
 5. V případě potřeby dovozu dílů ze zahraničí se může doba provedení záruční opravy prodloužit o dobu nezbytnou k jejich dovozu, maximálně však o 40 dní.
 6. Záruka se nevztahuje na:
 - a. poškození mechanické a vady jím způsobené,
 - b. poškození a vady způsobené nesprávným používáním k určenému účelu a skladování, nesprávné montáži a údržbě,
 - c. poškození a opotřebení spotřebních dílů, jako jsou: kabely, lanka, pásky, prvky gumové, kolečka.
 - d. činnosti související s montáží, údržbou, které je uživatel povinen provést sám v souladu s návodem k obsluze.
 7. Záruka se nevztahuje na následující případy:
 - a. uplynutí doby platnosti,
 - b. provedení vlastních oprav a úprav zákazníkem s použitím neoriginálních dílů,
 - c. pokud vzniklá vada vyplývá z nesprávné instalace nebo v důsledku nedodržení zásad správného provozu popsaných v návodu k obsluze,
 - d. používání jiného než domácího použití,
 - e. poškození vzniklých při přepravě.
 8. Duplikáty záručního listu nebudou vydávány.
 9. V rámci záruky má zákazník právo požadovat následující typy bezplatného odškodnění:
 - a. opravy produktu,
 - b. výměny produktu,
 - c. snížení ceny,
 - d. odstoupení od smlouvy a plné vrácení vzniklých nákladů.
 10. Pro uplatnění reklamační je nutné:
 - a. Předložit výrobek nebo jeho část, na kterou se záruka vztahuje.
 - b. Doklad o koupi s uvedením názvu a adresy prodejce, data a místa nákupu, typu produktu nebo platný záruční list s razítkem obchodu.
 - c. V případě dodání znečištěného výrobku může servis odmítnout jeho přijetí nebo jej na náklady zákazníka s jeho písemným souhlasem vyčistit.
 11. V případě kladného vyřízení reklamační bude zařízení opraveno nebo vyměněno za nové nebo budou zákazníkovi vráceny peníze. Náklady na dopravu zboží k zákazníkovi hradí servis výrobce.
 12. V případě zamítnutí záruční reklamační obdrží zákazník podrobné odůvodnění přijatého rozhodnutí a do 14 dnů od předání rozhodnutí bude zařízení odesláno zpět zákazníkovi na jeho náklady.



DA Brugermanual

Kære bruger,

For at reducere risikoen for funktionsfejl, elektrisk stød, personskade, brand og produktskade, skal du omhyggeligt læse alle vejledninger og advarsler i denne manual før brug af apparatet.

Denne manual indeholder vigtige oplysninger om sikker brug og vedligeholdelse af udstyret. Opbevar den for at kunne konsultere oplysninger om vedligeholdelse.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Produktbeskrivelse	Bærbart turistkøleskab
Model	Essential XL
Spænding	DC 12 V eller AC 220~240 V
Effekt	DC 45-50W eller AC 55-65 W
Lydniveau	26 dB
Energiklasse	E
Temperaturområde	fra 20°C under omgivelsestemperaturen til +65°C
Dimensioner	600x390x420 mm
Nettovægt	8,6 kg

EGENSKABER OG ANVENDELSE

- Apparatet er beregnet til at holde de produkter, der er placeret i det, ved en bestemt temperatur.
- **BEMÆRK!** Apparatet er ikke beregnet til at sænke temperaturen på varme produkter eller opvarme kolde produkter.
- Køletemperaturen er 18°C under omgivelsestemperaturen.
- Varmetemperaturen er maksimalt 65°C.
- Produktet bruger termoelektrisk teknologi (bruger Peltier) hvilket gør enheden let, støjsvag og ikke, i modsætning til enheder fremstillet med kompressor- og absorptionsteknologi, forurener miljøet.
- Et turistkøleskab erstatter ikke fuldt ud et husholdningskøleskab - det bruger en anden køleteknik og fungerer med variable eksterne parametre. Dermed er parametrene, ydeevnen og funktionen af disse to enheder ikke sammenlignelige.

MILJØ

Apparatet leveres i en emballage for at beskytte det mod mulige skader under transport. Emballagen er uforarbejdede råmaterialer og kan genbruges. Smid disse materialer i de relevante farvede beholdere, der er beregnet til selektiv indsamlings.



- 1 - Denne side op. Må ikke vendes.
- 2 - Beskyt mod fald
- 3 - Beskyttes mod fugt.
- 4 - Opbevares maksimalt i 4 lag.
- 5 - Elektroaffald. Aflevering af udtjent udstyr til et genbrugssted er påkrævet.

Beskyt miljøet, og smid ikke brugt udstyr i husholdningsaffaldet.

Returner det til købsstedet eller til et separat indsamlingssted for genanvendelige materialer.

Brugte elektriske apparater (herunder et turistkøleskab) er genanvendelige materialer - smid dem ikke ud i husholdningsaffaldsbeholdere, da de kan indeholde farlige stoffer for sundhed og miljø. Vi beder om din aktive hjælp til sparsommelig forvaltning af naturressourcer og beskyttelse af det naturlige miljø ved at overføre det brugte udstyr til et indsamlingssted for genanvendelige materialer - brugt elektrisk udstyr.

SIKKERHED

ADVARSEL! Enheden må kun bruges i overensstemmelse med dens tilsigtede anvendelse, dvs. til køling eller opvarmning produkter emballeret (i emballage).

Enhver anden anvendelse af enheden kan være farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der er forårsaget af forkert brug af enheden.

- Brug ikke enheden, hvis den er synligt beskadiget.
- Enheden er designet og konstrueret på baggrund af den nyeste viden inden for sikkerhed. Farlige elementer, der potentielt kan udgøre en fare for personskade, er blevet elimineret eller relativt sikret.
- Placer enheden på en kølig, stabil og jævn overflade. Den maksimale langvarige hældning af enheden er 5° med en tilladelse for kortvarige hældninger op til 45°.
- Tab ikke enheden.
- Nedsæk ikke kablet, stikket eller hele enheden i vand eller andre væsker. Udsæt ikke enheden for vejr eller brug den under forhold med høj luftfugtighed eller i nærheden af varmekilder.
- Kontrollér jævnligt strømkablets tilstand og stikkontakternes tilstand på enheden. Hvis kablet er beskadiget, enheden er blevet tabt, stikket sidder løst eller på anden måde enheden fungerer forkert, skal du straks stoppe med at bruge den. Overfør beskadiget enhed til autoriseret serviceværksted til reparation.
- Beskyt ventilationsåbningerne mod støv og snavs, og anbring ikke genstande i dem.
- Udvis særlig forsigtighed og lad ikke enheden blive brugt af børn eller personer, der ikke er fortrolige med brugen af den, uden opsyn.
- Udførelse af reparationer og ændringer af konstruktionen på egen hånd (herunder afmontering af originale dele, installation af dele, der ikke er fra producenten osv.) medfører tab af garantien og kan udgøre en direkte fare for brugeren. Ændringer på enheden må kun foretages af producentens servicepersonale eller personer, der er uddannet af dem i dette omfang.

Alle enheder er underlagt løbende innovationsaktiviteter for at sikre høj kvalitet. Af denne grund forbeholder producenten sig retten til at foretage tekniske ændringer.

Alle spørgsmål eller bekymringer relateret til udstyret skal rettes til et specialiseret salgssted.

ADVARSEL! Personer i nærheden under brugen af udstyret skal advares om potentielle farer. Vær særlig forsigtig i nærheden af børn.



ADVARSEL! Overhold de generelle regler og bestemmelser og forholdsregler for sikkerhed gældende for håndtering af elektriske apparater.

- **Enheden forsynes med en netspænding på 230V eller 12V fra installationen i bilen.**
- Efter afslutning af brug skal du tage opladeren ud af batteriets stik.
- Enhedens kabel må ikke hænge ud over kanten af bordet eller røre ved varme overflader, da dette kan beskadige det.
- Kontrollér regelmæssigt kablets og stikdåsernes tilstand på enheden. Kablet bør ikke være beskadiget, og stikket skal sidde tæt og fast. Stop med at bruge enheden, hvis nogen af elementerne fungerer forkert, og overfør enheden til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Vær opmærksom på, at elledningen ikke er klemmt, og at dens placering ikke udgør en risiko for at snuble over den.
- Før du rengør enheden, skal du frakoble strømkablet.
- Brug ikke skarpe genstande til at fjerne is fra væggene - for at afprime køleskabet skal du lade det være frakoblet og med låget åbent.
- Hvis du ikke planlægger at bruge enheden i længere tid - skal du slukke den, frakoble strømkablet, afprime, rengøre, tørre den og lade låget være åbent for at forhindre skimmelsvamp inde i.
- **ADVARSEL!** Foretag aldrig selv ændringer i elnettet. Overlad sådanne ændringer til specialister.
- **ADVARSEL!** Husk at tage stikket ud af stikkontakten, før du begynder at udføre reparationer, vedligeholdelse eller rengøring af udstyret.
- Brug ikke forlængerledninger til at tilslutte enheden.

ADVARSEL! Når du bruger enheden i bilen: Tilslut kun enhedens strømkabel, når motoren er startet for at undgå kortslutning.

ADVARSEL! Enheden skal tændes, hver gang bilens motor startes. Enheden slukker automatisk, hver gang motoren slukkes.

ADVARSEL! Tilslut aldrig to kabler samtidigt strømkabler eller skift strømkilde, mens enheden er i drift. For at skifte enhedens strømkilde skal du slukke enheden, frakoble strømkablet, tilslutte det nye kabel og derefter tænde enheden.

ELEKTRISK STRØM

Enheden er fremstillet i isolationsklasse II og kræver ingen jordforbindelse.
FARE! Forkert tilslutning af ledningen kan medføre risiko for elektrisk stød.

- Før du tilslutter enheden til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den lokale spænding svarer til stikket.
- Modificer ikke stikket, hvis det ikke passer i stikkontakten. I dette tilfælde skal du få en autoriseret elektriker til at installere en anden stikkontakt.

DRIFTSBETINGELSER OG BRUGSANVISNING

For at opnå optimale resultater med enheden:

- Placer frosne produkter i køleskabet for at spare tid på nedkøling.
- For at øge køleskabets effektivitet skal du placere køleelementer i det.
- For at sikre, at køleskabet er tæt, skal du holde håndtaget i sænket position – dvs. låse låget.
- Beskyt enheden mod vejrforhold – regn, direkte eksponering for sol eller fugt. Efterlad ikke enheden i en opvarmet bil. Placer om muligt enheden i skyggen på en kølig og jævn overflade.
- Bloker ikke indvendig ventilationsrist med produkter – prøv at arrangere tingene, så der er luftcirkulation. Beskyt de ydre ventilationsåbninger mod støv og snavs. Anbring ikke nogen genstande.
- Opbevar fødevarer i deres egne eller ekstra emballage, for at forhindre lugt, kondensering eller frost.
- Under parkering må du ikke forsyne køleskabet ved hjælp af cigarettænderstikket i mere end 3 timer. Det kan føre til overdreven afladning af batteriet.
- Hyppig åbning og lukning af enheden, dvs. hyppige temperaturændringer, fører til frost eller kondens – på kammerets indvendige vægge eller selve produkterne.
- Den optimale temperatur inde i enhedens kammer, med konstante eksterne parametre, opnås ca. 2-4 timer efter start.
- Under en længere periode med ikke-brug af enheden skal låget efterlades på klem. Dette vil forhindre skimmel og ubehagelige lugte.

ADVARSEL! Enheden er ikke beregnet til at sænke temperaturen på varme produkter eller opvarme kolde produkter.

ADVARSEL! Skift ikke enheden direkte fra køletilstand til varmetilstand og omvendt. Når du skifter tilstand, skal du altid vente mindst 30 minutter med enheden slukket.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før rengøring skal du frakoble enheden fra strømforsyningen og vente, indtil enheden er tilbage ved stuetemperatur.
- Vask ikke enheden under rindende vand, og nedsænk den ikke i vand for at undgå at beskadige de elektriske komponenter.
- Brug et tørt håndklæde eller en ren klud til at tørre indersiden. Vip eller vend ikke enheden på hovedet for at fjerne vand.
- Rengør kabinettet og produktkammeret med en fugtig klud, og tør det derefter tørt.
- Rengør ikke enheden med svampe eller klude med en skarp overflade for at undgå at beskadige den.
- Rengør enheden regelmæssigt og umiddelbart efter tilsudsning.

OPBEVARING

Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid:

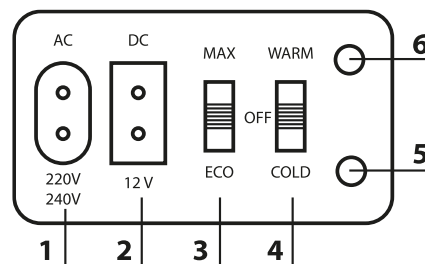
- Sluk og frakobl enheden fra strømkilden for at undgå elektrisk stød.
- Fjern alle genstande, der opbevares inde i enheden.
- Hvis der er vand inde i kammeret, tør det af med en tør, ren klud.
- Placer enheden på et køligt og tørt sted.
- Lad låget stå let åbent for at forhindre dannelse af ubehagelige lugte eller skimmelsvamp.
- Anbefalede opbevaringsforhold: Omgivelsestemperatur: 25°C, omgivende luftfugtighed ≤ 75%.

BETJENING

ADVARSEL! Før første brug vaskes alle dele af enheden, der kommer i kontakt med fødevarer, med en blød klud fugtet med lunkent vand, og tør derefter med en tør klud.

STRØMFORSYNING

Fra DC 12V cigarettænderstik eller AC 220-240V strømforsyning.



1.	220-240V STRØMSTIK
2.	12V STRØMSTIK
3.	KONTAKT EFFEKT (MAX/ECO)
4.	VARME/KØLE KONTAKT
5.	DIODE (GRØN) DER SIGNALERER KØLING
6.	DIODE (RØD) DER SIGNALERER VARME

TÆND / SLUK OG DRIFTSTILSTANDE

1. Indstil før tilslutning **varme/køle kontakt (4.)** til midten til OFF-positionen.
2. Tilslut det relevante strømkabel. Enheden kan drives med 12V fra bilens installation eller 230V ~50Hz via de medfølgende strømkabler.
3. Indstil **effektkontakt (3.)** til position:
 - a) „ECO” dla trybu pracy eco med reduceret energiforbrug
 - b) „MAX” for driftstilstand med maksimal ydeevne
4. **Varme/køle-kontakt (4.)** vælg driftstilstand:
 - a) „COOL” for at aktivere køletilstand – signaleres med **grønt kontrolllys (5.)**
 - b) „WARM” for at aktivere varmetilstand – signaleres med **rødt kontrolllys (6.)**

Den maksimale køletemperatur er 20 °C under omgivelsestemperaturen, og den maksimale varmetemperatur er 65 °C (ydelsen kan variere afhængigt af forhold som indgangsspænding, hyppigheden af at åbne og lukke låget, temperaturen på varerne inde i enheden osv.).

Enheden kan til enhver tid slukkes ved at indstille varme/køle-kontakten **(4.)** til positionen "OFF"

FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAGER / FORESLÅET LØSNING
Enheden virker ikke	• Kontroller, om enheden er tilsluttet strømkilden. • Kontroller, at kablet sidder korrekt i stikkontakten. • Kontroller, om sikringen er sprunget. • Kontroller, om strømkilden fungerer korrekt
Rumdelene i kammeret på enheden er for varme	• Låget på enheden åbnes for ofte. • Der er for nylig blevet placeret en stor mængde varm eller varm mad i enheden. • Enheden har været afbrudt fra strømforsyningen i lang tid.
Der vises vanddråber på den udvendige del af enheden eller i lågespalten	Dette er et normalt fænomen, fugt kondenserer til vand, når det kommer i kontakt med en kold overflade på køleskabet.

GARANTI

Sælgeren giver på vegne af Garanten garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen. Garantien på den solgte vare udelukker, begrænser eller suspenderer ikke Købers rettigheder i henhold til lov om forbrugerrettigheder.

GARANTIBEVIS → Se på sidste side.

GARANTIBETINGELSER

1. Kun skjulte defekter, der er opstået på grund af producentens fejl, er omfattet af reklamationer og garanti.
2. Garantien respekteres af butikken eller servicen, efter at kunden har fremlagt:
 - a. et gyldigt, læseligt og korrekt udfyldt garantibevis med salgsstempel og sælgers underskrift,



- b. gyldig dokumentation for køb af udstyret med salgsdato,
 - c. den reklamerede vare eller defekte del.
- Ved fjernkøb er garantibeviset kun gyldigt på baggrund af købsdokumentet (kvittering / faktura).
3. Reklamationen vil blive behandlet inden for 14 dage fra det tidspunkt, hvor kunden har anmeldt defekten.
 4. Fabrikationsfejl og skader, der afsløres i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for en periode på højst 21 dage fra datoen for levering af varen til butikken eller serviceværkstedet.
 5. Hvis det er nødvendigt at importere dele, kan perioden for garantireparation forlænges med den tid, det tager at importere dem, dog ikke længere end 40 dage.
 6. Garantien dækker ikke:
 - a. beskader og defekter forårsaget af mekanisk skade,
 - b. skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring, forkert montering og vedligeholdelse,
 - c. skader og slitage på forbrugsartikler såsom: kabler, ledninger, bælter, elementer gummi, hjul.
 - d. aktiviteter relateret til montering, vedligeholdelse, som brugeren er forpligtet til at udføre på egen hånd i overensstemmelse med brugsanvisningen.
 7. Garantien gælder ikke i følgende tilfælde:
 - a. udløb af gyldighedsperioden,
 - b. kundens egne reparationer og modifikationer ved hjælp af uoriginale dele,
 - c. hvis den opståede defekt skyldes forkert installation eller manglende overholdelse af reglerne for korrekt drift beskrevet i brugsanvisningen,
 - d. anden brug end husholdningsbrug,
 - e. skader opstået under transport.
8. Der udstedes ikke duplikater af garantibeviset.
9. Inden for garantiens rammer har kunden ret til at kræve følgende typer gratis kompensation:
- a. reparation af produktet,
 - b. udskiftning af produktet,
 - c. prisreduktion,
 - d. ophævelse af aftalen og fuld refusion af de afholdte omkostninger.
10. For at indgive en reklamation skal du:
- a. Fremvise produktet eller den del deraf, som garantien dækker.
 - b. Fremvise købsbevis med angivelse af sælgers navn og adresse, købsdato og -sted, produkttype eller et gyldigt garantibevis med butikkens stempel.
 - c. Hvis der leveres et beskidt produkt, kan serviceværkstedet nægte at acceptere det eller rengøre det for kundens regning med hans skriftlige samtykke.
11. Hvis reklamationen accepteres, vil udstyret blive repareret eller erstattet med et nyt, eller kunden vil blive refunderet. Omkostningerne ved transport af varerne til kunden afholdes af producentens serviceværksted.
12. I tilfælde af afvisning af en garantireklamation vil kunden modtage en detaljeret begrundelse for den truffe beslutning, og inden for 14 dage fra meddelelsetidspunktet vil udstyret blive returneret til kunden for hans regning.

DE Bedienungsanleitung

Benutzer,

Um das Risiko von Ausfällen, Stromschlägen, Verletzungen, Bränden und Produktschäden zu reduzieren, lesen Sie bitte alle Hinweise und Warnungen in dieser Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur sicheren Verwendung und Wartung des Geräts. Bewahren Sie sie auf, um auf Informationen zur Wartung zugreifen zu können.

TECHNISCHE DATEN

Produktbeschreibung	Tragbare Kühlbox
Modell	Essential XL
Spannung	DC 12 V oder AC 220~240 V
Leistung	DC 45-50W oder AC 55-65 W
Lautstärke	26 dB
Energieeffizienzklasse	E
Temperaturbereich	von 20°C unter Umgebungstemperatur bis +65°C
Abmessungen	600x390x420 mm
Nettogewicht	8,6 kg

EIGENSCHAFTEN UND VERWENDUNGSZWECK

- Das Gerät ist dazu bestimmt, die darin befindlichen Produkte auf der eingestellten Temperatur zu halten.
- ACHTUNG!** Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, die Temperatur von warmen Produkten zu senken oder kalte Produkte zu erwärmen.
- Die Kühltemperatur beträgt 18°C unter Umgebungstemperatur.
- Die Heiztemperatur beträgt maximal 65°C.
- Das Produkt verwendet thermoelektrische Technologie (nutzt Peltier-Peltier), wodurch das Gerät im Gegensatz zu Geräten mit Kompressor- und Absorptionstechnologie leicht, leise ist und die Umwelt nicht belastet.
- Eine Kühlbox ersetzt nicht vollständig einen Haushaltskühlschrank – sie verwendet eine andere Kühltechnik und funktioniert unter variablen externen Parametern. Daher sind die Parameter, die Leistung und die Funktionsweise beider Geräte nicht miteinander vergleichbar.

UMWELT

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Verpackungen sind Rohstoffe und können recycelt werden. Entsorgen Sie diese Materialien in den entsprechenden farbigen Behältern für die selektive Sammlung.



1 - Diese Seite nach oben. Nicht umkippen.

2 - Schützen vor Stürzen

3 - Vor Feuchtigkeit schützen.

4 - Maximal in 4 Schichten lagern.

5 - Elektroaltgeräte. Die Abgabe von Altgeräten an eine Recyclingstelle ist erforderlich.

Schützen Sie die Umwelt und werfen Sie das Altgerät nicht in den Hausmüll. Geben Sie es dort ab, wo Sie es gekauft haben, oder bringen Sie es zu einer separaten Sammelstelle für Wertstoffe.

Elektroaltgeräte (einschließlich der Kühlbox) sind Wertstoffe – werfen Sie sie nicht weg in den Hausmüll, da sie gefährliche Stoffe enthalten können für die Gesundheit und die Umwelt. Wir bitten um Ihre aktive Mithilfe bei der sparsamen Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen und dem Schutz der Umwelt durch die Übergabe der Altgeräte Geräte zu einer Sammelstelle für Wertstoffe – Elektroaltgeräte.

SICHERHEIT

ACHTUNG! Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, nämlich zum Kühlen oder Heizen von Produkten in Verpackungen. Jede andere Verwendung des Geräts kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar ist beschädigt.
- Das Gerät wurde nach dem neuesten Stand der Technik entwickelt und konstruiert im Bereich der Sicherheit. Gefährliche Elemente, die potenziell eine Verletzungsgefahr darstellen könnten, wurden beseitigt oder relativ gesichert.
- Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche. Die maximal zulässige Dauerneigung des Geräts beträgt 5° mit kurzzeitigen Neigungen bis zu 45°.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus und verwenden Sie es nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels und den Zustand der Buchsen am Gerät. Wenn das Kabel beschädigt ist, das Gerät fallen gelassen wurde, der Stecker locker sitzt oder das Gerät auf andere Weise Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, stellen Sie die Verwendung unverzüglich ein es. Geben beschädigtes Gerät zum autorisierten Kundendienststelle zur Reparatur.
- Schützen Sie die Lüftungsöffnungen vor Staub und Abfällen und führen Sie keine Gegenstände ein.
- Seien Sie besonders vorsichtig und lassen Sie das Gerät nicht von Kindern oder Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, ohne Aufsicht benutzen.
- Eigenmächtige Reparaturen und Änderungen an der Konstruktion (einschließlich der Demontage von Originalteilen, der Installation von Teilen, die nicht vom Hersteller stammen usw.) führen zum Erlöschen der Garantie und können eine unmittelbare Gefahr für den Benutzer darstellen. Änderungen am Gerät dürfen nur von Mitarbeitern des Herstellerservice oder von Personen vorgenommen werden, die von diesen geschult wurden.

Alle Geräte unterliegen ständigen Innovationen, um eine hohe Qualität zu gewährleisten. Aus diesem Grund behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

Bei Fragen oder Bedenken bezüglich des Geräts wenden Sie sich bitte an ein Fachhandelsgeschäft.

ACHTUNG! Personen, die sich während des Gebrauchs des Geräts in der Nähe aufhalten, sind auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Seien Sie besonders vorsichtig in Gegenwart von Kindern.



ACHTUNG! Beachten Sie die allgemeinen Vorschriften und Maßnahmen Sicherheitsvorkehrungen, die für den Umgang mit elektrischen Geräten gelten.

- Das Gerät wird mit Netzspannung 230V oder 12V aus der samochowej.**
- Nach Beendigung der Nutzung ziehen Sie das Ladegerät aus der Akku-Buchse.
- Das Kabel des Geräts darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren, da dies zu Schäden führen kann.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kabels und der Steckdosen am Gerät. Das Kabel sollte nicht beschädigt sein und der Stecker muss fest und unbeweglich sitzen. Stellen Sie die Verwendung des Geräts ein, wenn eines der Elemente nicht richtig funktioniert, und bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Servicecenter.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt wird und seine Verlegung keine Stolpergefahr darstellt.
- Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, um Eis von den Wänden zu entfernen - um den Kühlschrank abzutauen, lassen Sie ihn vom Stromnetz getrennt und mit geöffnetem Deckel.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, schalten Sie es aus, ziehen Sie das Netzkabel ab, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, wischen Sie es trocken und lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.
- ACHTUNG!** Nehmen Sie niemals selbst Änderungen am Stromnetz vor. Beauftragen Sie mit solchen Änderungen Fachleute.
- ACHTUNG!** Denken Sie daran, vor Beginn von Reparaturen, Wartungsarbeiten oder der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie zum Anschließen des Geräts keine Verlängerungskabel.



ACHTUNG! Bei Verwendung des Geräts im Auto: Schließen Sie das Netzkabel des Geräts erst nach dem Starten des Motors an, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

ACHTUNG! Nach jedem Starten des Automotors muss das Gerät eingeschaltet werden. Das Gerät schaltet sich nach jedem Abstellen des Motors automatisch aus.

ACHTUNG! Schließen Sie niemals zwei Kabel gleichzeitig an Stromversorgung oder ändern Sie die Stromquelle nicht, während das Gerät in Betrieb ist. Um die Stromquelle des Geräts zu wechseln, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie das Netzkabel, schließen Sie ein neues Kabel an und schalten Sie das Gerät dann ein.

ELEKTRISCHER STROM

Das Gerät ist in der Schutzklasse II ausgeführt und benötigt keine Erdung.

GEFAHR! Ein unsachgemäßer Anschluss des Kabels kann die Gefahr eines elektrischen Schlags bergen.

- Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung sicher, dass die lokale Spannung dem Steckertyp entspricht.
- Verändern Sie den Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt. Beauftragen Sie in diesem Fall einen qualifizierten Elektriker mit der Installation einer anderen Steckdose.

ARBEITSBEDINGUNGEN UND HINWEISE ZUR VERWENDUNG

Für optimale Ergebnisse des Geräts:

- Legen Sie gefrorene Produkte in den Kühlschrank, um Kühlzeit zu sparen.
- Um die Effizienz des Kühlschranks zu steigern, legen Sie Kühlakkus hinein.
- Um sicherzustellen, dass der Kühlschrank dicht ist, halten Sie den Griff in der abgesenkten Position, d. h. in der Position, die den Deckel verriegelt.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen – Regen, direkter Sonneneinstrahlung Sonne oder Feuchtigkeit. Lassen Sie das Gerät nicht in einem heißen Auto. Stellen Sie das Gerät nach Möglichkeit im Schatten auf einer kühlen und ebenen Fläche auf.
- Blockieren Sie nicht interne Lüftungsgitter mit Produkten – versuchen Sie, die Gegenstände so anzuordnen, dass die Luft zirkulieren kann. Schützen Sie die äußeren Lüftungsöffnungen vor Staub und Schmutz. Stellen Sie keine Gegenstände.
- Lagern Sie Lebensmittel in eigenen oder zusätzlichen Verpackung, um das Eindringen von Gerüchen, Kondensation oder Frost zu verhindern.
- Versorgen Sie den Kühlschrank im Stillstand nicht länger als 3 Stunden über die Zigarettenanzünderbuchse. Es kann führen dies zu einer übermäßigen Entladung der Batterie.
- Häufiges Öffnen und Schließen des Geräts, d. h. häufige Temperaturwechsel, führen zu Frost- oder Kondensationserscheinungen – an den Innenwänden des Fachs oder an den Produkten selbst.
- Die optimale Temperatur im Geräteinnenraum wird bei konstanten Außenparametern ca. 2-4 Stunden nach dem Start erreicht.
- Während einer längeren Zeit Nichtbenutzung des Geräts sollte der Deckel angelehnt bleiben. Dies verhindert Schimmelbildung und unangenehme Gerüche.

ACHTUNG! Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, die Temperatur von warmen oder kalten Produkten zu senken oder zu erhöhen.

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät nicht direkt vom Kühl- in den Heizmodus und umgekehrt. Warten Sie beim Wechseln des Modus immer mindestens 30 Minuten, während das Gerät ausgeschaltet ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung und warten Sie, bis das Gerät wieder Raumtemperatur erreicht hat.
- Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser, um die elektrischen Komponenten nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch oder ein sauberes Tuch, um das Innere zu trocknen. Kippen oder drehen Sie das Gerät nicht um, um das Wasser zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und das Produktfach mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schwämmen oder Tüchern mit rauer Oberfläche, um es nicht zu beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und sofort nach Verschmutzung.

LAGERUNG

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird:

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromquelle, um Stromschläge zu vermeiden.
- Entfernen Sie alle Gegenstände, die im Gerät aufbewahrt werden.

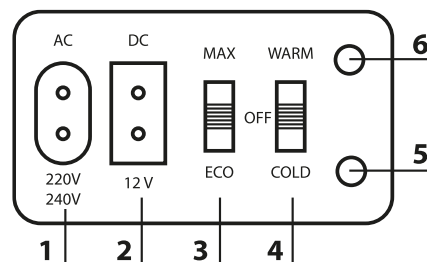
- Wenn sich Wasser im Inneren des Fachs befindet, wischen Sie es mit einem trockenen, sauberen Tuch ab..
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um die Bildung unangenehmer Gerüche oder Schimmel zu vermeiden.
- Empfohlene Lagerbedingungen: Umgebungstemperatur: 25 °C, Umgebungsfeuchtigkeit ≤ 75 %.

BEDIENUNG

ACHTUNG! Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit einem weichen, mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab.

STROMVERSORGUNG

Über den Zigarettenanzünder DC 12V oder die AC 220-240V-Netzstromversorgung.



- | | |
|----|------------------------------|
| 1. | 220-240V STROMANSCHLUSS |
| 2. | 12V STROMANSCHLUSS |
| 3. | SCHALTER LEISTUNG (MAX/ECO) |
| 4. | SCHALTER HEIZEN/KÜHLEN |
| 5. | DIODE (GRÜN) FÜR KÜHLBETRIEB |
| 6. | DIODE (ROT) FÜR HEIZBETRIEB |

EIN / AUS UND BETRIEBSARTEN

1. Stellen Sie vor dem Anschließen den **Heiz-/Kühlschalter (4.)** in die mittlere Position OFF.
2. Schließen Sie das entsprechende Netzkabel an. Das Gerät kann mit 12 V aus dem Bordnetz oder mit 230 V ~ 50 Hz Netzspannung über die mitgelieferten Netzkabel betrieben werden.
3. Stellen Sie den **Leistungsschalter (3.)** in die Position:
 - a) "ECO" dla trybu pracy eco mit reduziertem Energieverbrauch
 - b) "MAX" für den Betrieb mit maximaler Leistung
4. **Mit dem Heiz-/Kühlschalter (4.)** den Betriebsmodus wählen:
 - a) "COOL" zum Einschalten des Kühlmodus – dies wird durch **eine grüne Kontrollleuchte (5.)** angezeigt
 - b) "WARM" zum Einschalten des Heizmodus – dies wird durch **eine rote Kontrollleuchte (6.)** angezeigt

Die maximale Kühltemperatur beträgt 20 °C unter der Umgebungstemperatur und die maximale Heiztemperatur beträgt 65 °C (die Leistung kann je nach Bedingungen wie Eingangsspannung, Häufigkeit des Öffnens und Schließens des Deckels, Temperatur der Waren im Inneren des Geräts usw. variieren).

Das Gerät kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem der Heiz-/Kühlschalter **(4.)** in die Position „OFF“ gestellt wird

FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHEN / VORGESCHLAGENE LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	• Überprüfen Sie, ob das Geräteeine Stromquelle angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob das Kabel richtig in die Steckdose eingesteckt ist. • Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. • Überprüfen Sie, ob die Stromquelle ordnungsgemäß funktioniert
Die Fächer im Fach des Geräts sind zu warm	• Der Deckel des Geräts wird zu oft geöffnet. • Kürzlich wurde eine große Menge warmer oder heißer Speisen in das Gerät gelegt.

	• Das Gerät war längere Zeit vom Stromnetz getrennt.
Auf der Außenseite des Geräts oder im Deckelspalt erscheinen Wassertropfen	Dies ist ein normales Phänomen, Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie mit der kalten Oberfläche des Kühlschranks in Berührung kommt.

GARANTIE

Der Verkäufer gewährt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Verkaufsdatum. Die Garantie für die verkaufte Ware schließt die Rechte des Käufers aus dem Verbraucherrechtsgesetz nicht aus, beschränkt oder setzt sie aus.

GARANTIEKARTE → Siehe auf der letzten Seite.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Reklamationen und Garantieansprüche unterliegen ausschließlich versteckten Mängeln, die durch das Verschulden des Herstellers entstanden sind.
2. Die Garantie wird vom Geschäft oder Servicecenter nach Vorlage durch den Kunden anerkannt:
 - a. einer gültigen, leserlich und korrekt ausgefüllten Garantiekarte mit Verkaufsstempel und Unterschrift des Verkäufers,
 - b. eines gültigen Kaufbelegs des Geräts mit Verkaufsdatum,
 - c. der reklamierten Ware oder des defekten Teils.
 Bei Fernabsatz ist die Garantiekarte nur auf der Grundlage des Kaufbelegs (Quittung / Rechnung) gültig.
3. Die Reklamation wird innerhalb von 14 Tagen ab dem Zeitpunkt der Meldung des Mangels durch den Kunden bearbeitet.
4. Fabrikationsfehler und Schäden, die während der Garantiezeit auftreten, werden kostenlos innerhalb von einer Frist von höchstens 21 Tagen ab dem Datum der Lieferung der Ware an das Geschäft oder den Service repariert.
5. Falls es notwendig ist, Teile aus dem Import zu beschaffen, kann sich die Ausführungszeit der Garantiereparatur um die Zeit verlängern, die für ihre Beschaffung erforderlich ist, jedoch nicht länger als um 40 Tage.
6. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. Beschädigungen mechanischer Art und dadurch verursachte Mängel,
 - b. Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind und Lagerung, unsachgemäße Montage und Wartung,

- c. Schäden und Verschleiß von Verschleißteilen wie: Kabel, Seile, Riemen, Elemente aus Gummi, Räder.
 - d. Tätigkeiten im Zusammenhang mit Montage, Wartung, die der Benutzer gemäß der Bedienungsanleitung selbst auszuführen hat.
7. Die Garantie gilt in folgenden Fällen nicht:
 - a. Ablauf der Gültigkeitsdauer,
 - b. durch den Kunden selbst vorgenommene Reparaturen und Modifikationen unter Verwendung von unoriginal Teilen,
 - c. wenn der entstandene Mangel auf eine fehlerhafte Installation oder auf die Nichteinhaltung der Regeln für den ordnungsgemäßen Betrieb zurückzuführen ist die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
 - d. eine andere als die häusliche Nutzung,
 - e. Transportschäden.
 8. Duplikate der Garantiekarte werden nicht ausgestellt.
 9. Im Rahmen der Garantie hat der Kunde das Recht, die folgenden Arten von kostenloser Entschädigung zu verlangen:
 - a. Reparatur des Produkts,
 - b. Ersatz des Produkts,
 - c. Preisminderung,
 - d. Auflösung des Vertrags und vollständige Rückerstattung der entstandenen Kosten.
 10. Um eine Reklamation einzureichen, ist Folgendes erforderlich:
 - a. Vorlage des Produkts oder eines Teils davon, auf das sich die Garantie bezieht.
 - b. Kaufbeleg mit Angabe des Namens und der Adresse des Verkäufers, des Datums und des Ortes des Kaufs, der Art des Produkts oder eine gültige Garantiekarte mit dem Stempel des Geschäfts.
 - c. Wird ein verschmutztes Produkt geliefert, kann der Service dessen Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
 11. Bei positiver Bearbeitung der Reklamation wird das Gerät repariert oder durch ein neues ersetzt oder dem Kunden wird das Geld zurückerstattet. Die Transportkosten der Ware zum Kunden trägt der Herstellerservice.
 12. Im Falle der Ablehnung einer Garantiereklamation erhält der Kunde eine detaillierte Begründung der getroffenen Entscheidung, und innerhalb von 14 Tagen ab dem Zeitpunkt der Übermittlung der Entscheidung wird das Gerät auf seine Kosten an den Kunden zurückgesandt.



EE Kasutusjuhend

Kasutaja,

Rikkeohu, elektrilöögi, vigastuste, tulekahju ja toote kahjustuste vähendamiseks lugege hoolikalt läbi kõik juhised ja hoiatused selles juhendis enne kasutamist seadet. See juhend sisaldab olulist teavet seadme ohutu kasutamise ja hoolduse kohta. Hoidke see alles, et saaksite kasutada hooldusteavet.

TEHNILINE SPETSIFIKATSIOON

Toote kirjeldus	Kaasaskantav turismikülmik
Mudel	Essential XL
Pinge	DC 12 V või AC 220~240 V
Võimsus	DC 45-50W või AC 55-65 W
Helitugevus	26 dB
Energiaklass	E
Temperatuurivahemik	alates 20°C alla ümbritseva õhu temperatuuri kuni +65°C
Mõõtmed	600x390x420 mm
Netokaal	8,6 kg

ISELOOMUSTUS JA OTSTARVE

- Seade on ette nähtud selles olevate toodete hoidmiseks seatud temperatuuril.
- TÄHELEPANU!** Seade ei ole ette nähtud soojade toodete temperatuuri alandamiseks ega külmade toodete soojendamiseks.
- Jahutustemperatuur on 18°C alla ümbritseva õhu temperatuuri.
- Küttetemperatuur on maksimaalselt 65°C.
- Toode kasutab termoelektrilist tehnoloogiat (kasutab mooduleid Peltier) tänu millele on seade, erinevalt kompressor- ja absorptsioonitehnoloogias valmistatud seadmetest, kerge, vaikne ja ei saasta keskkonda.
- Turismikülmik ei asenda täielikult kodukülmikut – see kasutab teistsugust jahutustehnikat ja töötab muutuvate välistingimuste korral. Seetõttu ei ole mõlema seadme parameetrid, jõudlus ja tööpõhimõte omavahel võrreldavad.

KESKKOND

Seade tarnitakse pakendis, et kaitsta seda võimalike transpordikahjustuste eest. Pakendid on töötlemata toorained ja võivad olla taaskasutatud. Visake need materjalid vastavatesse värvilistesse konteineritesse, mis on ette nähtud liigiti kogumiseks.



- 1 - See pool üles. Mitte ümber kukkuda.
- 2 - Kaitsta kukkumise eest
- 3 - Kaitsta niiskuse eest.
- 4 - Hoida maksimaalselt 4 kihis.
- 5 - Elektroonikaromud. Vajalik on seadme tagastamine taaskätluspunkti.

Kaitske keskkonda ja ärge visake kasutatud seadmeid olmejäätmete hulka. Tagastage need ostukohta või viige eraldi jäätmekogumispunkti.

Kasutatud elektriseadmed (sh reisikülmik) on toorained – ärge visake neid olmejäätmete konteineritesse, kuna need võivad sisaldada ohtlikke aineid tervisele ja keskkonnale. Palume aktiivset abi loodusvarade säästlikul kasutamisel ja looduskeskkonna kaitsel, viies kasutatud seadme jäätmekogumispunkti – kasutatud elektriseadmete kogumispunkti.

OHUTUS

TÄHELEPANU! Seadet tohib kasutada ainult selleks ettenähtud otstarbel, st jahutamiseks või soojendamiseks pakendatud tooteid (pakendis). Igasugune muu seadme kasutamine võib olla ohtlik. Tootjat ei

saa vastutusele võtta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest kasutamisest.

- Ärge kasutage seadet, kui see on nähtavalt kahjustatud.
- Seade on projekteeritud ja valmistatud vastavalt uusimatele teadmistele ohutuse valdkonnas. Ohtlikud elemendid, mis võivad potentsiaalselt põhjustada vigastusi, on kõrvaldatud või suhteliselt kaitstud.
- Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale. Seadme maksimaalne pikaajaline kalle on 5°, lubatud on lühiajalised kalded kuni 45°.
- Ärge pillake seadet maha.
- Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette ega muudesse vedelikesse. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste kätte ega kasutage seda kõrge õhuniiskuse või soojusallikate läheduses.
- Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda ja seadme pistikupesade seisukorda. Kui kaabel on kahjustatud, seade on maha pillatud, pistik on lahti või muul viisil seade töötab valesti, lõpetage kohe selle kasutamine seda. Andke kahjustatud seade volitatud teeninduspunkti remonti.
- Kaitske ventilatsiooniavad tolmu ja prahi eest, ärge pange neisse mingeid esemeid.
- Olge eriti ettevaatlik ja ärge lubage seadet kasutada lastel või isikutel, kes ei ole selle kasutamisega tuttavad, ilma järelevalveta.
- Igasuguste remondi- ja konstruktsioonimuudatuste tegemine omal käel (sealhulgas originaalvaruosade eemaldamine, muude kui tootja varuosade paigaldamine jne) toob kaasa garantii kaotuse ja võib kujutada endast otse ohtu kasutajale. Seadme muudatusi võivad teha ainult tootja teeninduspersonal või nende poolt selleks koolitatud isikud.

Kõik seadmed on pideva uuendustegevuse all, et tagada kõrge kvaliteet. Sel põhjusel jätab tootja endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Kõik küsimused või kahtlused seoses seadmega suunake spetsialiseeritud müügipunkti.

TÄHELEPANU! Seadme kasutamise ajal läheduses viibijaid tuleb teavitada võimalikest ohtudest. Olge laste juuresolekul eriti ettevaatlik.



TÄHELEPANU! Järgige üldiste eeskirjade põhimõtteid ja vahendeid kehtivat ohutust elektriseadmete käsitsemisel.

- Seadet toidetakse võrgupingega 230V või 12V paigaldusest autost.
- Pärast lõpetamist kasutamist eemaldage laadija aku pesast.
- Seadme kaabel ei tohi rippuda üle laua serva ega puutuda kokku kuumade pindadega, kuna see võib seda kahjustada.
- Kontrollige perioodiliselt seadme kaabli ja toitepesade seisukorda. Kaabel ei tohiks olla kahjustatud ja pistik peab olema tihedalt ja kindlalt paigas. Lõpetage kasutamine seadet, kui mõni element töötab valesti, ja viige seade remondiks volitatud teeninduskeskusesse.
- Pöörake tähelepanu sellele, et elektrijuhe ei oleks kinni pigistatud ja selle paigutus ei tekitaks selle otsa komistamise ohtu.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitekaabel.
- Ärge kasutage seintelt jää eemaldamiseks teravaid tööriistu – külmiku sulatamiseks jätke see vooluvõrgust lahti ühendatuks ja avatud kaanega.
- Kui te ei kavatse seadet pikemat aega kasutada, lülitage see välja, eemaldage toitekaabel, sulatage, puhastage, pühkige kuivaks ja jätke kaas avatuks, et vältida hallituse teket sees.
- **TÄHELEPANU!** Ärge kunagi tehke ise elektrivõrgus muudatusi. Tellige sellised muudatused spetsialistidelt.
- **TÄHELEPANU!** Enne seadme remondi, hoolduse või puhastamise alustamist eemaldage kindlasti toitepistik pistikupesast.
- Seadme ühendamiseks ärge kasutage pikendusjuhtmeid.

TÄHELEPANU! Seadme autos kasutamisel: ühendage seadme toitekaabel alles pärast mootori käivitamist, et vältida lühist.

TÄHELEPANU! Pärast iga auto mootori käivitamist tuleb seade sisse lülitada. Seade lülitub automaatselt välja iga kord, kui mootor seiskub.

TÄHELEPANU! Ärge kunagi ühendage kahte kaablit korraga toitekaablit ega muutke toiteallikat seadme töötamise ajal. Seadme toiteallika muutmiseks lülitage seade välja, eemaldage toitejuhe, ühendage uus juhe ja lülitage seade sisse.

ELEKTRIVÖÖL

Seade on valmistatud II isolatsiooniklassis ja ei vaja maandamist.

OHU! Juhtme vale ühendamine võib põhjustada elektrilöögi ohtu.

- Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et kohalik pinge vastab pistiku tüübile.

- Ärge muutke pistikut, kui see ei sobi pistikupessa. Sellisel juhul laske kvalifitseeritud elektrikul paigaldada teine pistikupesa.

TÖÖTINGIMUSED JA KASUTUSJUHISED

Seadme optimaalse töö saavutamiseks:

- Pange külmutatud tooted külmkappi, et säästa jahutamiseks aega.
- Külmiiku efektiivsuse suurendamiseks pange sellesse jahutuselemendid.
- Külmiiku tiheduse tagamiseks hoidke käepidet allapoole suunatud asendis - st kaant blokeerimas.
- Kaitske seadet ilmastikutingimuste eest - vihma, otsese päikesevalguse eest päikese või niiskuse eest. Ärge jätke seadet kuumas autosse. Võimalusel asetage seade varju, jahedale ja tasasele pinnale.
- Ärge blokeeri sisemist ventilatsioonivõret toodetega - proovige asjad paigutada nii, et õhk saaks ringelda. Kaitske väliseid ventilatsiooniasjasid tolmuga ja prahi eest. Ärge asetage neile mingeid esemeid.
- Hoidke toiduaineid oma või täiendavates pakendites, et vältida lõhnade imbumist, kondenseerumist või härmatumist.
- Seisaku ajal ärge toetage külmiikut sigaretsisüttaja pistikupesa kaudu kauem kui 3 tundi. See võib viia aku liigse tühjenemiseni.
- Seadme sage avamine ja sulgemine, st sagedased temperatuurimuutused, põhjustavad härmatumist või kondenseerumist - kambri siseosintel või toodetel endil.
- Seadme kambri optimaalne temperatuur saavutatakse väliste parameetrite säilitamisel umbes 2-4 tunni jooksul pärast käivitamist.
- Pikema aja jooksul mittekasutamise tuleb seadme kaas jätta veidi avatuks. See hoiab ära hallituse ja ebameeldivate lõhnade tekke.

TÄHELEPANU! Seade ei ole ette nähtud kuumade toodete temperatuuri alandamiseks ega külmade toodete soojendamiseks.

TÄHELEPANU! Ärge lülitage seadet otse jahutusrežiimist soojendusrežiimi ja vastupidi. Režiimi vahetamisel oodake alati vähemalt 30 minutit, kui seade on välja lülitatud.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamise alustamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni seade on jõudnud toatemperatuurini.
- Ärge peske seadet voolava vee all ega uputage seda vette, et vältida elektriliste komponentide kahjustamist.
- Kasutage sisemuse kuivatamiseks kuiva rätikut või puhast lappi. Ärge kallutage ega pöörake seadet vee eemaldamiseks tagurpidi.
- Puhastage korpus ja tootekambrit niiske lapiga, seejärel kuivatage.
- Ärge puhastage seadet kareda pinnaga käsnade või lappidega, et seda mitte kahjustada.
- Puhastage seadet perioodiliselt ja kohe pärast määrdumist.

HOIUSTAMINE

Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul:

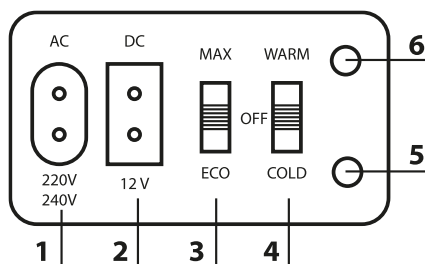
- Lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust, et vältida elektrilööki.
- Eemaldage kõik seadme sees hoitavad esemed.
- Kui kambri sees on vett, pühkige see kuiva, puhta lapiga.
- Asetage seade jahedasse ja kuiva kohta.
- Jätke kaas veidi avatuks, et vältida ebameeldivate lõhnade või hallituse teket.
- Soovitavad säilitustingimused: Ümbritseva õhu temperatuur: 25°C, ümbritseva õhu niiskus ≤ 75%.

KASUTAMINE

TÄHELEPANU! Enne esmakordset kasutamist peske kõik seadme osad, mis puutuvad kokku toiduga, pehme lapiga, mis on niisutatud leige veega, ja seejärel kuivatage kuiva lapiga.

TOIDE

DC 12V sigaretsisüttaja pistikupesast või AC 220-240V vooluvõrgust.



1. 220-240V TOITE PESA

2.	12V TOITE PESA
3.	LÜLITI VÕIMSUS (MAX/ECO)
4.	KÜTMINE/JAHUTAMINE LÜLITI
5.	DIODE (ROHELINE) JAHUTUSE NÄIDIK
6.	DIODE (PUNANE) KÜTMINE NÄIDIK

SISSE / VÄLJA JA TÖÖREŽIIMID

1. Enne ühendamist seadke **kütte/jahutuse lüliti (4.)** keskele asendisse OFF.
2. Ühendage vastav toitejuhe. Seadet saab toita 12V pingega auto paigaldusest või 230V ~50Hz võrgupingega kaasasolevate toitejuhtmete abil.
3. Seadke **võimsuslüliti (3.)** asendisse:
 - a) "ECO" dla trybu pracy eco vähendatud energiatarbega
 - b) "MAX" režiim maksimaalse jõudlusega töötamiseks
4. **Kütte/jahutuse lülitiga (4.)** valige töörežiim:
 - a) "COOL" jahutusrežiimi sisselülitamiseks – seda näitab **roheline kontrolllamp (5.)**
 - b) „WARM“ kütterežiimi sisselülitamiseks – seda näitab **punane kontrolllamp (6.)**

Maksimaalne jahutustemperatuur on 20 °C alla ümbritseva õhu temperatuuri ja maksimaalne kütetemperatuur on 65 °C (jõudlus võib varieeruda sõltuvalt tingimustest, nagu sisendpinge, kaane avamise ja sulgemise sagedus, seadme sees olevate kaupade temperatuur jne).

Seadme saab igal ajal välja lülitada, seades kütte/jahutuse lüliti (4.) asendisse "OFF"

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

PROBLEEM	PÕHJUSED / SOOVITATAV LAHENDUS
Seade ei tööta	• Kontrollige, kas seade pole ühendatud toiteallikaga. • Kontrollige, kas kaabel on korralikult toitepesas. • Kontrollige, kas kaitse pole läbi põlenud. • Kontrollige, kas toiteallikas töötab korralikult
Sektsioonid kambri on liiga kuumad	• Seadme kaant avatakse liiga sageli. • Seadmesse on hiljuti pandud suur kogus sooja või kuumat toitu. • Seade on olnud pikka aega vooluvõrgust lahti ühendatud.
Seadme välisküljel või kaanel tekivad veetilgad	See on normaalne nähtus, niiskus kondenseerub veeks, kui see puutub kokku külma pinnapärmikuga.

GARANTII

Müüja annab Garantii nimel garantii Eesti Vabariigi territooriumil 24 kuuks alates müügikuupäevast. Müüdu kauba garantii ei välista, piira ega peata Ostja õigusi, mis tulenevad Tarbijakaitseadusest.

GARANTIITŠEKK → Vaata viimasel lehel.

GARANTIITINGIMUSED

1. Pretensioonidele ja garantiile kuuluvad ainult varjatud defektid, mis on tekkinud tootja süül.
2. Garantii kehtib poes või teeninduses pärast seda, kui klient on esitanud:
 - a. kehtiva, loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaardi, millel on müüja pitser ja allkiri,
 - b. kehtiva ostutõendi koos müügikuupäevaga,
 - c. garantiisse saadetava toote või defektse osa.
 Kaugmüügi puhul kehtib garantiikaart ainult ostu tõendava dokumendi (ostutšekk / arve) alusel.
3. Pretensioon vaadatakse läbi 14 päeva jooksul alates defekti teatamisest Kliendi poolt.
4. Tehasevad ja kahjustused, mis ilmnevad garantiiajal, parandatakse tasuta perioodil, mis ei ole pikem kui 21 päeva alates toote poodi või teenindusse toimetamise kuupäevast.
5. Kui on vaja importida varuosi, võib garantiiremondi periood pikeneda selle importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 40 päeva.
6. Garantii ei kata:
 - a. mehhaanilisi kahjustusi ja nendest põhjustatud defekte,



- b. kahjustusi ja defekte, mis on põhjustatud ebaõigest kasutusest ja hoiustamisest, ebaõigest paigaldusest ja hooldusest,
 - c. kahjustusi ja kulumist tarvikute elementidel nagu: kaablid, trossid, rihmad, elemendid kummid, rattad.
 - d. toimingud, mis on seotud paigaldamise ja hooldusega, mida vastavalt kasutusjuhendile on kasutaja kohustatud iseseisvalt tegema.
7. Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:
 - a. taeähtaja möödumine,
 - b. kliendi poolt iseseisvate remonditööde ja muudatuste tegemine, kasutades mittemitteoriginaalsete osadega,
 - c. kui tekkinud defekt on põhjustatud ebaõigest paigaldusest või õige kasutamise reeglite eiramisest mis on kirjeldatud kasutusjuhendis,
 - d. muuks kui koduseks kasutamiseks,
 - e. transpordil tekkinud kahjustused.
8. Garantiikaardi duplikaate ei väljastata.
9. Garantii raames on kliendil õigus nõuda järgmisi tasuta hüvitise liike:
 - a. toote parandamine,
 - b. toote asendamine,
 - c. hinna alandamine,
 - d. lepingu lõpetamine ja kantud kulude täielik tagastamine.
10. Pretensiooni esitamiseks on vaja:
 - a. Esitada toode või selle osa, millele garantii kehtib.
 - b. Ostutõend, mis määrab müüja nime ja aadressi, ostukuupäeva ja -koha, toote tüübi või kehtiva garantiikaardi koos poe pitseriga.
 - c. Kui toode on määrdunud, võib teenindus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
11. Kui pretensioon on rahuldatud, parandatakse seade või asendatakse uuega või kliendile tagastatakse raha. Toote kliendile transportimise kulud katab tootja teenindus.
12. Garantiipretensiooni tagasilükkamise korral saab klient üksikasjaliku põhjenduse tehtud otsuse kohta ning 14 päeva jooksul alates otsuse edastamisest saadetakse seade kliendile tagasi tema kulul.

ES Manual de usuario

Estimado usuario:

Para reducir el riesgo de averías, descargas eléctricas, lesiones, incendios y daños al producto, lea atentamente todas las instrucciones y advertencias de este manual antes de utilizar el dispositivo. Este manual contiene información importante sobre la seguridad de uso y el mantenimiento del equipo. Consérvelo para poder consultar la información relativa al mantenimiento.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Descripción del producto	Nevera portátil turística
Modelo	Essential XL
Voltaje	DC 12 V o AC 220~240 V
Potencia	DC 45-50W o AC 55-65 W
Volumen	26 dB
Clase energética	E
Rango de temperatura	de 20°C por debajo de la temperatura ambiente hasta +65°C
Dimensiones	600x390x420 mm
Peso neto	8,6 kg

CARACTERÍSTICAS Y FINALIDAD

- El dispositivo está diseñado para mantener los productos colocados en su interior a una temperatura determinada.
- ¡ATENCIÓN!** El dispositivo no está diseñado para bajar la temperatura de productos calientes ni para calentar productos fríos.
- La temperatura de enfriamiento es de 18°C por debajo de la temperatura ambiente.
- La temperatura de calentamiento es de un máximo de 65°C.
- El producto utiliza tecnología termoeléctrica (utiliza módulos Peltier) por lo que, a diferencia de los dispositivos fabricados con tecnología de compresor y de absorción, el dispositivo es ligero, silencioso y no contamina el medio ambiente.
- La nevera turística no sustituye completamente a una nevera doméstica – utiliza una técnica de refrigeración diferente y funciona con parámetros externos variables. Por lo tanto, los parámetros, el rendimiento y el modo de funcionamiento de ambos dispositivos no son comparables.

MEDIO AMBIENTE

El dispositivo se suministra en un embalaje para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas no procesadas y pueden ser reciclados. Deseche estos materiales en los contenedores de colores adecuados destinados a la recogida selectiva.



1 - Este lado hacia arriba. No volcar.

2 - Proteger de caídas

3 - Proteger de la humedad.

4 - Almacenar máximo en 4 capas.

5 - Residuos electrónicos. Es necesario entregar el equipo usado a un punto de reciclaje.

Proteja el medio ambiente y no tire el aparato usado a la basura doméstica. Entréguelo en el lugar de compra o llévelo a un punto de recogida selectiva de materias primas.

Los aparatos eléctricos usados (incluida la nevera portátil) son materias primas secundarias – no los tire a los contenedores de basura doméstica, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud y el medio ambiente. Le pedimos que ayude activamente a gestionar los recursos naturales de forma económica y a proteger el medio ambiente entregando

el aparato a un punto de recogida de materias primas – aparatos eléctricos usados.

SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! El aparato sólo puede utilizarse de acuerdo con su finalidad, es decir, para enfriar o calentar productos envasados (en el embalaje). Cualquier otro uso del aparato puede ser peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

- No utilice el aparato si está visiblemente dañado.
- El aparato ha sido diseñado y construido sobre la base de los conocimientos más recientes en materia de seguridad. Los elementos peligrosos que podrían suponer un riesgo de lesiones se han eliminado o protegido de forma relativa.
- Coloque el aparato sobre una superficie fría, estable y nivelada. La inclinación máxima a largo plazo del aparato es de 5°, con una inclinación a corto plazo de hasta 45°.
- No deje caer el aparato.
- No sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie ni lo utilice en condiciones de humedad elevada o cerca de fuentes de calor.
- Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación y el estado de las tomas del aparato. Si el cable está dañado, el aparato se ha caído, el enchufe está suelto o si de alguna otra manera el aparato funciona incorrectamente, deje de usarlo inmediatamente. Entregue dañado el dispositivo a un punto de servicio autorizado para su reparación.
- Proteja las aberturas de ventilación del polvo y los residuos, no coloque ningún objeto en ellas.
- Tenga especial cuidado y no permita que el dispositivo sea utilizado por niños o personas no familiarizadas con su uso sin supervisión.
- Realizar por cuenta propia cualquier reparación o modificación en la estructura (incluido el desmontaje de piezas originales, la instalación de piezas de origen distinto al del fabricante, etc.) anula la garantía y puede suponer un peligro directo para el usuario. Las modificaciones en el dispositivo solo pueden ser realizadas por empleados del servicio técnico del fabricante o personas capacitadas por este para ello.

Todos los dispositivos están sujetos a continuas acciones de innovación para garantizar una alta calidad. Por este motivo, el fabricante se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Dirija cualquier pregunta o duda relacionada con el equipo a un establecimiento comercial especializado.

¡ATENCIÓN! Las personas que se encuentren cerca durante el uso del equipo deben ser advertidas de los posibles peligros. Tenga especial cuidado en presencia de niños.



¡ATENCIÓN! Respete las normas generales de las regulaciones y las medidas de seguridad aplicables para el manejo de aparatos eléctricos.

- El dispositivo se alimenta con tensión de red 230V o 12V de la instalación del coche.**
- Una vez finalizado el uso retire el cargador de la toma de la batería.
- El cable del dispositivo no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes, ya que podría dañarse.
- Compruebe periódicamente el estado del cable y las tomas de corriente del dispositivo. El cable no debe estar dañado y el enchufe debe estar insertado firmemente e inmóvil. Deje de usar el dispositivo si alguno de los elementos no funciona correctamente y entregue el dispositivo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté aplastado y que su colocación no suponga un riesgo de tropiezo.
- Antes de limpiar el dispositivo, desconecte el cable de alimentación.
- No utilice herramientas afiladas para quitar el hielo de las paredes; para descongelar el frigorífico, déjelo desconectado de la corriente y con la tapa abierta.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un período prolongado, apáguelo, desconecte el cable de alimentación, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la tapa abierta para evitar la formación de moho en el interior.
- ¡ATENCIÓN!** Nunca realice ninguna modificación en la red eléctrica por su cuenta. Encomiende tales cambios a especialistas.
- ¡ATENCIÓN!** Recuerde que antes de comenzar cualquier reparación, mantenimiento o limpieza del equipo, debe desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice alargadores para conectar el dispositivo.



ATENCIÓN: Cuando utilice el dispositivo en un automóvil: conecte el cable de alimentación del dispositivo solo después de encender el motor para evitar cortocircuitos.

ATENCIÓN: Después de cada arranque del motor del coche, encienda el dispositivo. El dispositivo se apaga automáticamente cada vez que se apaga el motor.

ATENCIÓN: Nunca conecte dos cables al mismo tiempo de alimentación ni cambie la fuente de alimentación mientras el dispositivo está en funcionamiento. Para cambiar la fuente de alimentación del dispositivo, apague el dispositivo, desconecte el cable de alimentación, conecte un cable nuevo y luego encienda el dispositivo.

CORRIENTE ELÉCTRICA

El dispositivo está fabricado en la clase de aislamiento II y no requiere conexión a tierra.

PELIGRO: La conexión incorrecta del cable puede causar riesgo de descarga eléctrica.

- Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje local corresponda al tipo de enchufe.
- No modifique el enchufe si no encaja en la toma de corriente. En este caso, encargue la instalación de otra toma de corriente a un electricista cualificado.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO Y CONSEJOS DE USO

Para lograr un rendimiento óptimo del dispositivo:

- Coloque los productos congelados en el refrigerador para ahorrar tiempo de enfriamiento.
- Para aumentar la eficiencia del refrigerador, coloque paquetes de enfriamiento en él.
- Para asegurar la estanqueidad del refrigerador, mantenga el asa en la posición bajada, es decir, bloqueando la tapa.
- Proteja el dispositivo de las condiciones climáticas: lluvia, exposición directa a sol o humedad. No deje el dispositivo en un coche caliente. Siempre que sea posible, coloque el dispositivo a la sombra, sobre una superficie fría y nivelada.
- No bloquee la rejilla de ventilación interna con productos; intente colocar las cosas de manera que garantice la circulación del aire. Proteja las aberturas de ventilación externas del polvo y la suciedad. No coloque ningún objeto.
- Guarde los alimentos en sus propios envases o en envases adicionales para evitar la penetración de olores, la condensación o la formación de escarcha.
- Cuando esté parado, no alimente el refrigerador con la toma del encendedor durante más de 3 horas. Puede provocar una descarga excesiva de la batería.
- La apertura y el cierre frecuentes del dispositivo, es decir, los cambios frecuentes de temperatura, conducen al fenómeno de formación de escarcha o condensación en las paredes internas de la cámara o en los propios productos.
- La temperatura óptima dentro de la cámara del dispositivo, manteniendo parámetros externos constantes, se alcanza aproximadamente 2-4 horas después del encendido.
- Durante un período más largo de no uso del dispositivo, deje la tapa entreabierta. Esto evitará el moho y los olores desagradables.

ATENCIÓN: El dispositivo no está diseñado para bajar la temperatura de productos calientes ni para calentar productos fríos.

ATENCIÓN: No cambie el dispositivo directamente del modo de refrigeración al modo de calentamiento y viceversa. Al cambiar de modo, espere siempre al menos 30 minutos con el dispositivo apagado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de comenzar a limpiar, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y espere hasta que el dispositivo vuelva a la temperatura ambiente.
- No lave el dispositivo con agua corriente ni lo sumerja en agua para no dañar los componentes eléctricos.
- Use una toalla seca o un paño limpio para secar el interior. No incline ni invierta el dispositivo para quitar el agua.
- Limpie la carcasa y el compartimento de productos con un paño húmedo y luego seque.
- No limpie el dispositivo con esponjas o paños con una superficie áspera para no dañarlo.
- Limpie el dispositivo periódicamente e inmediatamente después de ensuciarse.

ALMACENAMIENTO

Si el dispositivo no se va a utilizar durante un período prolongado:

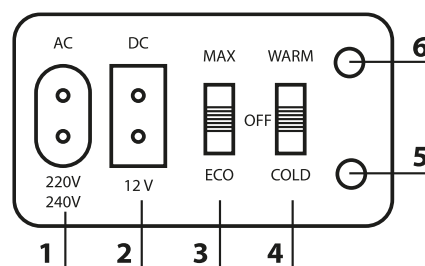
- Apague y desconecte el aparato de la fuente de alimentación para evitar descargas eléctricas.
- Retire todos los objetos guardados dentro del aparato.
- Si hay agua dentro del compartimento, séquela con un paño limpio y seco.
- Coloque el aparato en un lugar fresco y seco.
- Deje la tapa ligeramente entreabierta para evitar la formación de olores desagradables o moho.
- Condiciones de almacenamiento recomendadas: Temperatura ambiente: 25°C, humedad ambiental ≤ 75%.

FUNCIONAMIENTO

¡ATENCIÓN! Antes del primer uso, lave todas las partes del aparato que entren en contacto con los alimentos con un paño suave humedecido con agua tibia y, a continuación, séquelas con un paño seco.

ALIMENTACIÓN

Desde la toma del encendedor de CC 12V o alimentación de red CA 220-240V.



1.	TOMA DE CORRIENTE 220-240V
2.	TOMA DE CORRIENTE 12V
3.	INTERRUPTOR DE POTENCIA (MAX/ECO)
4.	INTERRUPTOR CALENTAMIENTO/ENFRIAMIENTO
5.	DIODO (VERDE) QUE INDICA ENFRIAMIENTO
6.	DIODO (ROJO) QUE INDICA CALENTAMIENTO

ENCENDER / APAGAR Y MODOS DE FUNCIONAMIENTO

1. Antes de conectar, coloque el **interruptor de calentamiento/enfriamiento (4.)** en el centro a la posición OFF.
2. Conecte el cable de alimentación adecuado. El aparato puede alimentarse con 12V de la instalación del coche o con 230V ~50Hz de la red eléctrica mediante los cables de alimentación suministrados.
3. Coloque el **interruptor de potencia (3.)** en la posición:
 - a) „ECO” dla trybu pracy eco con un consumo de energía reducido
 - b) „MAX” para el modo de funcionamiento con el máximo rendimiento
4. Con el **interruptor de calor/frío (4.)** seleccione el modo de funcionamiento:
 - a) „COOL” para activar el modo de refrigeración: se indicará con **una luz de control verde (5.)**
 - b) „WARM” para activar el modo de calentamiento: se indicará con **una luz de control roja (6.)**

La temperatura máxima de enfriamiento es de 20 °C por debajo de la temperatura ambiente y la temperatura máxima de calentamiento es de 65 °C (el rendimiento puede variar según las condiciones, como el voltaje de entrada, la frecuencia de apertura y cierre de la tapa, la temperatura de los productos dentro del dispositivo, etc.).

El dispositivo se puede apagar en cualquier momento ajustando el interruptor de calor/frío (4.) a la posición "OFF"

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	RAZONES / SOLUCIÓN PROPUESTA
El dispositivo no funciona	• Compruebe si el dispositivo no está conectado a la fuente de alimentación. • Compruebe, que el cable esté bien asentado en la toma de corriente. • Compruebe que el fusible no se haya quemado. • Compruebe si la fuente de alimentación funciona correctamente

Los compartimentos en la cámara del dispositivo están demasiado calientes	• La tapa del dispositivo se abre con demasiada frecuencia. • Recientemente se ha colocado una gran cantidad de comida caliente en el dispositivo. • El dispositivo ha estado desconectado de la corriente durante mucho tiempo.
Aparecen gotas de agua en la parte exterior del dispositivo o en la grieta de la tapa.	Este es un fenómeno normal, la humedad se condensa en agua al entrar en contacto con una superficie fría. zde la nevera.

GARANTÍA

El vendedor en nombre del Garante otorga una garantía en el territorio de España por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta. La garantía sobre el bien vendido no excluye, restringe ni suspende los derechos del Comprador que se derivan de la Ley de derechos del consumidor.

TARJETA DE GARANTÍA → Ver en la última página.

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Las reclamaciones y la garantía cubren solo los defectos ocultos que surjan por culpa del fabricante.
2. La garantía será respetada por la tienda o el servicio técnico tras la presentación por parte del cliente de:
 - a. de una tarjeta de garantía válida, legible y correctamente cumplimentada, con el sello de la tienda y la firma del vendedor,
 - b. de un comprobante de compra válido del equipo con la fecha de venta,
 - c. del producto reclamado o la pieza defectuosa.

En caso de compra a distancia, la tarjeta de garantía solo es válida con el documento de compra (recibo / factura).
3. La reclamación será procesada dentro de los 14 días siguientes a la notificación del defecto por parte del Cliente.
4. Los defectos de fábrica y los daños revelados durante el período de garantía se repararán de forma gratuita en un plazo no superior a 21 días a partir de la fecha de entrega del producto a la tienda o al servicio técnico.
5. En caso de que sea necesario importar piezas, el período de reparación en garantía puede extenderse por el tiempo necesario para su importación, pero no más de 40 días.
6. La garantía no cubre:

- a. daños mecánicos y los defectos causados por ellos,
 - b. daños y defectos resultantes de un uso inadecuado para el propósito previsto y almacenamiento, montaje y mantenimiento incorrectos, daños y desgaste de elementos consumibles tales como: cables, cables, correas, elementos de goma, ruedas.
 - c. actividades relacionadas con el montaje, el mantenimiento, que según el manual de instrucciones el usuario está obligado a realizar por su cuenta.
7. La garantía no se aplica en los siguientes casos:
 - a. expiración del período de validez,
 - b. realización por parte del cliente de reparaciones y modificaciones independientes utilizando piezas no originales, cuando el defecto se debe a una instalación incorrecta o al incumplimiento de las normas de funcionamiento correcto descritas en el manual de instrucciones,
 - c. uso distinto al uso doméstico,
 - d. daños ocurridos durante el transporte.
 8. No se emitirán duplicados de la tarjeta de garantía.
 9. Dentro de la garantía, el cliente tiene derecho a exigir los siguientes tipos de compensación proporcionada de forma gratuita:
 - a. reparación del producto,
 - b. sustitución del producto,
 - c. reducción del precio,
 - d. rescisión del contrato y reembolso total de los gastos incurridos.
 10. Para presentar una reclamación, debe:
 - a. Presentar el producto o parte del mismo al que se refiere la garantía.
 - b. El comprobante de compra que especifique el nombre y la dirección del vendedor, la fecha y el lugar de compra, el tipo de producto o una tarjeta de garantía válida con el sello de la tienda.
 - c. En caso de entrega de un producto sucio, el servicio puede rechazar su aceptación o, a expensas del cliente y con su consentimiento por escrito, realizar la limpieza.
 11. En caso de una reclamación positiva, el equipo será reparado o sustituido por uno nuevo o se devolverá el dinero al cliente. Los gastos de transporte del producto al cliente corren a cargo del servicio del fabricante.
 12. En caso de rechazo de la reclamación de garantía, el cliente recibirá una justificación detallada de la decisión tomada y, en un plazo de 14 días desde la fecha de entrega de la decisión, el equipo será devuelto al cliente a su cargo.



FI Käyttöohje

Hyvä käyttäjä,

Vahinkojen, sähköiskun, loukkaantumisen, tulipalon ja tuotevaurioiden riskin vähentämiseksi lue huolellisesti kaikki ohjeet ja varoitukset tässä käyttöohjeessa ennen kuin käytät laitetta. Tämä ohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä ja huollosta. Säilytä se, jotta voit käyttää huoltotietoja.

TEKNISEET TIEDOT

Tuotteen kuvaus	Kannettava kylmälaukku
Malli	Essential XL
Jännite	DC 12 V tai AC 220~240 V
Teho	DC 45-50W tai AC 55-65 W
Äänenvoimakkuus	26 dB
Energialuokka	E
Lämpötila-alue	20°C ympäristön lämpötilan alapuolella - +65°C
Mitat	600x390x420 mm
Nettopaino	8,6 kg

OMINAISUUDET JA KÄYTTÖTARKOITUS

- Laitte on tarkoitettu pitämään siihen sijoitetut tuotteet asetetussa lämpötilassa.
- HUOMIO!** Laitetta ei ole tarkoitettu lämpimien tuotteiden lämpötilan laskemiseen tai kylmien tuotteiden lämmittämiseen.
- Jäähdytyslämpötila on 18°C alle ympäristön lämpötilan.
- Lämmitys lämpötila on enintään 65°C.
- Tuote käyttää termosähköistä teknologiaa (käyttää Peltier-elementtejä), minkä ansiosta, toisin kuin kompressor- ja absorptiotekniikalla valmistetut laitteet, laite on kevyt, hiljainen eikä saastuta ympäristöä.
- Kylmälaukku ei korvaa täysin kotijääkaappia - se käyttää toista jäähdytystekniikkaa ja toimii vaihtelevissa ulkoisissa olosuhteissa. Näin ollen näiden kahden laitteen parametreja, suorituskykyä ja toimintatapaa ei voida verrata toisiinsa.

YMPÄRISTÖ

Laitte toimitetaan pakkausessa suojautumaan mahdollisilta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkaukset ovat jalostamattomia raaka-aineita ja ne voidaan kierrättää. Vie nämä materiaalit asianmukaisesti värikköihin säiliöihin, jotka on tarkoitettu lajittelua varten.



1 - Tämä puoli ylöspäin. Älä kaada.

2 - Suojaa putoamiselta

3 - Suojaa kosteudelta.

4 - Varastoi enintään 4 kerroksessa.

5 - Sähkö- ja elektroniikkaromu. Käytetty laite on toimitettava kierrätyspisteeseen.

Suojele ympäristöä äläkä heitä käytettyä laitetta kotitalousjätteeseen. Palauta se ostopaikkaan tai toimita erilliseen kierrätyspisteeseen.

Käytetyt sähkölaitteet (mukaan lukien matkajääkaappi) ovat kierrätysmateriaaleja – älä heitä niitä kotitalousjäteastioihin, koska ne voivat sisältää vaarallisia aineita terveydelle ja ympäristölle. Pyydämme aktiivista apua luonnonvarojen säästeliääseen käyttöön ja luonnonympäristön suojeluun luovuttamalla käytetyn laitteen kierrätyspisteeseen – käytettyihin sähkölaitteisiin.

TURVALLISUUS

HUOMIO! Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti, eli jäähdyttämiseen tai lämmittämiseen tuotteita pakattuna

(**pakkausessa**). Kaikki muu käyttö voi olla vaarallista. Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen virheellisestä käytöstä.

- Älä käytä laitetta, jos se on näkyvästi vaurioitunut.
- Laitte on suunniteltu ja rakennettu uusimman tiedon perusteella turvallisuuden alalta. Vaaralliset elementit, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa loukkaantumisvaaran, on eliminoitu tai suojattu suhteellisen hyvin.
- Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle. Laitteen suurin pitkäaikainen kallistus on 5°, ja lyhytaikaiset kallistukset ovat sallittuja 45° asti.
- Älä pudota laitetta.
- Älä upota kaapelia, pistotulppaa tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta sääolosuhteille tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa tai lämmönlähteiden lähellä.
- Tarkista säännöllisesti virtajohtojen kunto ja laitteen pistorasioiden kunto. Jos kaapeli on vaurioitunut, laite on pudonnut, pistotulppa on löysästi kiinni tai millään muulla tavalla laite toimii virheellisesti, lopeta välittömästi sen käyttö. siinä. Palauta Vaurioitunut laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjausta varten.
- Suojaa tuuletusaukot pölyltä ja roskilta, älä aseta niihin mitään esineitä.
- Ole erityisen varovainen äläkä anna lasten käyttää laitetta lapsille tai henkilöille, jotka eivät tunne sen käyttöä ilman valvontaa.
- Kaikkien korjausten ja rakenteellisten muutosten tekeminen omin päin (mukaan lukien alkuperäisten osien purkaminen, muiden kuin valmistajan osien asentaminen jne.) johtaa takuun raukeamiseen ja voi aiheuttaa suoraa vaaraa käyttäjälle. Laitteeseen saa tehdä muutoksia vain valmistajan huoltohenkilöstö tai heidän kouluttamansa henkilöt.

Kaikkiin laitteisiin tehdään jatkuvaa innovaatiotyötä korkean laadun varmistamiseksi. Tästä syystä valmistaja pidättää oikeuden tehdä teknisiä muutoksia.

Kaikki laitteisiin liittyvät kysymykset tai epäilykset tulee osoittaa erikoistuneeseen kauppaliikkeeseen.

HUOMIO! Laitetta käytettäessä lähellä olevia henkilöitä on varoitettava mahdollisista vaaroista. Ole erityisen varovainen lasten läsnä ollessa.



HUOMIO! Noudata yleisiä määräyksiä ja toimenpiteitä koskevia turvallisuusohjeita sähkölaitteiden käsittelyyn.

Laitte saa virtansa verkkojännitteestä 230V tai 12V järjestelmästä autosta.

- Käytön päätyttyä käytön irrota laturi akkulatorin pistorasiasta.
- Laitteen johto ei saa roikua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja, koska se voi vahingoittua.
- Tarkista säännöllisesti laitteen johdon ja virtaliitäntöjen kunto. Johto ei saa olla vaurioitunut, ja pistotulpan on oltava tiukasti ja tukevasti paikallaan. Lopeta käyttö laitetta, jos jokin osa toimii virheellisesti, ja vie laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
- Varmista, että sähköjohto ei ole puristuksessa ja että sen asento ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Irrota virtajohto ennen laitteen puhdistamista.
- Älä käytä teräviä työkaluja jään poistamiseen seinästä - sulata jääkaappi irrottamalla se pistorasiasta ja jättämällä kansi auki.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan - sammuta se, irrota virtajohto, sulata, puhdista, kuivaa se ja jätä kansi auki estääksesi homeen muodostumista sisälle.
- HUOMIO!** Älä koskaan tee sähköverkkoon mitään muutoksia omin päin. Anna tällaisten muutosten ammattilaisten tehtäväksi.
- HUOMIO!** Muista irrottaa virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen korjaamista, huoltamista tai puhdistamista.
- Älä käytä jatkojohtoja laitteen liittämiseen.

HUOMIO! Kun käytät laitetta autossa: kiinnitä laitteen virtajohto vasta moottorin käynnistyksen jälkeen oikosulun välttämiseksi.

HUOMIO! Laitte on kytkettävä päälle joka kerta, kun auton moottori käynnistetään. Laitte sammuu automaattisesti aina, kun moottori sammutetaan.

HUOMIO! Älä koskaan kytke kahta kaapelia samanaikaisesti virransyöttöön tai vaihda virtalähdettä laitteen ollessa käynnissä. Vaihdaaksesi laitteen virtalähdettä, sammuta laite, irrota virtajohto, kytke uusi johto ja käynnistä sitten laite.

SÄHKÖVIRTA

Laitte on valmistettu II-luokan eristyksellä eikä vaadi maadoitusta.



- Etämyynissä takuukortti on voimassa ainoastaan ostotositteen (kuitti / lasku) perusteella.
3. Reklamaatio käsitellään 14 päivän kuluessa siitä, kun asiakas on ilmoittanut viasta.
 4. Valmistusvirheet ja vauriot, jotka ilmenevät takuuajana, korjataan maksutta enintään 21 päivän kuluessa siitä, kun tuote on toimitettu kauppaan tai huoltoon.
 5. Jos varaosia on tuotava maahan, takuukorjauksen toteutusaika voi pidentyä sen tuontiin tarvittavan ajan, mutta enintään 40 päivällä.
 6. Takuu ei kata:
 - a. mekaanisia vaurioita ja niistä johtuvia vikoja,
 - b. vahinkoja ja vikoja, jotka johtuvat virheellisestä tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai varastoinnista, virheellisestä asennuksesta ja huollosta,
 - c. vahinkoja ja kuluvien osien kulumista, kuten: kaapeleita, johtoja, hihnoja, kumiosia, pyöriä.
 - d. asennus- ja huoltotoimenpiteitä, jotka käyttäjän on käyttöohjeen mukaan suoritettava itse.
 7. Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:
 - a. uvoimassaoloajan päätyminen,
 - b. asiakkaan itsenäisiä korjauksia ja muutoksia käyttämällä epienet osat,
 - c. jos vika johtuu virheellisestä asennuksesta tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä ,
 - d. muuta kuin kotikäyttöä,
 - e. kuljetusvaurioita.
 8. Takuukortista ei myönnetä kaksoiskappaleita.
 9. Takuun puitteissa asiakkaalla on oikeus vaatia seuraavia maksuttomia hyvityksiä:
 - a. tuotteen korjaus,
 - b. tuotteen vaihto,
 - c. hinnan alennus,
 - d. sopimuksen purkaminen ja aiheutuneiden kustannusten täysi palautus.
 10. Reklamaation tekemiseksi tarvitaan:
 - a. Esitettävä tuote tai sen osa, jota takuu koskee.
 - b. Ostokuitti, jossa on myyjän nimi ja osoite, ostopäivä ja -paikka, tuotetyyppi tai voimassa oleva takuukortti, jossa on kaupan leima.
 - c. Jos tuote toimitetaan likaisena, huolto voi kieltäytyä vastaanottamasta sitä tai puhdistaa sen asiakkaan kustannuksella tämän kirjallisella suostumuksella.
 11. Jos reklamaatio hyväksytään, laite korjataan tai vaihdetaan uuteen tai asiakkaalle palautetaan rahat. Tuotteen toimituskulut asiakkaalle maksaa valmistajan huolto.
 12. Jos takuureklamaatio hylätään, asiakas saa yksityiskohtaisen perustelun päätökselle, ja laite palautetaan asiakkaalle tämän kustannuksella 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksi antamisesta.

FR Manuel d'utilisation

Cher utilisateur,

Pour réduire les risques de panne, d'électrocution, de blessure, d'incendie et d'endommagement du produit, veuillez lire attentivement tous les conseils et avertissements de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Ce manuel contient des informations importantes concernant la sécurité d'utilisation et l'entretien de l'équipement. Conservez-le pour pouvoir consulter les informations relatives à la maintenance.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Description du produit	Réfrigérateur de voyage portable
Modèle	Essential XL
Tension	CC 12 V ou CA 220-240 V
Puissance	CC 45-50W ou CA 55-65 W
Volume sonore	26 dB
Classe énergétique	E
Plage de température	de 20°C en dessous de la température ambiante à +65°C
Dimensions	600x390x420 mm
Poids net	8,6 kg

CARACTÉRISTIQUES ET UTILISATION PRÉVUE

- L'appareil est conçu pour maintenir les produits placés à l'intérieur à une température définie.
- ATTENTION !** L'appareil n'est pas conçu pour abaisser la température des produits chauds ou réchauffer les produits froids.
- La température de refroidissement est de 18°C en dessous de la température ambiante.
- La température de chauffage est de 65°C maximum.
- Le produit utilise la technologie thermoélectrique (utilise des modules Peltier) ce qui, contrairement aux appareils fabriqués avec la technologie à compression et à absorption, rend l'appareil léger, silencieux et ne pollue pas l'environnement.
- Un réfrigérateur de voyage ne remplacera pas complètement un réfrigérateur domestique - il utilise une technique de refroidissement différente et fonctionne avec des paramètres externes variables. Par conséquent, les paramètres, les performances et le fonctionnement de ces deux appareils ne sont pas comparables.

ENVIRONNEMENT

L'appareil est livré dans un emballage afin de le protéger contre d'éventuels dommages pendant le transport. Les emballages sont des matières premières non transformées et peuvent être recyclés. Jetez ces matériaux dans les conteneurs colorés appropriés destinés à la collecte sélective.



1 - Ce côté vers le haut. Ne pas renverser.

2 - Protéger contre les chutes

3 - Protéger de l'humidité.

4 - Stocker au maximum en 4 couches.

5 - Déchets électroniques. Il est nécessaire de rapporter l'appareil usagé à un point de recyclage.

Protégez l'environnement et ne jetez pas l'appareil usagé dans une poubelle domestique. Rapportez-le au lieu d'achat ou déposez-le dans un point de collecte séparé pour les matières premières secondaires.

Les appareils électriques usagés (y compris la glacière de voyage) sont des matières premières secondaires - ne les jetez pas dans les conteneurs à déchets ménagers car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement. Nous vous demandons de contribuer activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la

protection de l'environnement en remettant les appareils à un point de collecte de matières premières secondaires - appareils électriques usagés.

SÉCURITÉ

ATTENTION ! L'appareil ne peut être utilisé que conformément à sa destination, c'est-à-dire pour refroidir ou chauffer des produits conditionnés (dans un emballage). Toute autre utilisation de l'appareil peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- L'appareil a été conçu et construit sur la base des connaissances les plus récentes en matière de sécurité. Les éléments dangereux qui pourraient potentiellement constituer un risque de blessure ont été éliminés ou relativement sécurisés.
- Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane. L'inclinaison maximale de l'appareil à long terme est de 5°, avec une inclinaison à court terme autorisée jusqu'à 45°.
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- N'immergez pas le câble, la fiche et l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'exposez pas l'appareil aux intempéries et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée ou à proximité de sources de chaleur.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble d'alimentation et l'état des prises sur l'appareil. Si le câble est endommagé, si l'appareil est tombé, la fiche est lâche ou de toute autre manière l'appareil ne fonctionne pas correctement, cessez immédiatement d'utiliser celui-ci. Rapporter endommagé l'appareil à un point de service agréé afin de le réparer.
- Protégez les ouvertures de ventilation de la poussière et des débris, ne placez aucun objet à l'intérieur.
- Soyez extrêmement prudent et ne permettez pas l'utilisation de l'appareil aux enfants ou aux personnes ne connaissant pas son fonctionnement sans surveillance.
- Effectuer soi-même des réparations ou des modifications de la structure (y compris le démontage des pièces d'origine, l'installation de pièces d'une origine autre que celle du fabricant, etc.) entraîne l'annulation de la garantie et peut constituer un danger direct pour l'utilisateur. Seuls les employés du service après-vente du fabricant ou les personnes formées par celui-ci peuvent apporter des modifications à l'appareil.

Tous les appareils sont soumis à des innovations constantes afin de garantir une haute qualité. Pour cette raison, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Adressez toute question ou préoccupation concernant l'équipement à un point de vente spécialisé.

ATTENTION ! Les personnes se trouvant à proximité pendant l'utilisation de l'équipement doivent être averties des dangers potentiels. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants.



ATTENTION ! Respectez les règles générales et les mesures de sécurité en vigueur pour la manipulation des appareils électriques.

- L'appareil est alimenté par une tension secteur de 230V ou 12V de l'installation automobile.**
- Après utilisation, d'utilisation retirez le chargeur de la prise de la batterie.
- Le câble de l'appareil ne doit pas pendre au bord d'une table ou toucher des surfaces chaudes, car cela risque de l'endommager.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble et des prises d'alimentation de l'appareil. Le câble ne doit pas être endommagé et la fiche doit être bien insérée et immobile. Cessez d'utiliser l'appareil si l'un des éléments fonctionne mal et confiez l'appareil à un service après-vente agréé pour le réparer.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas écrasé et que sa disposition ne présente pas de risque de trébuchement.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas d'outils pointus pour enlever la glace des parois - pour dégivrer le réfrigérateur, laissez-le débranché et avec le couvercle ouvert.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, éteignez-le, débranchez le câble d'alimentation, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez le couvercle ouvert pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.
- ATTENTION !** Ne faites jamais de modifications vous-même sur le réseau électrique. Confiez ces modifications à des spécialistes.
- ATTENTION !** N'oubliez pas de débrancher la fiche d'alimentation de la prise avant de commencer toute réparation, entretien ou nettoyage de l'appareil.



- N'utilisez pas de rallonges pour connecter l'appareil.

ATTENTION ! En cas d'utilisation de l'appareil dans une voiture : branchez le câble d'alimentation de l'appareil uniquement après avoir démarré le moteur, afin d'éviter un court-circuit.

ATTENTION ! Après chaque démarrage du moteur de la voiture, l'appareil doit être mis en marche. L'appareil s'éteint automatiquement après chaque arrêt du moteur.

ATTENTION ! Ne branchez jamais deux câbles d'alimentation en même temps d'alimentation et ne changez pas la source d'alimentation pendant que l'appareil est en marche. Pour changer la source d'alimentation de l'appareil, éteignez l'appareil, débranchez le câble d'alimentation, branchez un nouveau câble, puis allumez l'appareil.

COURANT ÉLECTRIQUE

L'appareil est fabriqué en classe d'isolation II et ne nécessite pas de mise à la terre.

DANGER ! Un branchement incorrect du câble peut entraîner un risque d'électrocution.

- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation, assurez-vous que la tension locale correspond au type de fiche.
- Ne modifiez pas la fiche si elle ne correspond pas à la prise. Dans ce cas, demandez à un électricien qualifié d'installer une autre prise.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ET CONSEILS D'UTILISATION

Pour obtenir des performances optimales de l'appareil :

- Placez les produits congelés dans le réfrigérateur pour gagner du temps de refroidissement.
- Pour augmenter l'efficacité du réfrigérateur, insérez des blocs réfrigérants.
- Pour assurer l'étanchéité du réfrigérateur, maintenez la poignée en position basse, c'est-à-dire en bloquant le couvercle.
- Protégez l'appareil des conditions météorologiques – pluie, exposition directe au soleil ou à l'humidité. Ne laissez pas l'appareil dans une voiture chaude. Dans la mesure du possible, placez l'appareil à l'ombre, sur une surface fraîche et plane.
- Ne bloquez pas intérieure grille de ventilation avec des produits – essayez de disposer les objets de manière à assurer la circulation de l'air. Protégez les orifices de ventilation externes de la poussière et des débris. Ne placez aucun objets.
- Conservez les aliments dans leurs propres emballages ou dans des emballages supplémentaires, emballages, afin d'éviter la pénétration des odeurs, la condensation ou le givrage.
- À l'arrêt, n'alimentez pas le réfrigérateur à partir de l'allume-cigare pendant plus de 3 heures. Cela peut conduire à une décharge excessive de la batterie.
- L'ouverture et la fermeture fréquentes de l'appareil, c'est-à-dire les changements de température fréquents, entraînent un givrage ou une condensation – sur les parois internes du compartiment ou sur les produits eux-mêmes.
- La température optimale à l'intérieur du compartiment de l'appareil, tout en maintenant des paramètres externes constants, est atteinte environ 2 à 4 heures après la mise en marche.
- Pendant une période plus longue de non-utilisation de l'appareil, laissez le couvercle entrouvert. Cela évitera la moisissure et les mauvaises odeurs.

ATTENTION ! L'appareil n'est pas destiné à abaisser la température des produits chauds ni à réchauffer les produits froids.

ATTENTION ! Ne commuterez pas l'appareil directement du mode refroidissement au mode chauffage et vice versa. Lors du changement de mode, attendez toujours au moins 30 minutes avec l'appareil éteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation et attendez que l'appareil revienne à la température ambiante.
- Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau afin de ne pas endommager les éléments électriques.
- Utilisez une serviette sèche ou un chiffon propre pour sécher l'intérieur. N'inclinez pas et ne retournez pas l'appareil pour enlever l'eau.
- Nettoyez le boîtier et le compartiment pour les produits avec un chiffon humide, puis essuyez-les.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des éponges ou des chiffons à surface rugueuse afin de ne pas l'endommager.

- Nettoyez l'appareil périodiquement et immédiatement après qu'il soit sale.

STOCKAGE

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée :

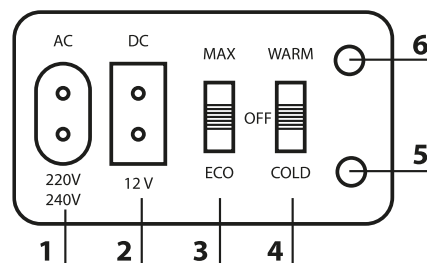
- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation pour éviter tout risque d'électrocution.
- Retirez tous les objets stockés à l'intérieur de l'appareil.
- S'il y a de l'eau à l'intérieur du compartiment, essuyez-la avec un chiffon sec et propre.
- Placez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Laissez le couvercle légèrement entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs ou de moisissures.
- Conditions de stockage recommandées : Température ambiante : 25°C, humidité ambiante ≤ 75%.

UTILISATION

ATTENTION ! Avant la première utilisation, lavez toutes les parties de l'appareil en contact avec les aliments avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède, puis séchez avec un chiffon sec.

ALIMENTATION

À partir de la prise allume-cigare DC 12V ou de l'alimentation secteur AC 220-240V.



1.	PRISE D'ALIMENTATION 220-240V
2.	PRISE D'ALIMENTATION 12V
3.	INTERRUPTEUR DE PUISSANCE (MAX/ECO)
4.	INTERRUPTEUR CHAUFFAGE/REFROIDISSEMENT
5.	DIODE (VERTE) INDIQUANT LE REFROIDISSEMENT
6.	DIODE (ROUGE) INDIQUANT LE CHAUFFAGE

MARCHE / ARRÊT ET MODES DE FONCTIONNEMENT

1. Avant de brancher, placez l'**interrupteur chauffage/refroidissement (4.)** au milieu sur la position OFF.
2. Branchez le câble d'alimentation approprié. L'appareil peut être alimenté en 12V à partir du système électrique de la voiture ou en 230V ~50Hz à partir du secteur via les câbles d'alimentation fournis.
3. Placez l'**interrupteur de puissance (3.)** sur la position :
 - a) «**ECO**» dla trybu pracy eco avec une consommation d'énergie réduite
 - b) «**MAX**» pour le mode de fonctionnement à efficacité maximale
4. Avec le **commutateur de chauffage/refroidissement (4.)** sélectionnez le mode de fonctionnement :
 - a) «**COOL**» pour activer le mode de refroidissement - il sera signalé par un **voyant vert (5.)**
 - b) «**WARM**» pour activer le mode de chauffage - il sera signalé par un **voyant rouge (6.)**

La température de refroidissement maximale est de 20°C en dessous de la température ambiante, et la température de chauffage maximale est de 65°C (les performances peuvent varier en fonction de conditions telles que la tension d'entrée, la fréquence d'ouverture et de fermeture du couvercle, la température des marchandises à l'intérieur de l'appareil, etc.).

L'appareil peut être éteint à tout moment en réglant le commutateur de chauffage/refroidissement (**4.**) sur la position « OFF »

DÉPANNAGE

PROBLÈME	RAISONS / SOLUTION PROPOSÉE
L'appareil ne fonctionne pas	• Vérifiez si l'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation. • Vérifiez si le câble est bien inséré dans la prise d'alimentation. • Vérifiez si le fusible n'a pas grillé.

	• Vérifiez si la source d'alimentation fonctionne correctement
Les compartiments dans la chambre de l'appareil sont trop chauds	• Le couvercle de l'appareil est ouvert trop souvent. • Une grande quantité de nourriture chaude ou tiède a été récemment placée dans l'appareil. • L'appareil a été débranché de l'alimentation pendant une longue période.
Des gouttes d'eau apparaissent sur la partie extérieure de l'appareil ou dans la fente du couvercle	C'est un phénomène normal, l'humidité se condense en eau au contact d'une surface froide du réfrigérateur.

GARANTIE

Le vendeur, au nom du Garant, accorde une garantie sur le territoire de la République Française pour une période de 24 mois à compter de la date de vente. La garantie sur les produits vendus n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Acheteur découlant du Code de la consommation.

CARTE DE GARANTIE → Voir à la dernière page.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Seuls les défauts cachés résultant d'une faute du fabricant sont couverts par la réclamation et la garantie.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le service après-vente sur présentation par le client :
 - a. une carte de garantie dûment remplie, de manière lisible et correcte, avec le cachet du vendeur et sa signature,
 - b. une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de vente,
 - c. le produit réclamé ou la pièce défectueuse.

En cas d'achat à distance, la carte de garantie n'est valable que sur présentation du justificatif d'achat (ticket de caisse / facture).
3. La réclamation sera examinée dans un délai de 14 jours à compter de la date de signalement du défaut par le Client.
4. Les défauts de fabrication et les dommages révélés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai ne dépassant pas 21 jours à compter de la date de livraison du produit au magasin ou au service après-vente.
5. Si une pièce doit être importée, la période de réparation sous garantie peut être prolongée du temps nécessaire à son importation, mais sans dépasser 40 jours.

6. La garantie ne couvre pas :
 - a. les dommages mécaniques et les défauts qu'ils entraînent,
 - b. les dommages et défauts résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu et au stockage, d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - c. les dommages et l'usure des consommables tels que : les câbles, les câbles, les courroies, les éléments en caoutchouc, les roulettes.
 - d. les opérations liées au montage, à l'entretien, que l'utilisateur est tenu d'effectuer lui-même conformément au mode d'emploi.
7. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
 - a. l'expiration de la période de validité,
 - b. l'exécution par le client de réparations et modifications indépendantes à l'aide de pièces non originales,
 - c. lorsque le défaut est dû à une installation incorrecte ou au non-respect des règles d'utilisation correctes décrites dans le mode d'emploi,
 - d. une utilisation autre qu'une utilisation domestique,
 - e. les dommages survenus pendant le transport.
8. Aucun duplicata de la carte de garantie ne sera délivré.
9. Dans le cadre de la garantie, le client a le droit d'exiger les types de réparation gratuits suivants :
 - a. la réparation du produit,
 - b. le remplacement du produit,
 - c. une réduction du prix,
 - d. la résiliation du contrat et le remboursement intégral des frais engagés.
10. Pour déposer une réclamation, il faut :
 - a. Présenter le produit ou la partie du produit concernée par la garantie.
 - b. La preuve d'achat indiquant le nom et l'adresse du vendeur, la date et le lieu d'achat, le type de produit ou une carte de garantie valide avec le cachet du magasin.
 - c. En cas de livraison d'un produit sale, le service après-vente peut refuser de l'accepter ou, aux frais du client et avec son accord écrit, procéder au nettoyage.
11. En cas d'acceptation de la réclamation, l'équipement sera réparé ou remplacé par un neuf ou le client sera remboursé. Les frais de transport du produit au client sont à la charge du service après-vente du fabricant.
12. En cas de rejet de la réclamation de garantie, le client recevra une justification détaillée de la décision prise et, dans un délai de 14 jours à compter de la date de communication de la décision, l'équipement sera renvoyé au client à ses frais.



GR Εγχειρίδιο χρήσης

Χρήστη,

Για να μειώσετε τον κίνδυνο βλάβης, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού, πυρκαγιάς και ζημιών στο προϊόν, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη/το συσκευή.

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια χρήσης και συντήρησης του εξοπλισμού. Φυλάξτε το για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος	Φορητό ψυγείο ταξιδιού
Μοντέλο	Essential XL
Τάση	DC 12 V ή AC 220~240 V
Ισχύς	DC 45-50W ή AC 55-65 W
Επίπεδο θορύβου	26 dB
Ενεργειακή κλάση	E
Εύρος θερμοκρασιών	από 20°C κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος έως +65°C
Διαστάσεις	600x390x420 mm
Καθαρό βάρος	8,6 kg

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

- Η συσκευή προορίζεται για τη διατήρηση των προϊόντων που τοποθετούνται σε αυτή στη θερμοκρασία που έχει οριστεί.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή δεν προορίζεται για τη μείωση της θερμοκρασίας θερμών προϊόντων ούτε για τη θέρμανση κρύων προϊόντων.
- Η θερμοκρασία ψύξης είναι 18°C κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Η θερμοκρασία θέρμανσης είναι μέγιστη 65°C.
- Το προϊόν χρησιμοποιεί θερμοηλεκτρική τεχνολογία (χρησιμοποιεί μονάδες Peltier) που σημαίνει ότι, σε αντίθεση με τις συσκευές που κατασκευάζονται με τεχνολογία συμπίεστη και απορρόφησης, η συσκευή είναι ελαφριά, αθόρυβη και δεν μολύνει το περιβάλλον.
- Ένα ψυγείο ταξιδιού δεν αντικαθιστά πλήρως ένα οικιακό ψυγείο - χρησιμοποιεί μια διαφορετική τεχνική ψύξης και λειτουργεί με μεταβλητές εξωτερικές παραμέτρους. Επομένως, οι παράμετροι, η απόδοση και ο τρόπος λειτουργίας αυτών των δύο συσκευών δεν είναι συγκρίσιμες.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Η συσκευή παραδίδεται σε συσκευασία για προστασία από πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά. Οι συσκευασίες είναι μη επεξεργασμένες πρώτες ύλες και μπορούν να ανακυκλωθούν. Απορρίψτε αυτά τα υλικά στους κατάλληλους χρωματιστούς κάδους που προορίζονται για χωριστή συλλογή.



1 - Αυτή η πλευρά προς τα πάνω. Μην αναποδογυρίζετε.

2 - Προστατέψτε από πτώση

3 - Προστατέψτε από την υγρασία.

4 - Αποθηκεύστε το πολύ σε 4 στρώσεις.

5 - Ηλεκτρικά απόβλητα. Απαιτείται η παράδοση του χρησιμοποιημένου εξοπλισμού σε σημείο ανακύκλωσης.

Προστατέψτε το περιβάλλον και μην πετάτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή στον οικιακό κάδο απορριμμάτων. Επιστρέψτε τα στο σημείο αγοράς ή παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο αποθήκευσης δευτερογενών πρώτων υλών.

Οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές (συμπεριλαμβανομένου του φορητού ψυγείου) είναι δευτερογενείς πρώτες ύλες - μην τις πετάτε σε δοχεία οικιακών απορριμμάτων, επειδή μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες για την υγεία και το περιβάλλον. Σας ζητούμε να βοηθήσετε ενεργά στην ορθολογική διαχείριση των φυσικών πόρων και στην προστασία του φυσικού περιβάλλοντος παραδίδοντας το χρησιμοποιημένο συσκευή σε σημείο αποθήκευσης δευτερογενών πρώτων υλών - χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών συσκευών.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον προορισμό της, δηλαδή για ψύξη ή θέρμανση προϊόντων συσκευασμένων (σε συσκευασία). Οποιαδήποτε άλλη χρήση της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι ορατό ορατή ζημιά.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με βάση τις τελευταίες γνώσεις στον τομέα της ασφάλειας. Επικίνδυνα στοιχεία που θα μπορούσαν ενδεχομένως να θέσουν σε κίνδυνο τραυματισμού έχουν εξαλειφθεί ή προστατεύονται σχετικά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Η μέγιστη μακροχρόνια κλίση της συσκευής είναι 5° με επιτρεπόμενη βραχυπρόθεσμη κλίση έως 45°.
- Μην ρίχνετε τη συσκευή.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και την κατάσταση των υποδοχών στη συσκευή. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, η συσκευή έχει πέσει, το φως έχει χαλαρή εφαρμογή ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο η συσκευή δυσλειτουργεί, σταματήστε αμέσως να τη χρησιμοποιείτε αυτή. Πιζεκαζ χαλασμένο τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για επισκευή.
- Προστατέψτε τις οπές εξαερισμού από σκόνη και υπολείμματα, μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα σε αυτές.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή και μην επιτρέψετε τη χρήση της συσκευής σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία της χωρίς επίβλεψη.
- Η πραγματοποίηση οποιωνδήποτε επισκευών και αλλαγών στη δομή με δική σας πρωτοβουλία (συμπεριλαμβανομένης της αποσυναρμολόγησης αυθεντικών ανταλλακτικών, της εγκατάστασης ανταλλακτικών που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή κ.λπ.) οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης και μπορεί να προκαλέσει άμεσο κίνδυνο για τον χρήστη. Αλλαγές στη συσκευή μπορούν να γίνουν μόνο από το προσωπικό σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομα εκπαιδευμένα από αυτόν.

Όλες οι συσκευές υπόκεινται σε συνεχείς καινοτομίες για τη διασφάλιση της υψηλής ποιότητας. Για το λόγο αυτό, ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τεχνικές αλλαγές.

Απευθύνετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή ανησυχίες σχετικά με τον εξοπλισμό σε ένα εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα άτομα που βρίσκονται κοντά κατά τη χρήση του εξοπλισμού θα πρέπει να προειδοποιούνται για πιθανούς κινδύνους. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί παρουσία παιδιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε τις γενικές αρχές των κανονισμών και των μέτρων ασφαλείας που ισχύουν για το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών.

- Η συσκευή τροφοδοτείται από τάση δικτύου 230V ή 12V από την εγκατάσταση του αυτοκινήτου.**
- Μετά το τέλος της χρήσης αφαιρέστε τον φορτιστή από την πρίζα της μπαταρίας.
- Το καλώδιο της συσκευής δεν πρέπει να κρέμεται έξω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες, καθώς υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά.
- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου και των υποδοχών τροφοδοσίας στη συσκευή. Το καλώδιο δεν πρέπει να είναι κατεστραμμένο και το βύσμα πρέπει να είναι σφιγμένο και ακίνητο. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιο από τα στοιχεία λειτουργεί εσφαλμένα και παραδώστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν είναι τσακισμένο και ότι η θέση του δεν προκαλεί κίνδυνο σκοντάματος.

- Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία για να αφαιρέσετε τον πάγο από τα τοιχώματα - για να ξεπαγάσετε το ψυγείο, αφήστε το αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα και με το καπάκι ανοιχτό.
- Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα - απενεργοποιήστε την, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, ξεπαγάστε, καθαρίστε, σκουπίστε και αφήστε το καπάκι ανοιχτό για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας στο εσωτερικό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην κάνετε μόνοι σας τροποποιήσεις στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αναθέστε τέτοιες αλλαγές σε ειδικούς.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να θυμάστε να αφαιρέσετε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε επισκευή, συντήρηση ή καθαρισμό του εξοπλισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης για τη σύνδεση της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στο αυτοκίνητο: συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής μόνο μετά την εκκίνηση του κινητήρα, για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά από κάθε εκκίνηση του κινητήρα του αυτοκινήτου, η συσκευή πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από κάθε σβήσιμο του κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέετε ποτέ δύο καλώδια ταυτόχρονα τροφοδοσίας και μην αλλάζετε την πηγή τροφοδοσίας κατά τη λειτουργία της συσκευής. Για να αλλάξετε την πηγή τροφοδοσίας της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, συνδέστε ένα νέο καλώδιο και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη συσκευή.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη στην κατηγορία μόνωσης II και δεν απαιτεί γείωση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η ακατάλληλη σύνδεση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι η τοπική τάση αντιστοιχεί στον τύπο του βύσματος.
- Μην τροποποιείτε το βύσμα εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα. Σε αυτήν την περίπτωση, αναθέστε την εγκατάσταση μιας άλλης πρίζας σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για βέλτιστα αποτελέσματα λειτουργίας της συσκευής:

- Τοποθετήστε κατεψυγμένα προϊόντα στο ψυγείο για να εξοικονομήσετε χρόνο ψύξης.
- Για να αυξήσετε την απόδοση του ψυγείου, τοποθετήστε παγοκύστες σε αυτό.
- Για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα του ψυγείου, κρατήστε τη λαβή σε κατεβασμένη θέση - δηλαδή, μπλοκάροντας το καπάκι.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τις καιρικές συνθήκες - βροχή, άμεση έκθεση σε σιόρζε ή υγρασία. Μην αφήνετε τη συσκευή σε ένα ζεστό αυτοκίνητο. Όσο το δυνατόν περισσότερο, τοποθετήστε τη συσκευή στη σκιά, σε μια δροσερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Μην μπλοκάρτε την εσωτερική γρίλια εξαερισμού με προϊόντα - προσπαθήστε να τακτοποιήσετε τα πράγματα έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Προστατέψτε τα εξωτερικά ανοίγματα εξαερισμού από τη σκόνη και τα σκουπίδια. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο.
- Αποθηκεύστε τα τρόφιμα στη δική τους ή επιπλέον συσκευασία, για να αποφύγετε τη διείσδυση οσμών, τη συμπύκνωση ή το σχηματισμό πάγου.
- Όταν σταθμεύετε, μην τροφοδοτείτε το ψυγείο χρησιμοποιώντας την πρίζα του αναπτήρα για περισσότερες από 3 ώρες. Μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική απόφορτιση της μπαταρίας.
- Το συχνό άνοιγμα και κλείσιμο της συσκευής, δηλαδή η συχνή αλλαγή θερμοκρασιών, οδηγεί στο φαινόμενο του σχηματισμού πάγου ή της συμπύκνωσης - στα εσωτερικά τοιχώματα του θαλάμου ή στα ίδια τα προϊόντα.
- Η βέλτιστη θερμοκρασία μέσα στο θάλαμο της συσκευής, διατηρώντας σταθερές εξωτερικές παρამέτρους, επιτυγχάνεται περίπου 2-4 ώρες μετά την εκκίνηση.
- Κατά τη διάρκεια μιας μεγαλύτερης περιόδου μη χρήσης της συσκευής, αφήστε το καπάκι μισάνοιχτο. Αυτό θα αποτρέψει τη μούχλα και την ανάπτυξη δυσάρεστων οσμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή δεν προορίζεται για τη μείωση της θερμοκρασίας των ζεστών ή τη θέρμανση των κρύων προϊόντων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αλλάζετε τη συσκευή απευθείας από τη λειτουργία ψύξης στη λειτουργία θέρμανσης και αντίστροφα. Όταν αλλάζετε λειτουργία, περιμένετε πάντα τουλάχιστον 30 λεπτά με τη συσκευή απενεργοποιημένη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία και περιμένετε μέχρι να επιστρέψει η συσκευή στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Μην πλένετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό και μην τη βυθίζετε στο νερό για να αποφύγετε την καταστροφή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Χρησιμοποιήστε μια στεγνή πετσέτα ή ένα καθαρό πανί για να στεγνώσετε το εσωτερικό. Μην γέρνετε και μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή για να αφαιρέσετε το νερό.
- Καθαρίστε το περίβλημα και το θάλαμο των προϊόντων με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε το.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σφουγγάρι ή πανιά με αιχμηρή επιφάνεια για να μην την καταστρέψετε.
- Καθαρίζετε τη συσκευή περιοδικά και αμέσως μετά τη βρωμιά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα:

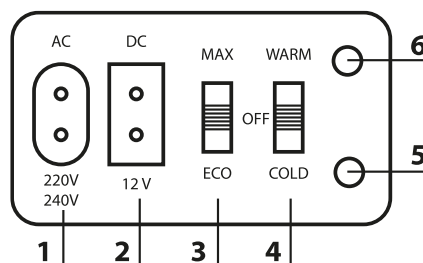
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που είναι αποθηκευμένα μέσα στη συσκευή.
- Εάν υπάρχει νερό στο εσωτερικό του θαλάμου, σκουπίστε το με ένα στεγνό, καθαρό πανί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Αφήστε το καπάκι ελαφρώς ανοιχτό για να αποφύγετε τη δημιουργία δυσάρεστων οσμών ή μούχλας.
- Συνιστάμενες συνθήκες αποθήκευσης: Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 25°C, υγρασία περιβάλλοντος ≤ 75%.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε όλα τα μέρη της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Από πρίζα αναπτήρα DC 12V ή τροφοδοσία δικτύου AC 220-240V.



1.	ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ 220-240V
2.	ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ 12V
3.	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ (MAX/ECO)
4.	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/ΨΥΞΗΣ
5.	LED (ΠΡΑΣΙΝΟ) ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΨΥΞΗΣ
6.	LED (ΚΟΚΚΙΝΟ) ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Πριν από τη σύνδεση, ρυθμίστε τον **διακόπτη θέρμανσης/ψύξης (4.)** στη μεσαία θέση OFF.
2. Συνδέστε το κατάλληλο καλώδιο τροφοδοσίας. Η συσκευή μπορεί να τροφοδοτηθεί με τάση 12V από την εγκατάσταση του αυτοκινήτου ή με τάση δικτύου 230V ~50Hz χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα καλώδια τροφοδοσίας.
3. Ρυθμίστε τον **διακόπτη ισχύος (3.)** στη θέση:
 - α) «**ECO**» για τη λειτουργία eco με μειωμένη κατανάλωση ενέργειας
 - β) «**MAX**» για λειτουργία με μέγιστη απόδοση
4. **Με τον διακόπτη θέρμανσης/ψύξης (4.)** επιλέξτε τη λειτουργία:
 - α) «**COOL**» για ενεργοποίηση της λειτουργίας ψύξης – θα υποδεικνύεται με **πράσινο λαμπάκι ελέγχου (5.)**
 - β) «**WARM**» για ενεργοποίηση της λειτουργίας θέρμανσης – θα υποδεικνύεται με **κόκκινο λαμπάκι ελέγχου (6.)**



Η μέγιστη θερμοκρασία ψύξης είναι 20°C κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και η μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης είναι 65°C (η απόδοση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες, όπως η τάση εισόδου, η συχνότητα ανοίγματος και κλεισίματος του καπακιού, η θερμοκρασία των εμπορευμάτων μέσα στη συσκευή κ.λπ.).

Η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή ρυθμίζοντας τον διακόπτη θέρμανσης/ψύξης **(4.)** στη θέση «OFF»

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΕΣ / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	• Ελέγξτε εάν η συσκευή/ή δεν είναι συνδεδεμένη στην πηγή ρεύματος. • Ελέγξτε, εάν το καλώδιο είναι καλά τοποθετημένο στην πρίζα. • Ελέγξτε εάν η ασφάλεια έχει καεί. • Ελέγξτε εάν η πηγή ρεύματος λειτουργεί σωστά
Τα διαμερίσματα στο θάλαμο της συσκευής είναι πολύ ζεστά	• Το καπάκι της συσκευής ανοίγει πολύ συχνά. • Πρόσφατα τοποθετήθηκε στη συσκευή μεγάλη ποσότητα ζεστού ή καυτού φαγητού. • Η συσκευή ήταν αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
Στην εξωτερική πλευρά της συσκευής ή στη σχισμή του καπακιού εμφανίζονται σταγόνες νερού	Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο, η υγρασία συμπυκνώνεται σε νερό όταν έρχεται σε επαφή με μια κρύα επιφάνεια της ψυγείου.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο πωλητής, για λογαριασμό του Εγγυητή, παρέχει εγγύηση στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία πώλησης. Η εγγύηση για το πωληθέν προϊόν δεν αποκλείει, δεν περιορίζει ούτε αναστέλλει τα δικαιώματα του Αγοραστή που απορρέουν από τον Νόμο για τα δικαιώματα του καταναλωτή.

ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ → Δείτε στην τελευταία σελίδα.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Οι αξιώσεις και η εγγύηση καλύπτουν μόνο κρυφά ελαττώματα που προκλήθηκαν από υπαιτιότητα του κατασκευαστή.
2. Η εγγύηση θα τηρηθεί από το κατάστημα ή το σέρβις μετά την προσκόμιση από τον πελάτη:
 - a. έγκυρης, ευανάγνωστης και σωστά συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης με σφραγίδα πώλησης και υπογραφή του πωλητή,
 - b. έγκυρης απόδειξης αγοράς της συσκευής με την ημερομηνία πώλησης,
 - c. του προϊόντος που υπάγεται σε αξίωση ή του ελαττωματικού εξαρτήματος.

Σε περίπτωση αγοράς εξ αποστάσεως, η κάρτα εγγύησης ισχύει μόνο με βάση το έγγραφο αγοράς (απόδειξη / τιμολόγιο).

3. Η αξίωση θα διεκπεραιωθεί εντός 14 ημερών από τη στιγμή που ο Πελάτης αναφέρει το ελάττωμα.
4. Εργοστασιακά ελαττώματα και ζημιές που αποκαλύπτονται κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης θα επισκευάζονται δωρεάν σε διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 21 ημέρες από την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος στο κατάστημα ή στο service.
5. Εάν είναι απαραίτητο να εισαχθεί ένα ανταλλακτικό από το εξωτερικό, η περίοδος εκτέλεσης της επισκευής εγγύησης μπορεί να παραταθεί κατά το χρόνο που απαιτείται για την εισαγωγή του, αλλά όχι περισσότερο από 40 ημέρες.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - a. ζημιές μηχανικές και ελαττώματα που προκαλούνται από αυτές,
 - b. ζημιές και ελαττώματα που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση και αποθήκευση, ακατάλληλη συναρμολόγηση και συντήρηση, ζημιές και φθορά αναλώσιμων στοιχείων όπως: καλώδια, σχοινιά, ιμάντες, στοιχεία λάστιχο, τροχοί.
 - c. εργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση, τη συντήρηση, τις οποίες ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να εκτελέσει μόνος του σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
7. Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - a. λήξης της περιόδου ισχύος,
 - b. διενέργεια ανεξάρτητων επισκευών και τροποποιήσεων από τον πελάτη με χρήση μηαυθεντικών ανταλλακτικών,
 - c. όταν το ελάττωμα προκύπτει από εσφαλμένη εγκατάσταση ή λόγω μη συμμόρφωσης με τις αρχές της σωστής λειτουργίας που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης,
 - d. χρήση άλλη εκτός από οικιακή χρήση,
 - e. ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
8. Δεν θα εκδίδονται αντίγραφα της κάρτας εγγύησης.
9. Στα πλαίσια της εγγύησης, ο πελάτης έχει το δικαίωμα να απαιτήσει τα ακόλουθα είδη δωρεάν αποκατάστασης:
 - a. επισκευή του προϊόντος,
 - b. αντικατάσταση του προϊόντος,
 - c. μείωση της τιμής,
 - d. ακύρωση της σύμβασης και πλήρης επιστροφή του κόστους.
10. Για να υποβάλετε μια αξίωση, πρέπει:
 - a. Να παρουσιάσετε το προϊόν ή το μέρος του που καλύπτεται από την εγγύηση.
 - b. Απόδειξη αγοράς που να προσδιορίζει το όνομα και τη διεύθυνση του πωλητή, την ημερομηνία και τον τόπο αγοράς, τον τύπο του προϊόντος ή έγκυρη κάρτα εγγύησης με σφραγίδα καταστήματος.
 - c. Σε περίπτωση παράδοσης βρώμικου προϊόντος, το service μπορεί να αρνηθεί την παραλαβή του ή, με έξοδα του πελάτη και με γραπτή του συγκατάθεση, να το καθαρίσει.
11. Σε περίπτωση θετικής εξέτασης της αξίωσης, η συσκευή θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί με καινούργια ή θα επιστραφούν τα χρήματα στον πελάτη. Το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στον πελάτη καλύπτεται από το service του κατασκευαστή.
12. Σε περίπτωση απόρριψης της αξίωσης εγγύησης, ο πελάτης θα λάβει λεπτομερή αιτιολόγηση της απόφασης που ελήφθη και εντός 14 ημερών από τη στιγμή της κοινοποίησης της απόφασης, η συσκευή θα επιστραφεί στον πελάτη με δικά του έξοδα.

HR Uputstvo za upotrebu

Poštovani korisniče,

Kako biste smanjili rizik od kvara, strujnog udara, ozljeda, požara i oštećenja proizvoda, pažljivo pročitajte sve upute i upozorenja u ovom priručniku prije uporabe uređaja.

Ovaj priručnik sadrži važne informacije o sigurnosti korištenja i održavanja opreme. Sačuvajte ga za buduću upotrebu u vezi s informacijama o održavanju.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Opis proizvoda	Prijenosni turistički hladnjak
Model	Essential XL
Napon	DC 12 V ili AC 220~240 V
Snaga	DC 45-50W ili AC 55-65 W
Glasnoća	26 dB
Energetski razred	E
Raspon temperatura	od 20°C ispod temperature okoline do +65°C
Dimenzije	600x390x420 mm
Neto težina	8,6 kg

KARAKTERISTIKE I NAMJENA

- Uređaj je namijenjen održavanju temperature proizvoda koji se nalaze u njemu.
- **PAŽNJA!** Uređaj nije namijenjen snižavanju temperature toplih niti zagrijavanju hladnih proizvoda.
- Temperatura hlađenja iznosi 18°C ispod temperature okoline.
- Temperatura grijanja iznosi maksimalno 65°C.
- Proizvod koristi termoelektričnu tehnologiju (koristi Peltierove module) što, za razliku od uređaja izrađenih u tehnologiji kompresije i apsorpcije, uređaj čini laganim, tihim i ne zagađuje okoliš.
- Turistički hladnjak ne može u potpunosti zamijeniti kućanski hladnjak - koristi drugačiju tehniku hlađenja i funkcionira pri promjenjivim vanjskim parametrima. Stoga parametri, performanse i način rada oba uređaja nisu usporedivi.

OKOLIŠ

Uređaj se isporučuje u pakiranju radi zaštite od mogućih oštećenja tijekom transporta. Ambalaža je neobrađena sirovina i može se reciklirati. Bacite ove materijale u odgovarajuće spremnike u boji namijenjene selektivnom prikupljanju.



1 - Ova strana gore. Ne prevrtati.

2 - Zaštititi od pada

3 - Zaštititi od vlage.

4 - Skladištiti maksimalno u 4 slojeva.

5 - EE otpad. Potrebno je predati istrošenu opremu na mjesto recikliranja.

Čuvajte okoliš i ne bacajte iskorišteni uređaj u kućnu kantu za smeće.

Predajte ga na mjestu kupnje ili ga predajte na odvojeno mjesto za skladištenje sekundarnih sirovina.

Istrošeni električni uređaji (uključujući turistički hladnjak) su sekundarne sirovine - ne bacajte ih u spremnike za kućni otpad jer mogu sadržavati opasne tvari za zdravlje i okoliš. Molimo vas da aktivno pomognete u štedljivom upravljanju prirodnim resursima i zaštiti prirodnog okoliša predajom istrošenog uređaja na mjesto za skladištenje sekundarnih sirovina - istrošenih električnih uređaja.

SIGURNOST

UPOZORENJE! Uređaj se smije koristiti samo u skladu s njegovom namjenom, odnosno za hlađenje ili grijanje proizvoda pakiranih (u ambalaži). Svaka druga upotreba uređaja može biti opasna. Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem uređaja.

- Ne koristite uređaj ako je vidljivo oštećen.
- Uređaj je dizajniran i konstruiran na temelju najnovijih spoznaja iz područja sigurnosti. Opasni elementi koji potencijalno mogu predstavljati opasnost od ozljeda su eliminirani ili relativno osigurani.
- Postavite uređaj na hladnu, stabilnu i ravnu površinu. Maksimalni dugotrajni nagib uređaja je 5° uz dopuštenje kratkotrajnih nagiba do 45°.
- Ne ispuštajte uređaj.
- Ne uranjajte kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima niti ga koristite u uvjetima povišene vlage ili u blizini izvora topline.
- Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje i stanje utičnica na uređaju. Ako je kabel oštećen, uređaj je pao, utikač je labav ili na bilo koji drugi način uređaj radi nepravilno, odmah prestanite koristiti ga. Predajte Oštećeni uređaj odnesite u ovlaštenu servisnu centar na popravak.
- Zaštitite ventilacijske otvore od prašine i otpadaka, ne stavljajte u njih nikakve predmete.
- Budite posebno oprezni i ne dopustite da uređaj koriste djeca ili osobe koje nisu upoznate s njegovim radom bez nadzora.
- Samostalno obavljanje bilo kakvih popravaka i izmjena u konstrukciji (uključujući demontažu originalnih dijelova, ugradnju dijelova koji nisu od proizvođača, itd.) poništava jamstvo i može uzrokovati izravnu opasnost za korisnika. Izmjene na uređaju mogu vršiti isključivo zaposlenici servisa proizvođača ili osobe koje su oni obučili u tom području.

Svi uređaji podliježu stalnim inovacijama kako bi se osigurala visoka kvaliteta. Iz tog razloga, proizvođač zadržava pravo na uvođenje tehničkih promjena.

Sva pitanja ili nedoumice vezane uz opremu uputite specijaliziranoj trgovini. **PAŽNJA!** Osobe koje se nalaze u blizini tijekom korištenja opreme treba upozoriti na moguće opasnosti. Budite posebno oprezni u prisutnosti djece.



PAŽNJA! Pridržavajte se općih propisa i mjera sigurnosti koje vrijede za rukovanje električnim uređajima.

- **Uređaj se napaja mrežnim naponom 230V ili 12V iz instalacije automobila.**
- Po završetku korištenja izvadite punjač iz utičnice akumulatora.
- Kabel uređaja ne smije visiti preko ruba stola ili dodirivati vruće površine, jer to može dovesti do njegovog oštećenja.
- Povremeno provjeravajte stanje kabela i utičnica za napajanje u uređaju. Kabel ne smije biti oštećen, a utikač mora biti čvrsto i nepomično postavljen. Prestanite koristiti uređaj ako bilo koji od elemenata ne radi ispravno i predajte ga ovlaštenom servisu na popravak.
- Obratite pozornost na to da električni kabel nije prignječen i da njegov položaj ne uzrokuje rizik od spoticanja o njega.
- Prije pristupanja čišćenju uređaja, isključite kabel za napajanje.
- Ne koristite oštre alate kako biste uklonili led sa stijenki - kako biste odmrznuli hladnjak, ostavite ga isključenog iz struje i s otvorenim poklopcem.
- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme - isključite ga, isključite kabel za napajanje, odmrznite, očistite, obrišite do suha i ostavite otvoreni poklopac kako biste spriječili nastanak plijesni unutra.
- **PAŽNJA!** Nikada ne vršite samostalno nikakve preinake u električnoj mreži. Takve promjene prepustite stručnjacima.
- **PAŽNJA!** Zapamtite, prije početka obavljanja bilo kakvih popravaka, održavanja ili čišćenja opreme, izvadite utikač iz utičnice.
- Za spajanje uređaja ne koristite produžne kabele.

PAŽNJA! U slučaju korištenja uređaja u automobilu: priključite kabel za napajanje uređaja tek nakon pokretanja motora, kako biste izbjegli kratki spoj.

PAŽNJA! Nakon svakog paljenja motora automobila potrebno je uključiti uređaj. Uređaj se automatski isključuje nakon svakog gašenja motora.

PAŽNJA! Nikada ne spajajte istovremeno dva kabela za napajanje niti mijenjajte izvor napajanja tijekom rada uređaja. Kako biste promijenili izvor napajanja, isključite uređaj, odspojite kabel za napajanje, spojite novi kabel, a zatim uključite uređaj.

ELEKTRIČNA STRUJA

Uređaj je izrađen u II klasi izolacije i ne zahtijeva uzemljenje.



OPASNOST! Nepravilno spajanje kabela može uzrokovati rizik od strujnog udara.

- Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite odgovara li lokalni napon vrsti utikača.
- Ne modificirajte utikač ako ne odgovara utičnici. U tom slučaju, povjerite instalaciju druge utičnice kvalificiranom električaru.

UVJETI RADA I UPUTE ZA UPOTREBU

Za postizanje optimalnih učinaka rada uređaja:

- Stavite u hladnjak smrznute proizvode, kako biste uštedjeli vrijeme na hlađenju.
- Za povećanje učinkovitosti hladnjaka, stavite u njega uloške za hlađenje.
- Kako biste osigurali nepropusnost hladnjaka, držite ručku u spušenom položaju – tj. položaju koji blokira poklopac.
- Zaštitite uređaj od vremenskih uvjeta – kiše, izravnog izlaganja słońcu ili vlage. Ne ostavljajte uređaj u zagrijanom automobilu. Koliko je moguće, smjestite uređaj u hladu, na hladnoj i ravnoj površini.
- Ne blokirajte unutarnju rešetku za ventilaciju proizvodima – pokušajte posložiti stvari tako da osigurate cirkulaciju zraka. Zaštitite vanjske otvore za ventilaciju od prašine i otpada. Ne stavljajte na njih nikakve predmete.
- Namirnice čuvajte u vlastitim ili dodatnim pakiranjima, kako biste spriječili prodiranje mirisa, kondenzaciju ili stvaranje mraza.
- Tijekom stajanja nemojte napajati hladnjak koristeći utičnicu upaljača duže od 3 sata. Može dovesti to do prekomjernog praznjenja akumulatora.
- Često otvaranje i zatvaranje uređaja, odnosno česta promjena temperatura, dovodi do pojave stvaranja mraza ili kondenzacije – na unutarnjim stijenkama komore ili samim proizvodima.
- Optimalna temperatura unutar komore uređaja, uz održavanje stalnih vanjskih parametara, postiže se otprilike 2-4 sata od trenutka pokretanja.
- Tijekom dužeg razdoblja nekorištenja uređaja, ostavite poklopac odškrinut. To će spriječiti plijesan i nastanak neugodnih mirisa.

PAŽNJA! Uređaj nije namijenjen za snižavanje temperature toplih niti zagrijavanje hladnih proizvoda.

PAŽNJA! Ne prebacujte uređaj izravno iz načina hlađenja u način grijanja i obrnuto. Prilikom promjene načina uvijek pričekajte najmanje 30 minuta s isključenim uređajem.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije pristupanja čišćenju, isključite uređaj iz napajanja i pričekajte dok se uređaj ne vrati na temperaturu okoline.
- Ne perite uređaj pod tekućom vodom niti ga uranjajte u vodu, kako ne biste oštetili električne elemente.
- Koristite suhu ručnik ili čistu krpu da osušite unutrašnjost. Ne naginjite i ne okrećite uređaj naopako kako biste uklonili vodu.
- Kućite i komoru za proizvode čistite vlažnom krpom, a zatim obrišite do suha.
- Ne čistite uređaj spužvama niti krpama s oštrom površinom, kako ga ne biste oštetili.
- Čistite uređaj periodično i odmah nakon zaprljanja.

SKLADIŠTENJE

Ako uređaj neće biti korišten dulje vrijeme:

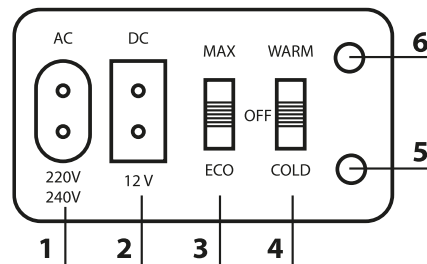
- Isključite i odspojite uređaj iz izvora napajanja kako biste izbjegli strujni udar.
- Izvadite sve predmete pohranjene unutar uređaja.
- Ako se unutar komore nalazi voda, obrišite je suhom, čistom krpom.
- Postavite uređaj na hladno i suho mjesto.
- Ostavite poklopac lagano odškrinut kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa ili plijesni.
- Preporučeni uvjeti skladištenja: Temperatura okoline: 25°C, vlažnost okoline ≤ 75%.

UPUTE ZA UPORABU

PAŽNJA! Prije prve uporabe operite sve dijelove uređaja koji dolaze u dodir s hranom mekom krpom navlaženom mlakom vodom, a zatim osušite suhom krpom.

NAPAJANJE

Iz utičnice upaljača DC 12V ili mrežno napajanje AC 220-240V.



1.	UTIČNICA ZA NAPAJANJE 220-240V
2.	UTIČNICA ZA NAPAJANJE 12V
3.	PREKIDAČ SNAGE (MAX/ECO)
4.	PREKIDAČ GRIJANJE/HLAĐENJE
5.	DIODA (ZELENA) KOJA OZNAČAVA HLAĐENJE
6.	DIODA (CRVENA) KOJA OZNAČAVA GRIJANJE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE I NAČINI RADA

- Prije spajanja postavite **prekidač grijanje/hlađenje (4.)** u srednji položaj OFF.
- Priključite odgovarajući kabel za napajanje. Uređaj se može napajati naponom od 12V iz automobilske instalacije ili mrežnim naponom od 230V ~50Hz pomoću priloženih kabela za napajanje.
- Postavite **prekidač snage (3.)** na položaj:
 - „ECO” dla trybu pracy eco sa smanjenom potrošnjom energije
 - „MAX” za način rada s najvećom učinkovitošću
- Prekidačem za grijanje/hlađenje (4.)** odaberite način rada:
 - „COOL” za uključivanje načina hlađenja – bit će signalizirano **zelenim kontrolnim svjetlom (5.)**
 - „WARM” za uključivanje načina grijanja – bit će signalizirano **crvenim kontrolnim svjetlom (6.)**

Maksimalna temperatura hlađenja je 20°C ispod temperature okoline, a maksimalna temperatura grijanja je 65°C (učinkovitost može varirati ovisno o uvjetima kao što su ulazni napon, učestalost otvaranja i zatvaranja poklopca, temperatura robe unutar uređaja itd.).

Uređaj se može isključiti u bilo kojem trenutku postavljanjem prekidača za grijanje/hlađenje **(4.)** u položaj „OFF”

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROCI / PREDLOŽENO RJEŠENJE
Uređaj ne radi	• Provjerite je li uređaj spojen na izvor napajanja. • Provjerite, je li kabel dobro umetnut u utičnicu za napajanje. • Provjerite nije li osigurač pregorio. • Provjerite radi li izvor napajanja ispravno
Pregredu u komori uređaja su prevruće	• Poklopac uređaja se prečesto otvara. • Nedavno je u uređaj stavljena velika količina tople ili vruće hrane. • Uređaj je dugo bio isključen iz napajanja.
Na vanjskom dijelu uređaja ili u procjepu poklopca pojavljuju se kapljice vode	To je normalna pojava, vlaga se kondenzira u vodu u dodiru s hladnom površinom zmrzivača.

JAMSTVO

Prodavatelj u ime Jamca daje jamstvo na teritoriju Republike Hrvatske u trajanju od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo na prodanu robu ne isključuje, ne ograničava niti suspendira prava Kupca koja proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača.

GARANCIJSKI LIST → Vidi na zadnjoj stranici.

UVJETI JAMSTVA

- Reklamacije i jamstvo podliježu isključivo skrivenim nedostacima nastalim krivnjom proizvođača.
- Jamstvo će se poštovati od strane trgovine ili servisa nakon što klijent predoči:

- a. važećeg, čitko i ispravno ispunjenog jamstvenog lista s pečatom prodaje i potpisom prodavača,
 - b. važećeg dokaza o kupnji uređaja s datumom prodaje,
 - c. reklamirane robe ili neispravnog dijela.
- U slučaju kupnje na daljinu, jamstveni list vrijedi isključivo na temelju dokumenta o kupnji (račun).
3. Reklamacija će biti razmotrena u roku od 14 dana od trenutka prijave kvara od strane Kupca.
 4. Tvornički nedostaci i oštećenja otkrivena tijekom jamstvenog roka bit će besplatno popravljani u roku ne duljem od 21 dana od datuma dostave robe u trgovinu ili servis.
 5. U slučaju potrebe za uvozom dijelova, razdoblje provedbe jamstvenog popravka može se produžiti za vrijeme potrebno za njegov uvoz, ali ne dulje od 40 dana.
 6. Jamstvo ne pokriva:
 - a. oštećenja i nedostatke uzrokovane mehaničkim oštećenjima,
 - b. oštećenja i nedostatke nastale zbog nepravilne uporabe suprotne namjeni i skladištenja, nepravilne montaže i održavanja,
 - c. oštećenja i istrošenost potrošnih dijelova kao što su: kablovi, sajle, remeni, elementi gumeni, kotači.
 - d. radnje vezane uz montažu, održavanje, koje je korisnik obavezan izvršiti samostalno u skladu s uputama za uporabu.
 7. Jamstvo se ne primjenjuje u sljedećim slučajevima:
 - a. isteka roka valjanosti,
 - b. ako je kupac samostalno popravljao i modificirao uređaj korištenjem neoriginalnih dijelova,
 - c. kada je kvar nastao zbog nepravilne instalacije ili zbog nepridržavanja pravila pravilnog korištenja opisanih u uputama za uporabu,
 - d. korištenja koje nije kućna uporaba,
 - e. oštećenja nastalih tijekom transporta.
 8. Duplikati jamstvenog lista neće se izdavati.
 9. U okviru jamstva, kupac ima pravo zahtijevati sljedeće vrste besplatnih kompenzacija:
 - a. popravak proizvoda,
 - b. zamjena proizvoda,
 - c. sniženje cijene,
 - d. raskid ugovora i potpuni povrat nastalih troškova.
 10. Za prijavu reklamacije potrebno je:
 - a. Prezentirati proizvod ili njegov dio na koji se odnosi jamstvo.
 - b. Dokaz o kupnji koji određuje naziv i adresu prodavatelja, datum i mjesto kupnje, vrstu proizvoda ili važeći jamstveni list s pečatom trgovine.
 - c. U slučaju dostave prljavog proizvoda, servis može odbiti njegovo prihvatanje ili, na trošak kupca, uz njegov pisani pristanak, izvršiti čišćenje.
 11. U slučaju pozitivnog rješenja reklamacije, uređaj će biti popravljen ili zamijenjen novim ili će kupcu biti vraćen novac. Troškove transporta robe do kupca pokriva servis proizvođača.
 12. U slučaju odbijanja jamstvenog zahtjeva, kupac će dobiti detaljno obrazloženje donesene odluke, a u roku od 14 dana od trenutka priopćenja odluke, uređaj će biti poslan natrag kupcu na njegov trošak.



HU Felhasználói kézikönyv

Felhasználó,

A meghibásodás, áramütés, sérülés, tűz és a termék károsodásának kockázatának csökkentése érdekében figyelmesen olvassa el az összes utasítást és figyelmeztetést ebben a kézikönyvben a használat előtt a készüléknek.

Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz a berendezés biztonságos használatáról és karbantartásáról. Őrizze meg, hogy hozzáférhessen a karbantartással kapcsolatos információkhoz.

MŰSZAKI LEÍRÁS

Termékleírás	Hordozható turistahűtő
Modell	Essential XL
Feszültség	DC 12 V vagy AC 220~240 V
Teljesítmény	DC 45-50W vagy AC 55-65 W
Zajszint	26 dB
Energiaosztály	E
Hőmérséklet tartomány	környezeti hőmérséklet alatt 20°C-tól +65°C-ig
Méretek	600x390x420 mm
Nettó súly	8,6 kg

JELLEMZŐK ÉS RENDELTESET

- A készülék arra szolgál, hogy a belehelyezett termékeket a beállított hőmérsékleten tartsa.
- FIGYELEM!** A készülék nem alkalmas meleg termékek hőmérsékletének csökkentésére vagy hideg termékek felmelegítésére.
- A hűtési hőmérséklet a környezeti hőmérséklet alatt 18°C.
- A fűtési hőmérséklet legfeljebb 65°C.
- A termék termoelektromos technológiát használ (Peltier-elemek használ Peltier), ami azt jelenti, hogy a kompresszoros és abszorpciós technológiával készült készülékekkel ellentétben a készülék könnyű, csendes és nem szennyezi a környezetet.
- A turistahűtő nem helyettesíti teljes mértékben a háztartási hűtőszekrényt – más hűtési technikát használ, és változó külső paraméterek mellett működik. Ezért a két készülék paraméterei, teljesítménye és működési módja nem hasonlítható össze.

KÖRNYEZETVÉDELME

A készüléket csomagolásban szállítjuk, hogy megvédjük a szállítás közbeni esetleges sérülésektől. A csomagolások feldolgozatlan nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Kérjük, dobja ki ezeket az anyagokat a szelektív hulladékgyűjtésre kijelölt megfelelő színű tartályokba.



1 - Ezzel az oldallal felfelé. Ne fordítsa meg.

2 - Óvni az eséstől

3 - Óvja a nedvességtől.

4 - Legfeljebb 4 rétegben tárolja.

5 - Elektromos hulladék. A használt berendezéseket újrahasznosítási pontra kell leadni.

Óvja a környezetet, és ne dobja a használt készüléket a háztartási szemétkébe. Adja le a vásárlás helyén, vagy adja le a másodlagos nyersanyagok elkülönített gyűjtőhelyén.

A használt elektromos berendezések (beleértve a hordozható hűtőszekrényeket is) másodlagos nyersanyagok – ne dobja ki őket a háztartási hulladékgyűjtőbe, mert veszélyes anyagokat tartalmazhatnak az egészségre és a környezetre. Kérjük, aktívan segítsen a természeti erőforrásokkal való gazdálkodásban és a természeti környezet védelmében

a használt készüléknek a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyére – használt elektromos készülékek.

BIZTONSÁG

FIGYELEM! A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja, azaz hűtésre vagy fűtésre termékek csomagolt (csomagolásban). A készülék bármilyen más használata veszélyes lehet. A gyártó nem tehető felelőssé a készülék helytelen használatából eredő károkért.

- Ne használja a készüléket, ha láthatóan sérült.
- A készüléket a legújabb ismeretek alapján tervezték és építették a biztonság területén. A veszélyes elemeket, amelyek potenciálisan sérülésveszélyt jelenthetnek, kiküszöbölték vagy megfelelően védettek.
- A készüléket hűvös, stabil és egyenletes felületre helyezze. A készülék maximális tartós dőlésszöge 5°, rövid távú dőlésszög pedig 45° lehet.
- Ne ejtse le a készüléket.
- Ne merítse a kábelt, a csatlakozót és az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak, és ne használja magas páratartalmú körülmények között vagy hőforrások közelében.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát és a készüléken lévő aljzatok állapotát. Ha a kábel sérült, a készüléket leejtették, a dugó laza vagy bármilyen más módon a készülék helytelenül működik, azonnal hagyja abba a használatát. Adját át sérült készüléket a hivatalos szervizbe javítás céljából.
- Óvja a szellőzőnyílásokat a portól és a hulladéktól, ne helyezzen bele semmilyen tárgyat.
- Legyen különösen óvatos és ne engedje, hogy a készüléket használják gyermekek vagy felügyelet nélkül a használatát nem ismerő személyek.
- A saját kezűleg végzett bármilyen javítás és a szerkezet módosítása (beleértve az eredeti alkatrészek eltávolítását, a gyártótól eltérő alkatrészek beépítését stb.) a garancia elvesztéséhez vezet, és közvetlen veszélyt jelenthet a felhasználóra. A készüléken csak a gyártó szervizének alkalmazottai vagy az általuk képzett személyek végezhetnek módosításokat.

Minden készüléket folyamatos innovációnak vetnek alá a magas minőség biztosítása érdekében. Emiatt a gyártó fenntartja a jogot a műszaki változtatásokra.

A berendezéssel kapcsolatos kérdéseket vagy kétségeket szakkereskedésben tegye fel.

FIGYELEM! A készülék használata közben a közelben tartózkodó személyeket figyelmeztetni kell az esetleges veszélyekre. Gyermekek jelenlétében különösen figyeljen.



FIGYELEM! Tartsa be az általános szabályokat és intézkedéseket vonatkozó biztonsági előírásokat az elektromos berendezések kezelésére.

- A készülék hálózati feszültségről működik 230V vagy 12V a samochowej.**
- Befejezés után a használat húzza ki a töltőt az akkumulátor aljzatából.
- A készülék kábele nem lóghat túl az asztal szélén, és nem érintkezhet forró felületekkel, mert ez károsíthatja.
- Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a tápcsatlakozók állapotát a készüléken. A kábel nem lehet sérült, és a dugaszoknak szorosan és mozdulatlanul kell illeszkednie. Hagyja abba a készülék használatát, ha valamelyik alkatrész helytelenül működik, és adját le a készüléket egy hivatalos szervizbe javításra.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne legyen becsípve, és elhelyezése ne okozzon megbotlásveszélyt.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt.
- Ne használjon éles szerszámokat a jég eltávolításához a falakról – a hűtőszekrény leolvasztásához hagyja áramtalanítva és nyitott fedéllel.
- Ha hosszabb ideig nem tervezi a készülék használatát – kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, olvassa le, tisztítsa meg, törölje szárazra, és hagyja nyitva a fedelet, hogy megakadályozza a penészedést belül.
- FIGYELEM!** Soha ne végezzen saját kezűleg semmilyen módosítást az elektromos hálózaton. Az ilyen változtatásokat bízza szakemberekre.
- FIGYELEM!** Ne felejtse el, hogy a berendezés bármilyen javításának, karbantartásának vagy tisztításának megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- A készülék csatlakoztatásához ne használjon hosszabbítókat.

FIGYELEM! Ha az eszközt autóban használja: csak a motor beindítása után csatlakoztassa az eszköz tápkábelét a rövidzárlat elkerülése érdekében.

FIGYELEM! Az autó motorjának minden beindítása után kapcsolja be a készüléket. A készülék a motor minden leállításakor automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM! Soha ne csatlakoztasson egyszerre két kábelt tápkábelt és ne változtassa meg az áramforrást a készülék működése közben. A készülék áramforrásának megváltoztatásához kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt, csatlakoztassa az új kábelt, majd kapcsolja be a készüléket.

ÁRAM

A készülék II. szigetelési osztályú, és nem igényel földelést.

VESZÉLY! A vezeték helytelen csatlakoztatása áramütés kockázatát okozhatja.

- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a helyi feszültség megfelel-e a csatlakozó típusának.
- Ne módosítsa a csatlakozót, ha nem illik a konnektorba. Ebben az esetben bizzon meg egy képzett villanyszerelőt egy másik konnektor felszerelésével.

MŰKÖDÉSI KÖRÜLMÉNYEK ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülék optimális működése érdekében:

- Tegyen fagyaszott termékeket a hűtőszekrénybe, hogy időt takarítson meg a hűtésen.
- A hűtőszekrény hatékonyságának növelése érdekében helyezzen bele hűtőbetéteket.
- A hűtőszekrény tömítettségének biztosítása érdekében tartsa a fogantyút leengedett helyzetben - azaz a fedelet rögzítve.
- Óvja a készüléket az időjárási körülményektől - esőtől, közvetlen napfénytől és nedvességtől. Ne hagyja a készüléket felforrósodott autóban. Ha lehetséges, helyezze a készüléket árnyékba, hűvös és sík felületre.
- Ne takarja el a belső szellőzőrácsot termékekkel - próbálja meg úgy elrendezni a dolgokat, hogy biztosítsa a légáramlást. Védje a külső szellőzőnyílásokat a portól és a törmeléktől. Ne helyezzen rájuk semmilyen tárgyat..
- Az élelmiszereket tárolja saját vagy kiegészítő csomagolásban, a szagok terjedésének, a páralecsapódásnak vagy a dérképződésnek elkerülése érdekében.
- Álló helyzetben ne táplálja a hűtőszekrényt a szivargyújtó aljzatból 3 óránál tovább. Ez túlzott akkumulátor-kisüléshez vezethet.
- A készülék gyakori nyitása és zárása, azaz a hőmérséklet gyakori változása dérképződéshez vagy páralecsapódáshoz vezet - a kamra belső falán vagy magukon a termékeken.
- A készülék kamrájában az optimális hőmérséklet állandó külső paraméterek mellett a bekapcsolástól számított kb. 2-4 óra múlva érhető el.
- Hosszabb ideig tartó használaton kívülség esetén hagyja a fedelet résznyire nyitva. Ez megakadályozza a penészedést és a kellemetlen szagok kialakulását.

FIGYELEM! A készülék nem alkalmas meleg termékek hőmérsékletének csökkentésére vagy hideg termékek felmelegítésére.

FIGYELEM! Ne kapcsolja át a készüléket közvetlenül hűtési módból fűtési módba és fordítva. Üzem módváltáskor mindig várjon legalább 30 percet kikapcsolt készülék mellett.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és várja meg, amíg a készülék eléri a környezeti hőmérsékletet.
- Ne mossa a készüléket folyó víz alatt, és ne merítse vízbe, hogy elkerülje az elektromos alkatrészek károsodását.
- Użyj suchego ręcznika lub czystej ściereki by osuszyć wnętrze. Nie przecieraj i nie odwracaj urządzenia do góry nogami by usunąć wodę.
- A házat és a terméktároló rekeszt tisztítsa meg nedves ruhával, majd törölje szárazra.
- Ne tisztítsa a készüléket durva felületű szivaccsal vagy ronggyal, hogy elkerülje a károsodást.
- Tisztítsa a készüléket rendszeresen és azonnal szennyeződés után.

TÁROLÁS

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket az áramforrásból az áramütés elkerülése érdekében.
- Távolítsa el minden tárgyat, amelyet a készülékben tárol.
- Ha víz van a kamrában, törölje szárazra, tiszta ruhával..
- Helyezze a készüléket hűvös és száraz helyre.
- Hagyja enyhén nyitva a fedelet, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok vagy a penész kialakulását.

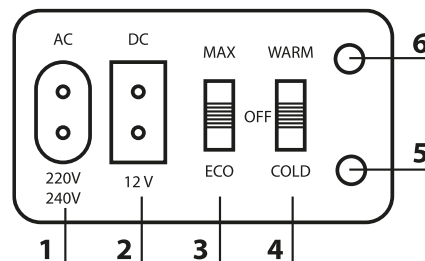
- Javasolt tárolási feltételek: Környezeti hőmérséklet: 25°C, környezeti páratartalom ≤ 75%.

HASZNÁLAT

FIGYELEM! Első használat előtt mossa le a készülék minden, élelmiszerral érintkező részét puha, langyos vízzel megnedvesített ruhával, majd törölje szárazra.

TÁPELLÁTÁS

DC 12V-os szivargyújtó aljzathoz vagy AC 220-240V-os hálózati tápellátásból.



1.	220-240V-OS TÁPCSATLAKOZÓ
2.	12V-OS TÁPCSATLAKOZÓ
3.	KAPCSOLÓ TELJESÍTMÉNY (MAX/ECO)
4.	FŰTÉS/HŰTÉS KAPCSOLÓ
5.	HŰTÉST JELZŐ LED (ZÖLD)
6.	FŰTÉST JELZŐ LED (PIROS)

BE / KI ÉS MŰKÖDÉSI MÓDOK

1. Csatlakoztatás előtt állítsa a **fűtés/hűtés kapcsolót (4.)** középre, OFF állásba.
2. Csatlakoztassa a megfelelő tápkábelt. A készülék 12V-os feszültséggel üzemeltethető az autó elektromos rendszeréből, vagy 230V ~50Hz-es hálózati feszültséggel a mellékelt tápkábelek segítségével.
3. Állítsa a **teljesítmény kapcsolót (3.)** a következő pozícióba:
 - a) „**ECO**” dla trybu pracy eco energiatákarékos üzemmódhoz.
 - b) „**MAX**” a legnagyobb teljesítményű üzemmódhoz
4. **Fűtés/hűtés kapcsoló (4.)** válassza ki az üzemmódot:
 - a) „**COOL**” a hűtési mód bekapcsolásához – ezt jelzi majd a **zöld jelzőfény (5.)**
 - b) „**WARM**” a fűtési mód bekapcsolásához – ezt jelzi majd a **piros jelzőfény (6.)**

A maximális hűtési hőmérséklet 20°C-kal a környezeti hőmérséklet alatt van, a maximális fűtési hőmérséklet pedig 65°C (a teljesítmény változhat olyan tényezőktől függően, mint a bemeneti feszültség, a fedél nyitásának és zárásának gyakorisága, a készülékben lévő áruk hőmérséklete stb.).

A készülék bármikor kikapcsolható a fűtés/hűtés kapcsolóval **(4.)** „OFF” állásba

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OKOK / JAVASOLT MEGOLDÁS
A készülék nem működik	• Ellenőrizze, hogy a készülékecsatlakoztatva van-e az áramforráshoz. • Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően van-e bedugva a konnektorba. • Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki. • Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelelően működik-e
A rekeszek a készülék belsejében túl melegek	• A készülék fedelét túl gyakran nyitják ki. • Nemrég helyeztek el a készülékben nagy mennyiségű meleg vagy forró ételt. • A készülék hosszú ideig le volt választva az áramforrásról.
Vízcseppek jelennek meg a készülék külső részén vagy a fedél részén	Ez normális jelenség, a nedvesség vízzé kondenzálódik, amikor hideg felülettel érintkezik a hűtőszekrényben.

GARANCIA



A Jótálló nevében az eladó 24 hónap garanciát vállal a Lengyel Köztársaság területén a vásárlás napjától számítva. A termékre vonatkozó garancia nem zárja ki, nem korlátozza vagy függeszti fel a vevő fogyasztóvédelmi törvényből eredő jogait.

GARANCIAJEGY → Lásd a hátsó oldalon.

GARANCIA FELTÉTELEI

1. A reklamáció és a garancia csak a gyártó hibájából eredő rejtett hibákra vonatkozik.
2. A garanciát a bolt vagy a szerviz érvényesíti, ha az ügyfél bemutatja:
 - a. a megfelelően, olvashatóan és helyesen kitöltött jótállási jegy a kereskedő bélyegzőjével és aláírásával,
 - b. a berendezés vásárlásának érvényes igazolása az eladás dátumával,
 - c. a reklamált áru vagy a hibás alkatrész.
 Táv vásárlás esetén a jótállási jegy kizárólag a vásárlást igazoló dokumentum (nyugta / számla) alapján érvényes.
3. A reklamáció a Vevő általi hibabejelentéstől számított 14 napon belül kerül elbírálásra.
4. A garanciális időszakban feltárt gyártási hibák és sérülések ingyenesen kerülnek kijavításra a termék üzletbe vagy szervizbe történő beszállításától számított legfeljebb 21 napon belül.
5. Amennyiben alkatrészt kell importálni, a garanciális javítás időtartama meghosszabbodhat az importáláshoz szükséges idővel, de legfeljebb 40 nappal.
6. A garancia nem terjed ki:
 - a. káa mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - b. a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk és hibák és tárolásból, a helytelen összeszerelésből és karbantartásból származó károokra és hibákra,
 - c. az olyan kopó alkatrészek károsodására és elhasználódására, mint: kábelek, huzalok, szíjak, gumialkatrészek, kerekek.
- d. azokra a szerelési és karbantartási munkálatokra, amelyeket a használati utasítás szerint a felhasználónak saját hatáskörben kell elvégeznie.
7. A garancia a következő esetekben nem érvényes:
 - a. alejárat esetén,
 - b. ha a vevő saját maga végez javításokat és módosításokat nem eredeti alkatrészek felhasználásával,
 - c. ha a hiba helytelen telepítésből vagy a helyes használatra vonatkozó szabályok be nem tartásából ered a használati utasításban leírtak szerint,
 - d. nem háztartási használat esetén,
 - e. szállítás közben keletkezett sérülésekre.
8. A jótállási jegyről másolatot nem állítunk ki.
9. A garancia keretében a vevő jogosult a következő ingyenesen nyújtott jogorvoslatokra:
 - a. termék javítása,
 - b. termék cseréje,
 - c. árszállítás,
 - d. a szerződés felbontása és a felmerült költségek teljes visszatérítése.
10. A reklamáció bejelentéséhez szükséges:
 - a. Mutassa be a terméket vagy annak a részét, amelyre a garancia vonatkozik.
 - b. Vásárlási bizonylat, amely tartalmazza az eladó nevét és címét, a vásárlás dátumát és helyét, a termék típusát vagy a bolt bélyegzőjével ellátott érvényes jótállási jegyet.
 - c. Piszkos termék esetén a szerviz megtagadhatja annak átvételét, vagy a vevő költségére, annak írásbeli beleegyezésével elvégezheti a tisztítást.
11. A reklamáció pozitív elbírálása esetén a berendezés megjavításra kerül vagy újra cserélik, vagy a vevőnek visszatérítik a pénzt. A termék vevőhöz történő szállításának költségeit a gyártó szervize fedezi.
12. A jótállási reklamáció elutasítása esetén a vevő részletes indoklást kap a meghozott döntésről, és a döntés közlésétől számított 14 napon belül a berendezést a vevő költségére visszaküldik.

IT Manuale d'uso

Utente,

Per ridurre il rischio di guasti, scosse elettriche, lesioni, incendi e danni al prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze in questo manuale prima di utilizzare il dispositivo.

Questo manuale contiene informazioni importanti sulla sicurezza d'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura. Conservarlo per poter usufruire delle informazioni relative alla manutenzione.

SPECIFICHE TECNICHE

Descrizione del prodotto	Frigorifero portatile da campeggio
Modello	Essential XL
Tensione	DC 12 V o AC 220-240 V
Potenza	DC 45-50W o AC 55-65 W
Rumorosità	26 dB
Classe energetica	E
Intervallo di temperatura	da 20°C sotto la temperatura ambiente a +65°C
Dimensioni	600x390x420 mm
Peso netto	8,6 kg

CARATTERISTICHE E SCOPO

- Il dispositivo è progettato per mantenere i prodotti inseriti alla temperatura impostata.
- ATTENZIONE!** Il dispositivo non è destinato a raffreddare prodotti caldi o riscaldare prodotti freddi.
- La temperatura di raffreddamento è di 18°C inferiore alla temperatura ambiente.
- La temperatura di riscaldamento è di massimo 65°C.
- Il prodotto utilizza la tecnologia termoelettrica (utilizza moduli Peltier) il che, a differenza dei dispositivi realizzati con tecnologia a compressore ad assorbimento, rende il dispositivo leggero, silenzioso e non inquina l'ambiente.
- Il frigorifero da campeggio non sostituisce completamente il frigorifero domestico: utilizza una diversa tecnica di raffreddamento e funziona con parametri esterni variabili. Pertanto, i parametri, le prestazioni e il funzionamento di questi due dispositivi non sono comparabili.

AMBIENTE

Il dispositivo viene fornito in un imballaggio per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono materie prime non trasformate e possono essere riciclati. Smaltire questi materiali negli appositi contenitori colorati destinati alla raccolta differenziata.



1 - Questo lato verso l'alto. Non capovolgere.

2 - Proteggere dalle cadute

3 - Proteggere dall'umidità.

4 - Stoccare al massimo in 4 strati.

5 - RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). È necessario consegnare l'apparecchiatura usata a un punto di riciclaggio.

Proteggi l'ambiente e non gettare l'apparecchio usato nel cestino domestico. Restituiscilo nel punto vendita o consegnalo a un punto di raccolta differenziata.

Gli apparecchi elettrici usati (incluso il frigorifero portatile) sono materie prime secondarie - non gettarli nei contenitori per rifiuti domestici, poiché possono contenere sostanze pericolose per la salute e l'ambiente. Vi preghiamo di collaborare attivamente alla gestione economica delle risorse naturali e alla protezione dell'ambiente naturale consegnando l'

apparecchio al punto di raccolta differenziata - apparecchiature elettriche usate.

SICUREZZA

ATTENZIONE! L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto, ovvero per raffreddare o riscaldare prodotti confezionati (nell'imballaggio). Qualsiasi altro uso dell'apparecchio può essere pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
- L'apparecchio è stato progettato e costruito sulla base delle più recenti conoscenze in materia di sicurezza. Gli elementi pericolosi che potrebbero potenzialmente costituire un rischio di lesioni sono stati eliminati o adeguatamente protetti.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana. L'inclinazione massima a lungo termine dell'apparecchio è di 5° con una tolleranza di inclinazioni a breve termine fino a 45°.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Non immergere il cavo, la spina e l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità o vicino a fonti di calore.
- Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e lo stato delle prese sull'apparecchio. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio è caduto, la spina è allentata o in qualsiasi altro modo l'apparecchio funziona in modo errato, interrompere immediatamente l'utilizzo di esso. Consegnare danneggiato l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Proteggere le aperture di ventilazione da polvere e sporcizia, non inserirvi oggetti.
- Prestare particolare attenzione e non permettere l'utilizzo dell'apparecchio ai bambini o a persone non familiarizzate con il suo funzionamento senza supervisione.
- Eseguire riparazioni o modifiche autonomamente (incluso lo smontaggio di parti originali, l'installazione di parti non originali, ecc.) comporta la perdita della garanzia e può causare un pericolo diretto per l'utente. Le modifiche all'apparecchio possono essere eseguite esclusivamente dal personale di assistenza del produttore o da persone da esso formate.

Tutti gli apparecchi sono soggetti a continue innovazioni per garantire un'alta qualità. Per questo motivo, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Per qualsiasi domanda o dubbio relativo all'apparecchio, rivolgersi a un rivenditore specializzato.

ATTENZIONE! Le persone che si trovano nelle vicinanze durante l'utilizzo dell'apparecchio devono essere avvertite di eventuali pericoli. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini.



ATTENZIONE! Rispettare le norme generali e le misure di sicurezza vigenti per la manipolazione di apparecchiature elettriche.

- L'apparecchio è alimentato da tensione di rete 230V o 12V dall'impianto samochowej.**
- Al termine dell'utilizzo rimuovere il caricabatterie dalla presa dell'accumulatore.
- Il cavo dell'apparecchio non deve pendere dal bordo del tavolo o toccare superfici calde, in quanto ciò potrebbe danneggiarlo.
- Controllare periodicamente lo stato del cavo e delle prese di alimentazione nell'apparecchio. Il cavo non deve essere danneggiato e la spina deve essere inserita saldamente e in modo immobile. Smettere di utilizzare l'apparecchio se uno qualsiasi dei componenti funziona in modo anomalo e consegnare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Prestare attenzione che il cavo elettrico non sia schiacciato e che la sua disposizione non comporti il rischio di inciampare.
- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare oggetti appuntiti per rimuovere il ghiaccio dalle pareti: per sbrinare il frigorifero, lasciarlo scollegato dalla corrente e con il coperchio aperto.
- Se non si prevede di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, scollegare il cavo di alimentazione, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.
- ATTENZIONE!** Non apportare mai modifiche alla rete elettrica da soli. Affidare tali modifiche a specialisti.



- **ATTENZIONE!** Ricordarsi di estrarre la spina di alimentazione dalla presa prima di iniziare qualsiasi riparazione, manutenzione o pulizia dell'apparecchio.
- Non utilizzare prolunghe per collegare l'apparecchio.

ATTENZIONE! Quando si utilizza il dispositivo in auto: collegare il cavo di alimentazione del dispositivo solo dopo aver avviato il motore per evitare cortocircuiti.

ATTENZIONE! Dopo ogni accensione del motore dell'auto, è necessario accendere il dispositivo. Il dispositivo si spegne automaticamente ogni volta che il motore viene spento.

ATTENZIONE! Non collegare mai due cavi contemporaneamente di alimentazione e non modificare la fonte di alimentazione durante il funzionamento del dispositivo. Per modificare la fonte di alimentazione del dispositivo, spegnere il dispositivo, scollegare il cavo di alimentazione, collegare un nuovo cavo e quindi accendere il dispositivo.

CORRENTE ELETTRICA

Il dispositivo è realizzato in classe di isolamento II e non richiede la messa a terra.

PERICOLO! Il collegamento errato del cavo può causare il rischio di scosse elettriche.

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, assicurarsi che la tensione locale corrisponda al tipo di spina.
- Non modificare la spina se non si adatta alla presa. In tal caso, far installare un'altra presa da un elettricista qualificato.

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO E ISTRUZIONI PER L'USO

Per ottenere risultati ottimali dal dispositivo:

- Metti in frigorifero i prodotti congelati per risparmiare tempo di raffreddamento.
- Per aumentare l'efficienza del frigorifero, inserire elementi di raffreddamento.
- Per garantire la tenuta del frigorifero, mantenere la maniglia in posizione abbassata, ovvero bloccando il coperchio.
- Proteggere il dispositivo dalle condizioni atmosferiche: pioggia, esposizione diretta a sole o umidità. Non lasciare il dispositivo in un'auto calda. Se possibile, posizionare il dispositivo all'ombra, su una superficie fresca e piana.
- Non bloccare interna griglia di ventilazione con prodotti: cerca di disporre gli oggetti in modo da garantire la circolazione dell'aria. Proteggere le aperture di ventilazione esterne da polvere e detriti. Non posizionarvi sopra alcun oggetto..
- Artykuły spożywcze przechowuj we własnych lub dodatkowych imballaggi, per evitare la penetrazione di odori, la condensa o la formazione di brina.
- Durante la sosta, non alimentare il frigorifero utilizzando la presa accendisigari per più di 3 ore. Può portare a uno scaricamento eccessivo della batteria.
- L'apertura e la chiusura frequenti del dispositivo, ovvero i frequenti sbalzi di temperatura, portano al fenomeno della formazione di brina o condensa sulle pareti interne della camera o sui prodotti stessi.
- La temperatura ottimale all'interno della camera del dispositivo, mantenendo costanti i parametri esterni, si raggiunge dopo circa 2-4 ore dall'avvio.
- Durante un periodo prolungato di inutilizzo del dispositivo, lasciare il coperchio socchiuso. Ciò impedirà la formazione di muffa e cattivi odori.

ATTENZIONE! Il dispositivo non è destinato a ridurre la temperatura dei prodotti caldi o a riscaldare i prodotti freddi.

ATTENZIONE! Non commutare il dispositivo direttamente dalla modalità di raffreddamento alla modalità di riscaldamento e viceversa. Quando si cambia modalità, attendere sempre almeno 30 minuti con il dispositivo spento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di iniziare la pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione e attendere che il dispositivo ritorni alla temperatura ambiente.
- Non lavare il dispositivo sotto l'acqua corrente e non immergerlo in acqua per evitare di danneggiare i componenti elettrici.
- Utilizzare un asciugamano asciutto o un panno pulito per asciugare l'interno. Non inclinare o capovolgere il dispositivo per rimuovere l'acqua.
- Pulire l'alloggiamento e la camera per i prodotti con un panno umido, quindi asciugare.
- Non pulire il dispositivo con spugne o panni con superfici ruvide per non danneggiarlo.

- Pulire il dispositivo periodicamente e subito dopo che si è sporcato.

CONSERVAZIONE

Se il dispositivo non verrà utilizzato per un periodo prolungato:

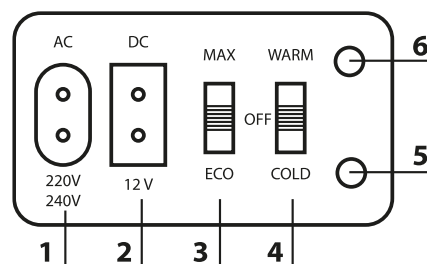
- Spegnerne e scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione per evitare scosse elettriche.
- Rimuovere tutti gli oggetti conservati all'interno del dispositivo.
- Se c'è acqua all'interno del vano, asciugarla con un panno asciutto e pulito.
- Posizionare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori sgradevoli o muffe.
- Condizioni di conservazione raccomandate: Temperatura ambiente: 25°C, umidità ambiente ≤ 75%.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE! Prima del primo utilizzo, lavare tutte le parti del dispositivo a contatto con gli alimenti con un panno morbido inumidito con acqua tiepida, quindi asciugare con un panno asciutto.

ALIMENTAZIONE

Dalla presa accendisigari DC 12V o alimentazione di rete AC 220-240V.



1.	PRESA DI ALIMENTAZIONE 220-240V
2.	PRESA DI ALIMENTAZIONE 12V
3.	INTERRUTTORE POTENZA (MAX/ECO)
4.	INTERRUTTORE RISCALDAMENTO/RAFFREDDAMENTO
5.	LED (VERDE) CHE INDICA IL RAFFREDDAMENTO
6.	LED (ROSSO) CHE INDICA IL RISCALDAMENTO

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO E MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

1. Prima del collegamento, impostare l'**interruttore riscaldamento/raffreddamento (4.)** al centro in posizione OFF.
2. Collegare il cavo di alimentazione appropriato. Il dispositivo può essere alimentato a 12V dall'impianto dell'auto o a 230V ~50Hz tramite i cavi di alimentazione inclusi.
3. Impostare l'**interruttore di potenza (3.)** sulla posizione:
 - a) "ECO" per la modalità di funzionamento eco con un consumo energetico ridotto
 - b) «MAX» per la modalità di funzionamento con la massima efficienza
4. **Con l'interruttore riscaldamento/raffreddamento (4.)** selezionare la modalità di funzionamento:
 - a) «COOL» per attivare la modalità di raffreddamento – verrà segnalato da una spia verde (5.)
 - b) «WARM» per attivare la modalità di riscaldamento – verrà segnalato da una spia rossa (6.)

La temperatura massima di raffreddamento è di 20°C inferiore alla temperatura ambiente e la temperatura massima di riscaldamento è di 65°C (le prestazioni possono variare a seconda di condizioni quali tensione di ingresso, frequenza di apertura e chiusura del coperchio, temperatura dei prodotti all'interno del dispositivo, ecc.).

Il dispositivo può essere spento in qualsiasi momento impostando l'interruttore riscaldamento/raffreddamento (4.) sulla posizione "OFF"

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSE / SOLUZIONE PROPOSTA
Il dispositivo non funziona	• Controllare se il dispositivo non è collegato alla fonte di alimentazione. • Controllare se il cavo è inserito correttamente nella presa di corrente. • Controllare che il fusibile non sia bruciato.

	• Controllare se la fonte di alimentazione funziona correttamente
Gli scomparti nel vano del dispositivo sono troppo caldi	• Il coperchio del dispositivo viene aperto troppo spesso. • Recentemente è stata inserita nel dispositivo una grande quantità di cibo caldo. • Il dispositivo è stato scollegato dall'alimentazione per molto tempo.
Sulla parte esterna del dispositivo o nella fessura del coperchio compaiono gocce d'acqua	Questo è un fenomeno normale, l'umidità si condensa in acqua a contatto con una superficie fredda del frigorifero.

GARANZIA

Il venditore per conto del Garante fornisce una garanzia sul territorio della Repubblica di Italiana per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita. La garanzia sulla merce venduta non esclude, limita o sospende i diritti dell'Acquirente derivanti dalla Legge sui diritti del consumatore.

CERTIFICATO DI GARANZIA → Vedi sull'ultima pagina.

CONDIZIONI DI GARANZIA

1. I reclami e la garanzia si applicano esclusivamente ai difetti nascosti derivanti da colpa del produttore.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal servizio di assistenza dopo la presentazione da parte del cliente di:
 - a. di una scheda di garanzia importante, compilata in modo leggibile e corretto, con il timbro del venditore e la firma del venditore,
 - b. di una prova d'acquisto valida dell'apparecchio con la data di vendita,
 - c. della merce reclamata o della parte difettosa.

In caso di acquisto a distanza, la scheda di garanzia è valida solo sulla base del documento di acquisto (scontrino/fattura).
3. Il reclamo sarà esaminato entro 14 giorni dalla segnalazione del difetto da parte del Cliente.
4. I difetti di fabbricazione e i danni rivelati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente in un periodo non superiore a 21 giorni dalla data di consegna della merce al negozio o al servizio di assistenza.
5. In caso di necessità di importare un pezzo di ricambio, il periodo di esecuzione della riparazione in garanzia può essere prolungato del

tempo necessario per la sua importazione, ma non superiore a 40 giorni.

6. La garanzia non copre:
 - a. danni meccanici e i difetti da essi causati,
 - b. danni e difetti derivanti da un uso improprio e stoccaggio, montaggio e manutenzione impropri,
 - c. danni e usura di elementi di consumo come: cavi, fili, cinghie, elementi in gomma, ruote.
 - d. le operazioni relative al montaggio, alla manutenzione, che, secondo le istruzioni per l'uso, l'utente è tenuto a eseguire da solo.
7. La garanzia non si applica nei seguenti casi:
 - a. scadenza del termine di validità,
 - b. esecuzione da parte del cliente di riparazioni e modifiche autonome con l'uso di pezzi di ricambio non originali,
 - c. se il difetto è causato da un'installazione errata o dal mancato rispetto delle norme di corretto funzionamento descritte nel manuale d'uso,
 - d. uso diverso dall'uso domestico,
 - e. danni causati durante il trasporto.
8. Non saranno rilasciati duplicati della scheda di garanzia.
9. Nell'ambito della garanzia, il cliente ha il diritto di richiedere i seguenti tipi di risarcimento gratuito fornito:
 - a. riparazione del prodotto,
 - b. sostituzione del prodotto,
 - c. riduzione del prezzo,
 - d. risoluzione del contratto e rimborso completo dei costi sostenuti.
10. Per presentare un reclamo è necessario:
 - a. Presentare il prodotto o la sua parte oggetto della garanzia.
 - b. Prova d'acquisto che specifichi il nome e l'indirizzo del venditore, la data e il luogo di acquisto, il tipo di prodotto o una scheda di garanzia valida con il timbro del negozio.
 - c. In caso di consegna di un prodotto sporco, il servizio di assistenza può rifiutare l'accettazione oppure, a spese del cliente e con il suo consenso scritto, effettuare la pulizia.
11. In caso di esito positivo del reclamo, l'apparecchio verrà riparato oppure sostituito con uno nuovo oppure il cliente verrà rimborsato. I costi di trasporto della merce al cliente sono a carico del servizio di assistenza del produttore.
12. In caso di rigetto del reclamo in garanzia, il cliente riceverà una motivazione dettagliata della decisione presa ed entro 14 giorni dal momento della comunicazione della decisione, l'apparecchio verrà rispedito al cliente a sue spese.



LT Naudojimo instrukcija

Gerb. naudotojau,

Norėdami sumažinti gedimo, elektros smūgio, sužalojimo, gaisro ir gaminio sugadinimo riziką, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjimus šioje instrukcijoje prieš naudodami įrenginį. Šioje instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie įrangos naudojimo saugumą ir priežiūrą. Išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti informacija apie priežiūrą.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Produkto aprašymas	Nešiojamas turistinis šaldytuvas
Modelis	Essential XL
Įtampa	DC 12 V arba AC 220~240 V
Galia	DC 45-50W arba AC 55-65 W
Triukšmo lygis	26 dB
Energijos klasė	E
Temperatūrų diapazonas	nuo 20°C žemiau aplinkos temperatūros iki +65°C
Matmenys	600x390x420 mm
Grynavis svoris	8,6 kg

CHARAKTERISTIKA IR PASKIRTIS

- Įrenginys skirtas jame esančių produktų palaikymui nustatytoje temperatūroje.
- DĖMESIO!** Įrenginys nėra skirtas šiltų produktų temperatūrai mažinti ar šaltų produktų šildymui.
- Šaldymo temperatūra yra 18°C žemiau aplinkos temperatūros.
- Šildymo temperatūra yra maksimaliai 65°C.
- Produktas naudoja termoelektrinę technologiją (naudoja Peltier) todėl, skirtingai nuo įrenginių, pagamintų naudojant kompresorinę ir absorbcinę technologijas, įrenginys yra lengvas, tylus ir neteršia aplinkos.
- Turistinis šaldytuvas visiškai nepakeis buitinio šaldytuvo – jis naudoja kitą vėsinimo techniką ir veikia esant kintantiems išoriniams parametrams. Todėl abiejų šių įrenginių parametrai, našumas ir veikimo būdas nėra palyginami.

APLINKA

Prietaisai tiekiami supakuoti, kad būtų apsaugoti nuo galimų pažeidimų transportavimo metu. Pakuotės yra neapdorotos žaliavos ir gali būti perdirbamos. Išmeskite šias medžiagas į atitinkamus spalvotus kontenerius, skirtus atskiram surinkimui.



1 - Šia puse į viršų. Neapverskite.

2 - Saugoti nuo kritimo

3 - Saugoti nuo drėgmės.

4 - Sandėliuoti daugiausia 4 sluoksniuose.

5 - Elektros atliekos. Būtina atiduoti panaudotą įrangą į perdirbimo punktą.

Saugokite aplinką ir neišmeskite panaudoto prietaiso į buitinių atliekų konteinerį. Atiduokite jį pirkimo vietoje arba perduokite į atskirą antrinių žaliavų saugojimo punktą.

Panaudoti elektros prietaisai (įskaitant turistinį šaldytuvą) yra antrinės žaliavos – neišmeskite jų į buitinių atliekų kontenerius, nes juose gali būti pavojingų medžiagų sveikatai ir aplinkai. Prašome aktyviai padėti taupiai valdyti gamtos išteklius ir saugoti gamtinę aplinką, perduodant panaudotą prietaisą į antrinių žaliavų saugojimo punktą – panaudotų elektros prietaisų.

SAUGUMAS

DĖMESIO! Prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį, t. y. šaldymui arba šildymui produktų supakuotų (pakuotėje). Bet koks kitas prietaiso naudojimas gali būti pavojingas. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

- Nenaudokite prietaiso, jei matomas akivaizdus pažeidimas.
- Prietaisas buvo suprojektuotas ir pagamintas remiantis naujausiomis žiniomis saugos srityje. Pavojingi elementai, kurie potencialiai gali kelti sužalojimo riziką, buvo pašalinti arba atitinkamai apsaugoti.
- Prietaisą statykite ant vėsios, stabilios ir lygaus paviršiaus. Maksimalus ilgalaikis prietaiso pasvirimas yra 5°, leidžiant trumpalaikius pasvirimus iki 45°.
- Nemeskite prietaiso.
- Nemerkite kabelio, kištuko ir viso prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nelaikykite prietaiso atmosferos poveikiui ir nenaudokite esant padidėjusiam drėgnumui arba šalia šilumos šaltinių.
- Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę ir prietaiso lizdų būklę. Jei kabelis pažeistas, prietaisas buvo numestas, kištukas yra laisvai įstatytas arba bet koku kitu būdu prietaisas netinkamai veikia, nedelsdami nustokite jį naudoti. Pateik Sugedęs įrenginį į autorizuotą techninės priežiūros centrą remontui.
- Saugokite ventiliacijos angas nuo dulkių ir atliekų, nedėkite į jas jokių daiktų.
- Būkite ypač atsargūs ir neleiskite naudotis prietaisu vaikams arba asmenims, kurie nėra susipažinę su jo naudojimu, be priežiūros.
- Jei patys atliksite bet kokius remonto darbus ir konstrukcijos pakeitimus (įskaitant originalių dalių išmontavimą, dalių, pagamintų ne gamintojo, montavimą ir pan.), garantija netenka galios ir gali kilti tiesioginis pavojus naudotojui. Prietaisą gali keisti tik gamintojo aptarnavimo personalas arba jo apmokyti asmenys.

Visi prietaisai nuolat tobulinami, siekiant užtikrinti aukštą kokybę. Dėl šios priežasties gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Visus klausimus ar abejones, susijusias su įranga, kreipkitės į specializuotą prekybos vietą.

DĖMESIO! Asmenys, esantys šalia naudojant įrangą, turi būti įspėti apie galimus pavojus. Būkite ypač atsargūs šalia vaikų.



DĖMESIO! Laikykites bendrųjų taisyklių ir nuostatų ir priemonių saugos, taikomų elektros prietaisų naudojimui.

- Prietaisas maitinamas iš tinklo 230V arba 12V iš automobilio.**
- Baigus naudoti ištraukite įkroviklį iš akumuliatoriaus lizdo.
- Prietaiso kabelis neturi kabėti už stalo krašto arba liesti karštų paviršių, nes tai gali jį sugadinti.
- Periodiškai tikrinkite prietaiso maitinimo kabelio ir lizdų būklę. Kabelis neturi būti pažeistas, o kištukas turi būti įdėtas tvirtai ir stabiliai. Nustokite naudoti prietaisą, jei kuris nors iš elementų veikia netinkamai, ir nuneškite prietaisą į įgaliojimą aptarnavimo centrą remontui.
- Atkreipkite dėmesį, kad elektros laidas nebūtų prispaustas ir kad jo išdėstymas nesukeltų rizikos už jo užkliuti.
- Prieš pradėdami valyti prietaisą, atjunkite maitinimo laidą.
- Nenaudokite aštrių įrankių, kad pašalintumėte ledą nuo sienelių - kad atšildytumėte šaldytuvą, palikite jį atjungtą nuo maitinimo ir atidarytu dangčiu.
- Jei neplanuojate naudoti prietaiso ilgą laiką - išjunkite jį, atjunkite maitinimo laidą, atšildykite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite atidarytą dangtį, kad nesusidarytų pelėsių viduje.
- DĖMESIO!** Niekada patys neatlikite jokių elektros tinklo modifikacijų. Tokius pakeitimus patikėkite specialistams.
- DĖMESIO!** Atminkite, kad prieš pradėdami bet kokius remonto, priežiūros ar valymo darbus, ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo.
- Prietaisui prijungti nenaudokite ilgtintuvų.

DĖMESIO! Naudojant įrenginį automobilyje: prijunkite įrenginio maitinimo laidą tik užvedę variklį, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.

DĖMESIO! Po kiekvieno automobilio variklio užvedimo įjunkite įrenginį. Įrenginys automatiškai išsijungia kiekvieną kartą išjungus variklį.

DĖMESIO! Niekada nejunkite dviejų laidų vienu metu maitinimo ir nekeiskite maitinimo šaltinio, kai įrenginys veikia. Norėdami pakeisti įrenginio maitinimo šaltinį, išjunkite įrenginį, atjunkite maitinimo laidą, prijunkite naują laidą ir įjunkite įrenginį.

ELEKTROS SROVĖ

Įrenginys pagamintas su II klasės izoliacija ir nereikalauja įžeminimo.

PAVOJUS! Netinkamas laido prijungimas gali sukelti elektros smūgio pavojų.

- Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad vietinė įtampa atitinka kištuko tipą.
- Nekeiskite kištuko, jei jis netinka lizdui. Tokiu atveju paprašykite kvalifikuoto elektriko įrengti kitą lizdą.

DARBO SĄLYGOS IR NAUDOJIMO PATARIMAI

Norint pasiekti optimalių įrenginio veikimo rezultatų:

- Įdėkite į šaldytuvą užšaldytus produktus, kad sutaupytumėte laiko vėsinimui.
- Norėdami padidinti šaldytuvo efektyvumą, įdėkite į jį šaldymo elementus.
- Kad šaldytuvus būtų sandarus, laikykite rankeną nuleistoje padėtyje – t. y. blokuojančioje dangtį.
- Saugokite įrenginį nuo atmosferos poveikio – lietaus, tiesioginio poveikio saulei ar drėgmės. Nepalikite įrenginio įkautusiame automobilyje. Jei įmanoma, įrenginį laikykite pavėsyje, ant vėsios ir lygios vietos.
- Neblokuokite vidinių ventiliacijos grotelių produktais – stenkitės išdėstyti daiktus taip, kad užtikrintumėte oro cirkuliaciją. Saugokite išorinius ventiliacijos angas nuo dulkių ir atliekų. Nedėkite ant jų jokių daiktų.
- Maisto produktus laikykite savo arba papildomose pakuotėse, kad išvengtumėte kvapų skverbimosi, kondensacijos ar šalčio susidarymo.
- Stovėdami ne maitinkite šaldytuvo iš degiklio lizdo ilgiau nei 3 valandas. Tai gali nuvesti prie per didelio akumulatoriaus išsikrovimo.
- Dažnas įrenginio atidarymas ir uždarymas, t. y. dažnas temperatūros keitimas, sukelia šalčio ar kondensacijos susidarymą – ant vidinių kameros sienelių arba pačių produktų.
- Optimali temperatūra įrenginio kameros viduje, išlaikant pastovius išorinius parametrus, pasiekama maždaug per 2–4 valandas nuo įjungimo momento.
- Ilgą laikotarpį nenaudojant įrenginio, dangtį reikia palikti pravertą. Tai apsaugos nuo pelėsio ir nemalonių kvapų susidarymo.

DĖMESIO! Įrenginys nėra skirtas šiltų produktų temperatūrai mažinti arba šaltų produktų šildyti.

DĖMESIO! Neperjunkite įrenginio tiesiogiai iš vėsinimo režimo į šildymo režimą ir atvirkščiai. Keisdami režimą, visada palaukite mažiausiai 30 minučių išjungę įrenginį.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol įrenginys atvės iki aplinkos temperatūros.
- Neplaukite įrenginio po tekančiu vandeniu ir nemerkite jo į vandenį, kad nepažeistumėte elektrinių komponentų.
- Naudokite sausą rankšluostį arba švarų skudurėlį, kad išdžiovintumėte vidų. Nepakreipkite ir neapverskite įrenginio aukštyn kojomis, kad pašalintumėte vandenį.
- Korpusą ir kamerą produktams valykite drėgnu skudurėliu, tada nušluostykite sausai.
- Nevalykite įrenginio kempinėmis ar skudurais šiurkščiu paviršiumi, kad jo nepažeistumėte.
- Valykite įrenginį periodiškai ir iškart po to, kai jis susipurvina.

LAIKYMAS

Jei įrenginys nebus naudojamas ilgą laiką:

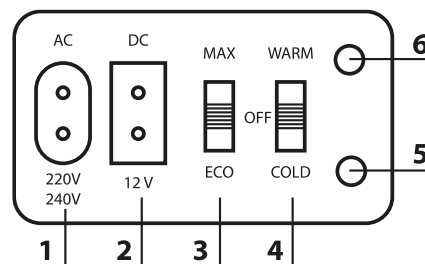
- Išjunkite ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Išimkite visus daiktus, laikomus prietaiso viduje.
- Jei kameros viduje yra vandens, nuvalykite jį sausa, švaria šluoste.
- Padėkite prietaisą vėsioje ir sausoje vietoje.
- Palikite dangtį šiek tiek pravertą, kad nesusidarytų nemalonių kvapų ar pelėsio.
- Rekomenduojamos laikymo sąlygos: Aplinkos temperatūra: 25°C, aplinkos drėgmė ≤ 75%.

EKSPLOATAVIMAS

DĖMESIO! Prieš pirmą naudojimą visas prietaiso dalis, besiliečiančias su maistu, nuplaukite minkšta šluoste, sudrėkinta drungnu vandeniu, o tada išdžiovinkite sausa šluoste.

MAITINIMAS

Iš DC 12V cigarečių degiklio lizdo arba AC 220-240V maitinimo tinklo.



1.	220-240V MAITINIMO LIZDAS
2.	12V MAITINIMO LIZDAS
3.	JUNGIKLIS GALIA (MAX/ECO)
4.	ŠILDYMO/ŠALDYMO JUNGIKLIS
5.	DIODAS (ŽALIAS) SIGNALIZUOJANTIS ŠALDYMĄ
6.	DIODAS (RAUDONAS) SIGNALIZUOJANTIS ŠILDYMĄ

ĮJUNGTI / IŠJUNGTI IR VEIKIMO REŽIMAI

- Prieš prijungdami nustatykite **šildymo/šaldymo jungiklį (4.)** į vidurinę OFF padėtį.
- Prijunkite atitinkamą maitinimo laidą. Prietaisą galima maitinti 12 V įtampa iš automobilio instaliacijos arba 230 V ~50 Hz įtampa iš maitinimo tinklo, naudojant pridedamus maitinimo laidus.
- Nustatykite **galios jungiklį (3.)** į padėtį:
 - „ECO“ dla trybu pracy ECO režimui su sumažintu energijos suvartojimu
 - „MAX“ režimui su didžiausiu našumu
- Šildymo / vėsinimo jungikliu (4.)** pasirinkite darbo režimą:
 - „COOL“ vėsinimo režimui įjungti - bus signalizuojama **žalia kontrolinė lemputė (5.)**
 - „WARM“ šildymo režimui įjungti - bus signalizuojama **raudona kontrolinė lemputė (6.)**

Maksimali vėsinimo temperatūra yra 20°C žemesnė už aplinkos temperatūrą, o maksimali šildymo temperatūra yra 65°C (efektyvumas gali skirtis priklausomai nuo tokių sąlygų kaip įėjimo įtampa, dangčio atidarymo ir uždarymo dažnis, prekių temperatūra įrenginio viduje ir t. t.).

Prietaisą galima bet kada išjungti nustatant šildymo / vėsinimo jungiklį **(4.)** į padėtį „OFF“

GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	PRIEŽASTYS / SIŪLOMAS SPRENDIMAS
Prietaisas neveikia	• Patikrinkite, ar prietaisą yra prijungtas prie maitinimo šaltinio. • Patikrinkite, ar kabelis gerai įstatytas į maitinimo lizdą. • Patikrinkite, ar nesudegė saugiklis. • Patikrinkite, ar maitinimo šaltinis veikia tinkamai
Skyreliai kameroje prietaisas yra per šiltas	• Prietaiso dangtis atidaromas per dažnai. • Neseniai į prietaisą įdėta daug šilto ar karšto maisto. • Prietaisas ilgą laiką buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
Ant išorinės prietaiso dalies arba dangčio plyšyje atsiranda vandens lašelių	Tai normalus reiškiny, drėgmė kondensuojasi į vandenį, kai liečiasi su šaltu paviršiumi šaldytuvo.

GARANTIJA

Pardavėjas, Vykdytojo vardu, suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo datos. Parduotai prekei suteikta garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Pirkėjo teisių, kylančių iš Vartotojų teisių įstatymo.

GARANTIJOS TALONAS → Žr. paskutiniame puslapyje.

GARANTIJOS SĄLYGOS

- Skundai ir garantijos taikomos tik paslėptiems defektams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės.
- Garantija bus gerbiama parduotuvės arba serviso, klientui pateikus:



- a. galiojančios, įskaitomai ir teisingai užpildytos garantijos kortelės su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - b. galiojančio įrangos pirkimo įrodymo su pardavimo data,
 - c. reklamuojamos prekės arba brokuotos dalies.
- Perkant nuotoliniu būdu, garantijos kortelė galioja tik pateikus pirkimo dokumentą (čekį / sąskaitą faktūrą).
3. Skundas bus išnagrinėtas per 14 dienų nuo tos dienos, kai Klientas praneš apie defektą.
 4. Gamykliniai defektai ir pažeidimai, nustatyti garantiniu laikotarpiu, bus nemokamai pašalinti per ne ilgiau kaip per 21 dieną nuo prekės pristatymo į parduotuvę ar aptarnavimo centrą datos.
 5. Jei reikia importuoti dalis, garantinio remonto laikotarpis gali būti pratęstas tiek, kiek reikia joms importuoti, bet ne ilgiau kaip 40 dienų.
 6. Garantija netaikoma:
 - a. mechaniniams pažeidimams ir dėl jų atsiradusiems defektams,
 - b. pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo, netinkamo montavimo ir priežiūros,
 - c. pažeidimams ir susidėvėjimui, tokiems kaip: kabeliai, virvės, diržai, elementai guminiai, ratai.
 - d. veiksams, susijusiems su montavimu, priežiūra, kuriuos, pagal naudojimo instrukcijas, vartotojas privalo atlikti savo sąskaita.
 7. Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - a. pasibaigus galiojimo laikui,
 - b. klientui atlikus savarankiškus remontus ir modifikacijas naudojant neoriginalias dalis,
 - c. kai defektas atsirado dėl netinkamo įrengimo arba nesilaikant tinkamo naudojimo taisyklių aprašytą naudojimo instrukcijoje,
 - d. naudojimo ne namų ūkyje,
 - e. pažeidimams, atsiradusiems transportuojant.
 8. Garantijos kortelės dublikatai neišduodami.
 9. Pagal garantiją klientas turi teisę reikalauti šių nemokamo atlyginimo rūšių:
 - a. produkto remonto,
 - b. produkto pakeitimo,
 - c. kainos sumažinimo,
 - d. sutarties nutraukimo ir visiško patirtų išlaidų grąžinimo.
 10. Norėdami pateikti skundą, turite:
 - a. Pateikti produktą arba jo dalį, kuriai taikoma garantija.
 - b. Pirkimo įrodymą, kuriame nurodytas pardavėjo pavadinimas ir adresas, pirkimo data ir vieta, produkto tipas arba galiojanti garantijos kortelė su parduotuvės antspaudu.
 - c. Jei pristatomas nešvarus produktas, aptarnavimo centras gali atsisakyti jį priimti arba kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą, jį išvalyti.
 11. Jei skundas patenkinamas, įranga bus suremontuota arba pakeista nauja arba klientui grąžinami pinigai. Prekės transportavimo išlaidas klientui apmoka gamintojo aptarnavimo centras.
 12. Atsisakius garantinį skundą, klientas gaus išsamų priimto sprendimo pagrindimą, o per 14 dienų nuo sprendimo perdavimo įranga bus išsiųsta klientui jo sąskaita.

LV Lietošanas pamācība

Lietotāj,

Lai samazinātu atteices, elektriskās strāvas trieciena, traumu, ugunsgrēka un produkta bojājumu risku, uzmanīgi izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā pirms ierīces lietošanas. Šajā rokasgrāmatā ir svarīga informācija par iekārtas drošu lietošanu un apkopi. Saglabājiet to, lai varētu izmantot informāciju par apkopi.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Produkta apraksts	Pārnēsājams tūrisma ledusskapis
Modelis	Essential XL
Spriegums	DC 12 V vai AC 220~240 V
Jauda	DC 45-50W vai AC 55-65 W
Skaļums	26 dB
Enerģijas klase	E
Temperatūras diapazons	no 20°C zemākas par apkārtējās vides temperatūru līdz +65°C
Izmēri	600x390x420 mm
Neto svars	8,6 kg

RAKSTUROJUMS UN MĒRĶIS

- Ierīce ir paredzēta tajā ievietoto produktu uzturēšanai noteiktā temperatūrā.
- UZMANĪBU!** Ierīce nav paredzēta siltu produktu temperatūras pazemināšanai vai aukstu produktu sildīšanai.
- Dzesēšanas temperatūra ir 18°C zemāka par apkārtējās vides temperatūru.
- Sildīšanas temperatūra ir maksimāli 65°C.
- Produkts izmanto termoelektisko tehnoloģiju (izmanto Peltjē elementus), tādējādi, atšķirībā no ierīcēm, kas izgatavotas ar kompresora un absorbcijas tehnoloģiju, ierīce ir viegla, klusa un nepiesārņo vidi.
- Tūrisma ledusskapis pilnībā neaizstās mājas ledusskapi – tas izmanto citu dzesēšanas tehniku un darbojas ar mainīgiem ārējiem parametriem. Tādējādi abu šo ierīču parametri, veiktspēja un darbības veids nav salīdzināmi.

VIDE

Ierīce tiek piegādāta iepakojumā, lai aizsargātu pret iespējamām bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir nepārstrādāti izejmateriāli, un to var pārstrādāt. Izmetiet šos materiālus atbilstošos krāsainos konteineros, kas paredzēti selektīvai atkritumu savākšanai.



1 - Ar šo pusi uz augšu. Negāzt.

2 - Sargāt no kritieniem

3 - Sargāt no mitruma.

4 - Uzglabāt maksimāli 4 slāņos.

5 - Elektroatkritumi. Nepieciešams nodot nolietotās iekārtas pārstrādes punktā.

Aizsargājiet vidi un neizmetiet nolietoto ierīci sadzīves atkritumu konteinerā. Nododiet to iegādes vietā vai nododiet atsevišķā otrreizējo izejvielu uzglabāšanas vietā.

Nolietotās elektriskās ierīces (tostarp tūrisma ledusskapis) ir otrreizējās izejvielas – neizmetiet tās sadzīves atkritumu konteineros, jo tie var saturēt bīstamas vielas veselībai un videi. Mēs lūdzam aktīvi palīdzēt taupīgi pārvaldīt dabas resursus un aizsargāt dabisko vidi, nododot nolietoto ierīci otrreizējo izejvielu uzglabāšanas vietā – nolietotās elektriskās ierīces.

DROŠĪBA

UZMANĪBU! Ierīci drīkst lietot tikai saskaņā ar tās paredzēto mērķi, t.i., lai atdzesētu vai apsildītu produktus iepakotus (iepakojumā). Jebkurš cits ierīces pielietojums var būt bīstams. Ražotājs nevar būt atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas ierīces lietošanas dēļ.

- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir redzami bojāta.
- Ierīce ir projektēta un konstruēta, pamatojoties uz jaunākajām zināšanām drošības jomā. Bīstamie elementi, kas potenciāli var radīt traumu risku, ir novērsti vai relatīvi aizsargāti.
- Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas. Maksimālais ilgstošais ierīces slīpums ir 5°, pieļaujot īslaicīgus slīpumus līdz 45°.
- Nemetiet ierīci.
- Neiegremdējiet kabeļus, kontaktdakšu un visu ierīci ūdenī vai citos šķidrums. Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai un neizmantojiet to paaugstināta mitruma apstākļos vai siltuma avotu tuvumā.
- Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli un ierīces kontaktligzdu stāvokli. Ja kabelis ir bojāts, ierīce ir nomesta, kontaktdakša ir valīga vai jebkādā citā veidā ierīce darbojas nepareizi, nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu to. Lūdzu, nododiet bojāts ierīci uz autorizētu servisa punktu remontam.
- Aizsargājiet ventilācijas atveres no putekļiem un atkritumiem, neievietojiet tajās nekādus priekšmetus.
- Esiet īpaši piesardzīgs un neļaujiet ierīci lietot bērniem vai personām, kuras nav iepazinušās ar tā darbību bez uzraudzības.
- Pašrocīga jebkādu remontu un konstrukcijas izmaiņu veikšana (tostarp oriģinālo detaļu demontāža, detaļu, kas nav ražotāja, uzstādīšana utt.) anulē garantiju un var radīt tiešus draudus lietotājam. Ierīces izmaiņas var veikt tikai ražotāja servisa darbinieki vai personas, kuras apmācījis ražotājs.

Visas ierīces tiek pastāvīgi jauninātas, lai nodrošinātu augstu kvalitāti. Šī iemesla dēļ ražotājs patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Visus jautājumus vai bažas par aprīkojumu vērsiet pie specializēta tirdzniecības uzņēmuma.

UZMANĪBU! Personas, kas atrodas tuvumā iekārtas lietošanas laikā, jābrīdina par iespējamām apdraudējumiem. Esiet īpaši piesardzīgs bērnu klātbūtnē.



UZMANĪBU! Ievērojiet vispārīgo noteikumu principus un līdzekļus drošības noteikumiem, kas piemērojami rīkojoties ar elektriskām ierīcēm.

- Ierīce tiek darbināta ar tikla spriegumu 230V vai 12V no automašīnas.**
- Pēc pabeigšanas lietošanas izņemiet lādētāju no akumulatora ligzdas.
- Ierīces kabelis nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām, jo tas var tikt bojāts.
- Periodiski pārbaudiet ierīces kabeļa un strāvas kontaktligzdu stāvokli. Kabelis nedrīkst būt bojāts, un kontaktdakšai jābūt cieši un nekustīgi iestiprinātai. Pārtrauciet lietot ierīci, ja kāds no elementiem nedarbojas pareizi, un nododiet ierīci autorizētam servisam remontam.
- Pārliecinieties, ka elektrības vads nav saspīests un tā novietojums nerada pakļūšanas risku.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas kabeli.
- Neizmantojiet asus instrumentus, lai atbrīvotos no ledus no sienām – lai atkausētu ledusskapi, atstājiet to atvienotu no strāvas un ar atvērtu vāku.
- Ja neplānojat lietot ierīci ilgāku laiku – izslēdziet to, atvienojiet strāvas kabeli, atkausējiet, notīriet, noslaukiet sausu un atstājiet atvērtu vāku, lai novērstu pelējuma veidošanos iekšpusē.
- UZMANĪBU!** Nekad neveiciet nekādus elektrības tīkla modifikācijas paši. Uzticiet šādas izmaiņas speciālistiem.
- UZMANĪBU!** Atcerieties, ka pirms jebkādu iekārtu remontdarbu, apkopes vai tīrīšanas uzsākšanas izņemiet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Ierīces pievienošanai neizmantojiet pagarinātājus.

UZMANĪBU! Ja ierīci lieto automašīnā: pievienojiet ierīces barošanas kabeli tikai pēc dzinēja iedarbināšanas, lai izvairītos no īssavienojuma.

UZMANĪBU! Pēc katras automašīnas dzinēja iedarbināšanas ierīce jāieslēdz. Ierīce automātiski izslēdzas pēc katras dzinēja izslēgšanas.

UZMANĪBU! Nekad nepievienojiet divus kabeļus vienlaikus barošanas un nemainiet barošanas avotu ierīces darbības laikā. Lai mainītu ierīces barošanas avotu, izslēdziet ierīci, atvienojiet barošanas vadu, pievienojiet jaunu vadu un pēc tam ieslēdziet ierīci.

ELEKTRISKĀ STRĀVA

Ierīce ir izgatavota II izolācijas klasē un tai nav nepieciešams zemējums.

BĪSTAMI! Nepareizs vada savienojums var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.



- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei, pārliecinieties, vai vietējais spriegums atbilst kontaktdakšas veidam.
- Nemodificējiet kontaktdakšu, ja tā neatbilst kontaktligzdai. Šādā gadījumā lieciet kvalificētam elektriķim uzstādīt citu kontaktligzdu.

DARBA APSTĀKĻI UN LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Lai panāktu optimālu ierīces darbību:

- Ievietojiet saldētus produktus ledusskapī, lai ietaupītu dzesēšanas laiku.
- Lai palielinātu ledusskapja efektivitāti, ievietojiet tajā dzesēšanas elementus.
- Lai nodrošinātu ledusskapja hermētiskumu, turiet rokturi nolaistā stāvoklī – t.i., bloķējot vāku.
- Aizsargājiet ierīci no atmosfēras ietekmes – lietus, tiešas iedarbības uz sloņce vai mitruma. Neatstājiet ierīci sakarsētā automašīnā. Ja iespējams, novietojiet ierīci ēnā, uz vēsas un līdzenas virsmas.
- Nebloķējiet iekšējo ventilācijas režģi ar produktiem – mēģiniet sakārtot lietas tā, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju. Aizsargājiet ārējās ventilācijas atveres no putekļiem un atkritumiem. Nenovietojiet uz tām nekādas priekšmetus.
- Uzglabājiet pārtikas produktus savos vai papildu iepakojumos, lai novērstu smaku iekļūšanu, kondensāciju vai salnu veidošanos.
- Stāvēt nekādā gadījumā nebarojiet ledusskapī, izmantojot piepīpētāja kontaktligzdu, ilgāk par 3 stundām. Tas var izraisīt akumulatora pārmērīgu izlādi.
- Bieža ierīces atvēršana un aizvēršana, tas ir, bieža temperatūras maiņa, izraisa sarmošanas vai kondensācijas parādību – uz kameras iekšējām sienām vai pašiem produktiem.
- Optimālā temperatūra ierīces kameras iekšpusē, saglabājot nemainīgus ārējos parametrus, tiek sasniegta apm. 2-4h no ieslēgšanas brīža.
- Ilgstošas nelietošanas laikā vāks jāatstāj atvērtā stāvoklī. Tas novērsīs pelējumu un nepatīkamu smaku veidošanos.

UZMANĪBU! Ierīce nav paredzēta siltu produktu temperatūras pazemināšanai vai aukstu produktu sildīšanai.

UZMANĪBU! Nepārslēdziet ierīci tieši no dzesēšanas režīma uz sildīšanas režīmu un otrādi. Mainot režīmu, vienmēr pagaidiet vismaz 30 minūtes, kad ierīce ir izslēgta.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas un pagaidiet, līdz ierīce atgriežas apkārtējās vides temperatūrā.
- Nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens vai iegremdējiet to ūdenī, lai nesabojātu elektriskās sastāvdaļas.
- Izmantojiet sausu dvieļi vai tīru drānu, lai nosusinātu iekšpusi. Nenovietojiet un neapgrieziet ierīci ar kājām gaisā, lai iztukšotu ūdeni.
- Notīriet korpusu un produktu kameru ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet līdz sausam.
- Netīriet ierīci ar sūkļiem vai drānām ar asu virsmu, lai to nesabojātu.
- Tīriet ierīci periodiski un nekavējoties pēc netīrumiem.

UZGLABĀŠANA

Ja ierīci ilgstoši neizmanto:

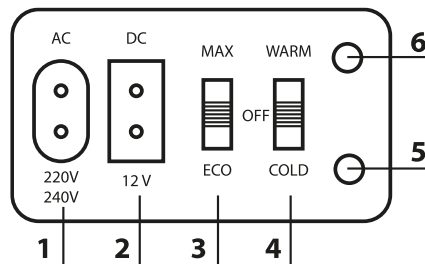
- Izslēdziet un atvienojiet ierīci no strāvas avota, lai izvairītos no elektriskā šoka.
- Izņemiet visus priekšmetus, kas atrodas ierīces iekšpusē.
- Ja kameras iekšpusē ir ūdens, noslaukiet to ar sausu, tīru drānu.
- Novietojiet ierīci vēsā un sausā vietā.
- Atstājiet vāku nedaudz pavērtu, lai novērstu nepatīkamu smaku vai pelējuma veidošanos.
- Ieteicamie uzglabāšanas apstākļi: Apkārtējā temperatūra: 25°C, apkārtējā mitrums ≤ 75%.

APKOPE

UZMANĪBU! Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet visas ierīces daļas, kas saskaras ar pārtiku, ar mīkstu drānu, kas samitrināta remdenā ūdenī, un pēc tam nosusiniet ar sausu drānu.

BAROŠANA

No DC 12V piepīpētāja ligzdas vai maiņstrāvas 220-240V barošanas.



1.	220-240V BAROŠANAS LIGZDA
2.	12V BAROŠANAS LIGZDA
3.	SLĒDZIS JAUDA (MAX/ECO)
4.	SLĒDZIS SILDE/DZESĒŠANA
5.	DIODE (ZAĻA) KAS SIGNALIZĒ DZESĒŠANU
6.	DIODE (SARKANA) KAS SIGNALIZĒ SILDE

IESLĒGT / IZSLĒGT UN DARBĪBAS REŽĪMI

1. Pirms pievienošanas iestatiet **sildīšanas/dzesēšanas slēdzi (4.)** uz vidu OFF pozīcijā.
2. Pievienojiet atbilstošu strāvas vadu. Ierīci var barot ar 12 V spriegumu no automašīnas instalācijas vai ar 230 V ~50 Hz spriegumu no elektrotīkla, izmantojot komplektā iekļautos strāvas vadus.
3. Iestatiet **jaudas slēdzi (3.)** pozīcijā:
 - a) "**ECO**" dla trybu pracy eco ar samazinātu enerģijas patēriņu
 - b) "**MAX**" režīmam ar visaugstāko efektivitāti
4. Ar **sildīšanas/dzesēšanas slēdzi (4.)** izvēlieties darba režīmu:
 - a) "**COOL**" lai ieslēgtu dzesēšanas režīmu – tiks signalizēts **ar zaļu indikatoru (5.)**
 - b) "**WARM**" lai ieslēgtu sildīšanas režīmu – tiks signalizēts **ar sarkanu indikatoru (6.)**

Maksimālā dzesēšanas temperatūra ir 20°C zemāka par apkārtējās vides temperatūru, un maksimālā sildīšanas temperatūra ir 65°C (efektivitāte var atšķirties atkarībā no tādiem apstākļiem kā ieejas spriegums, vāka atvēršanas un aizvēršanas biežums, iekšpusē esošo preču temperatūra utt.).

Ierīci jebkurā laikā var izslēgt, iestatot sildīšanas/dzesēšanas slēdzi **(4.)** pozīcijā "OFF"

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLĒMA	IEMESLI / IETEIKTIE RISINĀJUMI
Ierīce nedarbojas	• Pārbaudiet, vai ierīceir pievienota strāvas avotam. • Pārbaudiet, vai kabelis ir pareizi ievietots strāvas kontaktlīgzdā. • Pārbaudiet, vai nav izdedzis drošinātājs. • Pārbaudiet, vai strāvas avots darbojas pareizi
Nodalījumi kamerā ierīces ir pārāk karsti	• Ierīces vāks tiek atvērts pārāk bieži. • Nesen ierīcē ievietots liels daudzums silta vai karsta ēdiena. • Ierīce ilgu laiku ir bijusi atvienota no strāvas.
Uz ierīces ārējās daļas vai vāka spraugā parādās ūdens pilieni	Tā ir normāla parādība, mitrums kondensējas ūdenī, saskaroties ar aukstu virsmuzaukstumaģenta virsmu.

GARANTĪJA

Pārdevējs Garantētāja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas datuma. Garantija pārdotajai precei neizslēdz, neierobežo vai neaptur Pircēja tiesības, kas izriet no Patērētāju tiesību aizsardzības likuma.

GARANTIJAS KARTE → Skatīt pēdējā lapā.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

1. Pretenzijām un garantijai ir pakļauti tikai slēpti defekti, kas radušies ražotāja vainas dēļ.
2. Garantiju ievēros veikals vai serviss pēc tam, kad klients būs iesniedzis:
 - a. derīgas, skaidri un pareizi aizpildītas garantijas kartes ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - b. derīga iekārtas iegādes apliecinājuma ar pārdošanas datumu,

- c. reklamēto preci vai bojāto daļu.
- Pērkot attālināti, garantijas karte ir derīga tikai, pamatojoties uz pirkuma dokumentu (kvīts / rēķins).
3. Sūdzība tiks izskatīta 14 dienu laikā no brīža, kad Klients paziņojis par defektu.
 4. Ražošanas defekti un bojājumi, kas atklāti garantijas laikā, tiks novērsti bez maksas ne ilgāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes datuma veikalam vai servisam.
 5. Ja nepieciešams importēt detaļas, garantijas remonta izpildes laiks var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams tās importēšanai, bet ne ilgāk kā par 40 dienām.
 6. Garantija neattiecas uz:
 - a. bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - b. bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā un uzglabāšanas, nepareizas montāžas un apkopes,
 - c. bojājumiem un patērējamo elementu, piemēram: kabeli, trose, siksnas, elementi gumijas, riteni.
 - d. darbībām, kas saistītas ar montāžu, apkopi, kuras saskaņā ar lietošanas instrukciju lietotājam jāveic pašam.
 7. Garantija neattiecas uz šādiem gadījumiem:
 - a. paderīguma termiņa beigām,
 - b. ja klients ir veicis neatkarīgus remontdarbus un modifikācijas, izmantojot neoriģinālas detaļas,
 - c. ja radušais defekts ir nepareizas uzstādīšanas vai pareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošanas rezultāts kas aprakstīts lietošanas pamācībā,
 - d. izmantošanu, kas nav paredzēta mājas lietošanai,
 - e. bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā.
 8. Garantijas kartes dublikāti netiks izdoti.
 9. Saskaņā ar garantiju klientam ir tiesības pieprasīt šādus bezmaksas kompensācijas veidus:
 - a. produkta remonts,
 - b. produkta nomaiņa,
 - c. cenas samazināšana,
 - d. līguma laušana un pilnīga radušos izmaksu atmaksa.
 10. Lai iesniegtu sūdzību, jā:
 - a. Uzsādot precī vai tās daļu, uz kuru attiecas garantija.
 - b. Iegādes apliecinājums, kurā norādīts pārdevēja nosaukums un adrese, iegādes datums un vieta, produkta veids vai derīga garantijas karte ar veikala zīmogu.
 - c. Ja tiek piegādāts netīrs produkts, serviss var atteikties to pieņemt vai arī par klienta rēķinu ar viņa rakstisku piekrišanu to notīrīt.
 11. Ja sūdzība tiks apmierināta, iekārta tiks salabota vai nomainīta pret jaunu vai klientam tiks atgriezta nauda. Preces transportēšanas izmaksas līdz klientam sedz ražotāja serviss.
 12. Ja garantijas pretenzija tiks noraidīta, klients saņems detalizētu pieņemtā lēmuma pamatojumu, un 14 dienu laikā no lēmuma paziņošanas brīža iekārta tiks nosūtīta atpakaļ klientam par viņa rēķinu.



NL Gebruikershandleiding

Geachte gebruiker,

Om het risico op storingen, elektrische schokken, letsel, brand en productschade te verminderen, dient u alle instructies en waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig te lezen voordat u het apparaat gebruikt. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veiligheid van het gebruik en onderhoud van de apparatuur. Bewaar deze handleiding zodat u de informatie over onderhoud kunt raadplegen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productbeschrijving	Draagbare koelbox
Model	Essential XL
Voltage	DC 12 V of AC 220~240 V
Vermogen	DC 45-50W of AC 55-65 W
Geluidsniveau	26 dB
Energieklasse	E
Temperatuurbereik	van 20°C onder de omgevingstemperatuur tot +65°C
Afmetingen	600x390x420 mm
Netto gewicht	8,6 kg

KENMERKEN EN BESTEMMING

- Het apparaat is bedoeld om de producten die erin zijn geplaatst op een bepaalde temperatuur te houden.
- LET OP!** Het apparaat is niet bedoeld om de temperatuur van warme producten te verlagen of koude producten te verwarmen.
- De koeltemperatuur is 18°C onder de omgevingstemperatuur.
- De verwarmings temperatuur is maximaal 65°C.
- Het product maakt gebruik van thermo-elektrische technologie (maakt gebruik van Peltiermodules), waardoor het apparaat, in tegenstelling tot apparaten die zijn gemaakt met compressor- en absorptietechnologie, licht, stil is en het milieu niet vervuult, niet vallen.
- Lodówka turystyczna nie zastąpi w pełni lodówki domowej – wykorzystuje inną technikę chłodzenia i funkcjonuje przy zmiennych parametrach zewnętrznych. Tym samym parametry, osiągi i sposób działania obu tych urządzeń nie są ze sobą porównywalne.

MILIEU

Het apparaat wordt geleverd in een verpakking om het te beschermen tegen mogelijke schade tijdens het transport. Verpakkingen zijn onbewerkte grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Gooi deze materialen in de juiste gekleurde containers die bestemd zijn voor gescheiden inzameling.



1 - Deze kant boven. Niet kantelen.

2 - Beschermen tegen vallen

3 - Beschermen tegen vocht.

4 - Maximaal opslaan in 4 lagen.

5 - Elektro-afval. Het is noodzakelijk om afgedankte apparatuur naar een recyclingpunt te brengen.

Bescherm het milieu en gooi afgedankte apparatuur niet bij het huishoudelijk afval. Lever het in op de plaats van aankoop of breng het naar een speciaal inzamelpunt voor secundaire grondstoffen.

Afgedankte elektrische apparaten (waaronder een toeristische koelbox) zijn secundaire grondstoffen - gooi ze niet weg in de containers voor huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen uw actieve hulp bij het zuinig omgaan met natuurlijke hulpbronnen en het beschermen van het natuurlijke milieu door het afgedankte apparaat naar een inzamelpunt voor secundaire grondstoffen te brengen - afgedankte elektrische apparaten.

VEILIGHEID

LET OP! Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met het beoogde doel, namelijk voor koelen of verwarmen van producten verpakt (in een verpakking). Elk ander gebruik van het apparaat kan gevaarlijk zijn. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik van het apparaat.

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd.
- Het apparaat is ontworpen en geconstrueerd op basis van de nieuwste kennis op het gebied van veiligheid. Gevaarlijke elementen die mogelijk een risico op letsel vormen, zijn geëlimineerd of relatief beschermd.
- Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond. De maximale langdurige kanteling van het apparaat is 5° met een toelaatbare kortstondige kanteling tot 45°.
- Laat het apparaat.
- Dompel de kabel, stekker en het hele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden en gebruik het niet in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid of in de buurt van warmtebronnen.
- Controleer regelmatig de staat van het netsnoer en de staat van de stopcontacten op het apparaat. Als de kabel beschadigd is, het apparaat is gevallen, de stekker los zit of op een andere manier het apparaat niet goed werkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het. Gooi defecte apparaat naar een erkend servicepunt brengen voor reparatie.
- Bescherm de ventilatieopeningen tegen stof en vuil, steek er geen voorwerpen in.
- Wees uiterst voorzichtig en laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die er niet mee vertrouwd zijn zonder toezicht.
- Het zelf uitvoeren van reparaties en wijzigingen aan de constructie (inclusief het demonteren van originele onderdelen, het installeren van onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, enz.) leidt tot verlies van garantie en kan een direct gevaar voor de gebruiker vormen. Wijzigingen aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door servicepersoneel van de fabrikant of door personen die door hen zijn opgeleid.

Alle apparaten zijn onderhevig aan voortdurende innovatie om een hoge kwaliteit te garanderen. Om deze reden behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Met al uw vragen of twijfels over de apparatuur kunt u terecht bij een gespecialiseerde winkel.

LET OP! Personen in de buurt moeten tijdens het gebruik van de apparatuur worden gewaarschuwd voor mogelijke gevaren. Wees uiterst voorzichtig in de buurt van kinderen.



LET OP! Houd u aan de algemene regels en voorschriften en maatregelen die van kracht zijn voor het omgaan met elektrische apparaten.

- Het apparaat wordt gevoed door een netspanning van 230V of 12V van een auto-installatie.**
- Na afloop van het gebruik haal de oplader uit de accu-aansluiting.
- De kabel van het apparaat mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Controleer regelmatig de staat van de kabel en de stopcontacten in het apparaat. De kabel mag niet beschadigd zijn en de stekker moet stevig en onbeweeglijk vastzitten. Stop met het gebruik van het apparaat als een van de onderdelen niet goed werkt en breng het apparaat naar een erkende service voor reparatie.
- Zorg ervoor dat het elektrische snoer niet bekneld raakt en dat de plaatsing ervan geen risico op struikelen veroorzaakt.
- Koppel de stroomkabel los voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van de wanden te verwijderen - om de koelkast te ontdoien, laat u deze losgekoppeld en met het deksel open staan.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, schakel het dan uit, koppel de stroomkabel los, ontdooi, reinig, droog af en laat het deksel open staan om schimmelvorming binnenin te voorkomen.
- LET OP!** Breng nooit zelf wijzigingen aan in het elektriciteitsnet. Besteed dergelijke wijzigingen uit aan specialisten.
- LET OP!** Vergeet niet om de stekker uit het stopcontact te halen voordat u begint met reparaties, onderhoud of reiniging van de apparatuur.
- Gebruik geen verlengsnoeren om het apparaat aan te sluiten.

LET OP! Bij gebruik van het apparaat in de auto: sluit de voedingskabel van het apparaat pas aan nadat de motor is gestart om kortsluiting te voorkomen.

LET OP! Na elke keer dat de motor van de auto wordt gestart, moet het apparaat worden ingeschakeld. Het apparaat schakelt automatisch uit telkens wanneer de motor wordt uitgeschakeld.

LET OP! Sluit nooit twee kabels tegelijkertijd aan voedingskabels en verander de stroombron niet terwijl het apparaat in werking is. Om de stroombron van het apparaat te wijzigen, schakelt u het apparaat uit, koppelt u het netsnoer los, sluit u het nieuwe snoer aan en schakelt u vervolgens het apparaat in.

ELEKTRISCHE STROOM

Het apparaat is vervaardigd in isolatieklasse II en vereist geen aarding.

GEVAAR! Een onjuiste aansluiting van de kabel kan leiden tot een risico op elektrische schokken.

- Voordat u het apparaat op de voeding aansluit, moet u ervoor zorgen dat de lokale spanning overeenkomt met het type stekker.
- Wijzig de stekker niet als deze niet in het stopcontact past. Laat in dat geval een ander stopcontact installeren door een gekwalificeerde elektricien.

WERKINGSCONDITIES EN GEBRUIKSTIPS

Voor optimale prestaties van het apparaat:

- Plaats bevroren producten in de koelkast om tijd te besparen op het koelen.
- Voor een hogere efficiëntie van de koelkast plaatst u er koelelementen in.
- Om de luchtdichtheid van de koelkast te garanderen, houdt u de handgreep in de neerwaartse positie - d.w.z. vergrendeling van het deksel.
- Bescherm het apparaat tegen weersomstandigheden - regen, directe blootstelling aan de zon of vocht. Laat het apparaat niet achter in een hete auto. Plaats het apparaat indien mogelijk in de schaduw, op een koele en vlakke ondergrond.
- Blokkeer niet de interne ventilatierooster met producten - probeer dingen zo te rangschikken dat de lucht kan circuleren. Bescherm de buitenste ventilatieopeningen tegen stof en vuil. Plaats er geen voorwerpen.
- Bewaar voedsel in eigen of extra verpakkingen, om te voorkomen dat geuren doordringen, condensatie of rijpvorming optreedt.
- Voed de koelkast tijdens het parkeren niet langer dan 3 uur via de sigarettenaansteker. Het kan leiden tot overmatige ontlading van de accu.
- Het frequent openen en sluiten van het apparaat, d.w.z. frequente temperatuurveranderingen, leidt tot rijpvorming of condensatie - op de binnenwanden van de kamer of op de producten zelf.
- De optimale temperatuur in de kamer van het apparaat, met behoud van constante externe parameters, wordt na ongeveer 2-4 uur na het inschakelen bereikt.
- Laat tijdens een langere periode van niet-gebruik het deksel van het apparaat op een kier staan. Dit voorkomt schimmel en onaangename geuren.

LET OP! Het apparaat is niet bedoeld om de temperatuur van warme producten te verlagen of om koude producten op te warmen.

LET OP! Schakel het apparaat niet direct van de koelmodus naar de verwarmingsmodus en vice versa. Wacht bij het wijzigen van de modus altijd minimaal 30 minuten met het apparaat uitgeschakeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Koppel voor het reinigen het apparaat los van de stroomvoorziening en wacht tot het apparaat is teruggekeerd naar kamertemperatuur.
- Was het apparaat niet onder stromend water en dompel het niet onder in water om schade aan de elektrische componenten te voorkomen.
- Gebruik een droge handdoek of een schone doek om de binnenkant te drogen. Kantel en draai het apparaat niet ondersteboven om water te verwijderen.
- Reinig de behuizing en de productruimte met een vochtige doek en veeg ze vervolgens droog.
- Reinig het apparaat niet met sponzen of doeken met een schurend oppervlak om beschadiging te voorkomen.
- Reinig het apparaat periodiek en direct na vervuiling.

OPSLAG

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Verwijder alle voorwerpen die in het apparaat zijn opgeslagen.

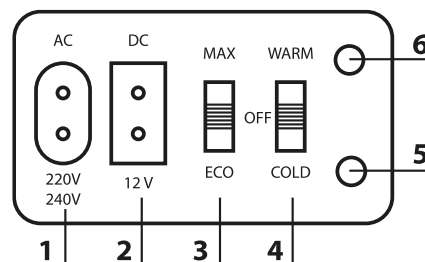
- Als er water in de kamer zit, veeg deze dan droog met een schone, droge doek.
- Zet het apparaat op een koele en droge plaats.
- Laat het deksel iets openstaan om de vorming van onaangename geuren of schimmels te voorkomen.
- Aanbevolen opslagomstandigheden: Omgevingstemperatuur: 25°C, omgevingsvochtigheid ≤ 75%.

GEBRUIK

LET OP! Reinig vóór het eerste gebruik alle onderdelen van het apparaat die in contact komen met voedsel met een zachte doek bevochtigd met lauw water en droog ze vervolgens af met een droge doek.

VOEDING

Vanuit de DC 12V-sigarettenaansteker of AC 220-240V-netvoeding.



1.	VOEDINGSAANSLUITING 220-240V
2.	VOEDINGSAANSLUITING 12V
3.	SCHAKELAAR VERMOGEN (MAX/ECO)
4.	SCHAKELAAR VERWARMEN/KOELEN
5.	DIODE (GROEN) DIE KOELEN AANGEEFT
6.	DIODE (ROOD) DIE VERWARMING AANGEEFT

AAN / UIT EN WERKINGSWIJZEN

1. Stel voor het aansluiten de **verwarm/koel schakelaar (4.)** in het midden op de stand **UIT**.
2. Sluit de juiste voedingskabel aan. Het apparaat kan worden gevoed door 12V uit het autosysteem of 230V ~50Hz netspanning met behulp van de meegeleverde voedingskabels.
3. Zet de **vermogensschakelaar (3.)** in de stand:
 - a) „**ECO**” dla trybu pracy eco met een lager energieverbruik
 - b) „**MAX**” voor de werkingsmodus met de hoogste efficiëntie
4. **Verwarmings-/koelschakelaar (4.)** selecteer de werkingsmodus:
 - a) „**COOL**” om de koelmodus in te schakelen - wordt aangegeven door **een groen controlelampje (5.)**
 - b) „**WARM**” om de verwarmingsmodus in te schakelen - wordt aangegeven door **een rood controlelampje (6.)**

De maximale koeltemperatuur is 20°C onder de omgevingstemperatuur en de maximale verwarmings temperatuur is 65°C (de prestaties kunnen variëren afhankelijk van omstandigheden zoals ingangsspanning, frequentie van het openen en sluiten van het deksel, temperatuur van goederen in het apparaat, enz.).

Het apparaat kan op elk moment worden uitgeschakeld door de verwarmings-/koelschakelaar in te stellen (**4.**) naar de "OFF" positie

PROBLEEM OPLOSSEN

PROBLEEM	REDENEN / VOORGESTELDE OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	• Controleer of het apparaat niet is aangesloten op een stroombron. • Controleer of de kabel goed in het stopcontact zit. • Controleer of de zekering niet is doorgebrand. • Controleer of de stroombron correct werkt
Compartimenten in de kamer van het apparaat zijn te warm	• Het deksel van het apparaat wordt te vaak geopend. • Er is onlangs een grote hoeveelheid warm of heet voedsel in het apparaat geplaatst.



	• Het apparaat is lange tijd losgekoppeld van de stroom.
Er verschijnen waterdruppels op de buitenkant van het apparaat of in de dekselspleet	Dit is een normaal verschijnsel, vocht condenseert in water wanneer het in contact komt met een koud oppervlak van de koelkast.

GARANTIE

De verkoper geeft namens de Garant een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van verkoop. De garantie op de verkochte goederen sluit de rechten van de Koper onder de Wet op consumentenrechten niet uit, beperkt of schort deze niet op.

GARANTIEKAART → Zie op de laatste pagina.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Alleen verborgen gebreken die zijn ontstaan door toedoen van de fabrikant vallen onder de klachten en garantie.
- De garantie wordt gerespecteerd door de winkel of service na overlegging door de klant van:
 - een geldige, leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met verkoopstempel en handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met verkoopdatum,
 - het gereclameerde product of het defecte onderdeel.
 In geval van aankoop op afstand is de garantiekaart uitsluitend geldig op basis van het aankoopbewijs (bon / factuur).
- De klacht wordt binnen 14 dagen na melding van het defect door de Klant in behandeling genomen.
- Productiefouten en schade die tijdens de garantieperiode worden geconstateerd, worden kosteloos gerepareerd binnen een periode van maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van het product aan de winkel of service.
- Indien het noodzakelijk is om onderdelen te importeren, kan de periode voor het uitvoeren van de garantiereparatie worden verlengd met de tijd die nodig is om deze te importeren, maar niet langer dan 40 dagen.
- De garantie dekt niet:
 - beschade en defecten veroorzaakt door mechanische schade,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en opslag, onjuiste montage en onderhoud,
 - schade en slijtage aan verbruiksartikelen zoals: kabels, kabels, riemen, elementen rubber, wielen.
 - activiteiten met betrekking tot montage, onderhoud, die de gebruiker volgens de gebruiksaanwijzing op eigen gelegenheid dient uit te voeren.
- De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:
 - bij het verstrijken van de vervaldatum,
 - indien de klant zelf reparaties en wijzigingen heeft uitgevoerd met behulp van niet-originele onderdelen,
 - indien het defect is ontstaan als gevolg van een onjuiste installatie of het niet naleven van de regels voor correct gebruik zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing,
 - ander gebruik dan thuisgebruik,
 - schade ontstaan tijdens transport.
- Er worden geen duplicaten van de garantiekaart verstrekt.
- In het kader van de garantie heeft de klant het recht om de volgende soorten kosteloze compensatie te eisen:
 - reparatie van het product,
 - vervanging van het product,
 - prijsverlaging,
 - ontbinding van de overeenkomst en volledige terugbetaling van de gemaakte kosten.
- Om een claim in te dienen, dient u:
 - Het product of een onderdeel ervan waarop de garantie betrekking heeft, te tonen.
 - Een aankoopbewijs met de naam en het adres van de verkoper, de datum en plaats van aankoop, het type product of een geldige garantiekaart met een winkelstempel.
 - Indien een vervuild product wordt geleverd, kan de service weigeren het te accepteren of, op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming, het reinigen.
- Indien de klacht positief wordt beoordeeld, wordt de apparatuur gerepareerd of vervangen door een nieuwe of wordt het geld aan de klant terugbetaald. De transportkosten van de goederen naar de klant worden gedekt door de service van de fabrikant.
- In geval van afwijzing van de garantieclaim ontvangt de klant een gedetailleerde uitleg van de genomen beslissing en wordt de apparatuur binnen 14 dagen na het nemen van de beslissing op kosten van de klant naar de klant teruggestuurd.

PT Manual de instruções

Utilizador,

Para reduzir o risco de avaria, choque elétrico, ferimentos, incêndio e danos ao produto, leia atentamente todas as instruções e avisos neste manual antes de usar o dispositivo.

Este manual contém informações importantes sobre o uso seguro e a manutenção do equipamento. Guarde-o para poder consultar as informações sobre a manutenção.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição do produto	Frigorífico portátil
Modelo	Essential XL
Tensão	DC 12 V ou AC 220~240 V
Potência	DC 45-50W ou AC 55-65 W
Volume	26 dB
Classe de eficiência energética	E
Gama de temperaturas	de 20°C abaixo da temperatura ambiente até +65°C
Dimensões	600x390x420 mm
Peso líquido	8,6 kg

CARACTERÍSTICAS E FINALIDADE

- O dispositivo foi projetado para manter os produtos colocados em seu interior na temperatura definida.
- ATENÇÃO!** O dispositivo não foi projetado para diminuir a temperatura de produtos quentes ou aquecer produtos frios.
- A temperatura de refrigeração é 18°C abaixo da temperatura ambiente.
- A temperatura de aquecimento é de no máximo 65°C.
- O produto utiliza tecnologia termoeletrônica (usa módulos Peltier) o que significa que, ao contrário dos dispositivos fabricados com tecnologia de compressor e absorção, o dispositivo é leve, silencioso e não polui o meio ambiente.
- Um frigorífico portátil não substituirá totalmente um frigorífico doméstico – utiliza uma técnica de arrefecimento diferente e funciona com parâmetros externos variáveis. Assim, os parâmetros, o desempenho e o método de operação de ambos os dispositivos não são comparáveis entre si.

MEIO AMBIENTE

O dispositivo é fornecido numa embalagem para proteção contra possíveis danos durante o transporte. As embalagens são matérias-primas não processadas e podem ser recicladas. Descarte esses materiais nas lixeiras coloridas apropriadas destinadas à coleta seletiva.



1 - Este lado para cima. Não tombar.

2 - Proteger de quedas

3 - Proteger da humidade.

4 - Armazenar no máximo em 4 camadas.

5 - Resíduos eletrónicos. É necessário entregar o equipamento usado num ponto de reciclagem.

Proteja o ambiente e não deite o aparelho usado no lixo doméstico.

Entregue-o no local de compra ou num ponto de recolha seletiva de materiais recicláveis.

Os aparelhos elétricos usados (incluindo o frigorífico de campismo) são materiais recicláveis – não os deite fora no lixo doméstico, pois podem conter substâncias perigosas para a saúde e o ambiente. Solicitamos a sua ajuda ativa na gestão económica dos recursos naturais e na proteção do ambiente natural, entregando o aparelho num ponto de recolha seletiva de materiais recicláveis – aparelhos elétricos usados.

SEGURANÇA

ATENÇÃO! O aparelho só pode ser utilizado de acordo com a sua finalidade, ou seja, para arrefecer ou aquecer produtos embalados (na embalagem). Qualquer outra utilização do aparelho pode ser perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados pela utilização inadequada do aparelho.

- Não utilize o aparelho se estiver visivelmente danificado.
- O aparelho foi projetado e construído com base nos conhecimentos mais recentes em matéria de segurança. Os elementos perigosos que podem representar um risco de lesões foram eliminados ou relativamente protegidos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada. A inclinação máxima prolongada do aparelho é de 5°, com uma inclinação admissível de curta duração até 45°.
- Não deixe cair o aparelho.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou outros líquidos. Não exponha o aparelho às intempéries nem o utilize em condições de humidade elevada ou perto de fontes de calor.
- Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação e o estado das tomadas no aparelho. Se o cabo estiver danificado, o aparelho tiver caído, a ficha estiver solta ou se, de alguma outra forma, o aparelho não estiver a funcionar corretamente, pare imediatamente de o utilizar. dele. Entregue danificado o aparelho para o posto de atendimento autorizado para reparação.
- Proteja as aberturas de ventilação contra poeira e detritos, não coloque nenhum objeto nelas.
- Tenha muito cuidado e não permita que o dispositivo seja usado por crianças ou pessoas que não estão familiarizadas com seu uso sem supervisão.
- Fazer quaisquer reparos e alterações na estrutura por conta própria (incluindo a desmontagem de peças originais, instalação de peças de origem diferente do fabricante, etc.) resulta na perda da garantia e pode causar um perigo direto ao usuário. As alterações no dispositivo só podem ser feitas por funcionários do serviço do fabricante ou pessoas treinadas por ele para esse fim.

Todos os dispositivos estão sujeitos a atividades inovadoras constantes para garantir alta qualidade. Por este motivo, o fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas.

Encaminhe quaisquer perguntas ou preocupações relacionadas ao equipamento a um estabelecimento comercial especializado.

ATENÇÃO! As pessoas próximas durante o uso do equipamento devem ser avisadas sobre possíveis perigos. Tenha cuidado especial na presença de crianças.



ATENÇÃO! Cumpra as regras dos regulamentos gerais e medidas de segurança aplicáveis para manusear equipamentos elétricos.

- O dispositivo é alimentado por tensão de rede 230V ou 12V da instalação automotiva.**
- Após a conclusão do uso remova o carregador da tomada da bateria.
- O cabo do dispositivo não deve pendurar na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes, pois pode danificá-lo.
- Verifique periodicamente o estado do cabo e das tomadas de energia do dispositivo. O cabo não deve estar danificado e o plugue deve estar encaixado com firmeza e segurança. Pare de usar o dispositivo se algum dos componentes não estiver funcionando corretamente e encaminhe o dispositivo para um centro de serviço autorizado para reparo.
- Preste atenção para que o cabo elétrico não seja esmagado e seu layout não cause risco de tropeçar nele.
- Antes de começar a limpar o dispositivo, desconecte o cabo de alimentação.
- Não use ferramentas afiadas para remover o gelo das paredes - para descongelar a geladeira, deixe-a desconectada e com a tampa aberta.
- Se você não pretende usar o dispositivo por um longo tempo - desligue-o, desconecte o cabo de alimentação, descongele, limpe, seque e deixe a tampa aberta para evitar o crescimento de mofo no interior.
- ATENÇÃO!** Nunca faça nenhuma modificação na rede elétrica por conta própria. Encomende tais alterações a especialistas.
- ATENÇÃO!** Lembre-se de retirar o plugue da tomada antes de iniciar qualquer reparo, manutenção ou limpeza do equipamento.
- Não use extensões para conectar o dispositivo.

ATENÇÃO! Ao usar o aparelho no carro: conecte o cabo de alimentação do aparelho somente após ligar o motor para evitar um curto-circuito.



ATENÇÃO! Após cada vez que o motor do carro for ligado, o aparelho deve ser ligado. O aparelho desliga-se automaticamente após cada vez que o motor é desligado.

ATENÇÃO! Nunca conecte dois cabos de alimentação nem altere a fonte de alimentação durante o funcionamento do aparelho. Para alterar a fonte de alimentação do aparelho, desligue-o, desconecte o cabo de alimentação, conecte um novo cabo e, em seguida, ligue o aparelho.

CORRENTE ELÉTRICA

O aparelho é feito na classe de isolamento II e não requer aterramento.

PERIGO! A conexão incorreta do cabo pode causar risco de choque elétrico.

- Antes de conectar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão local corresponde ao tipo de ficha.
- Não modifique a ficha se ela não corresponder à tomada. Nesse caso, peça a um electricista qualificado para instalar outra tomada.

CONDIÇÕES DE TRABALHO E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para obter os melhores resultados de funcionamento do aparelho:

- Coloque produtos congelados no frigorífico para poupar tempo no arrefecimento.
- Para aumentar a eficiência do frigorífico, coloque bolsas de gelo no mesmo.
- Para garantir a estanqueidade do frigorífico, mantenha a pega na posição para baixo – ou seja, bloqueando a tampa.
- Proteja o aparelho das condições climáticas – chuva, exposição direta ao sol ou à humidade. Não deixe o aparelho num carro quente. Se possível, coloque o aparelho à sombra, numa superfície fria e nivelada.
- Não bloqueie interna grelha de ventilação com produtos – tente organizar os itens de forma a garantir a circulação do ar. Proteja as aberturas de ventilação externas contra poeira e detritos. Não coloque nenhum objetos.
- Guarde os alimentos nas suas próprias ou adicionais embalagens, para evitar a penetração de odores, condensação ou geada.
- Durante a paragem, não alimente o frigorífico usando a tomada do isqueiro por mais de 3 horas. Isso pode levar à descarga excessiva da bateria.
- A abertura e o fecho frequentes do aparelho, ou seja, mudanças frequentes de temperatura, levam ao aparecimento de geada ou condensação – nas paredes internas da câmara ou nos próprios produtos.
- A temperatura ideal dentro da câmara do aparelho, mantendo os parâmetros externos constantes, é atingida após cerca de 2-4 horas desde o momento da ativação.
- Durante um longo período de não utilização do aparelho, a tampa deve ser deixada entreaberta. Isso evitará mofo e odores desagradáveis.

ATENÇÃO! O aparelho não se destina a baixar a temperatura de produtos quentes ou aquecer produtos frios.

ATENÇÃO! Não mude o aparelho diretamente do modo de arrefecimento para o modo de aquecimento e vice-versa. Ao mudar o modo, espere sempre pelo menos 30 minutos com o aparelho desligado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de começar a limpeza, desligue o aparelho da fonte de alimentação e espere até que o aparelho volte à temperatura ambiente.
- Não lave o aparelho em água corrente nem o mergulhe em água para não danificar os componentes elétricos.
- Use uma toalha seca ou um pano limpo para secar o interior. Não incline nem vire o aparelho de cabeça para baixo para remover a água.
- Limpe a caixa e a câmara dos produtos com um pano húmido e, em seguida, seque-os.
- Não limpe o aparelho com esponjas ou panos com uma superfície áspera para não o danificar.
- Limpe o aparelho periodicamente e logo após a sujidade.

ARMAZENAMENTO

Se o aparelho não for usado por um longo período:

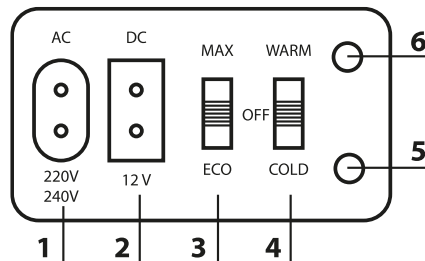
- Desligue e desconecte o aparelho da fonte de alimentação para evitar choques elétricos.
- Retire todos os objetos armazenados dentro do aparelho.
- Se houver água dentro do compartimento, seque-o com um pano limpo e seco.
- Coloque o aparelho em um local fresco e seco.
- Deixe a tampa ligeiramente aberta para evitar odores desagradáveis ou mofo.
- Condições de armazenamento recomendadas: Temperatura ambiente: 25°C, umidade ambiente ≤ 75%.

UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO! Antes da primeira utilização, lave todas as partes do aparelho que entram em contato com alimentos com um pano macio umedecido em água morna e, em seguida, seque com um pano seco.

ALIMENTAÇÃO

Da tomada do isqueiro DC 12V ou alimentação de rede AC 220-240V.



1.	TOMADA DE ALIMENTAÇÃO 220-240V
2.	TOMADA DE ALIMENTAÇÃO 12V
3.	INTERRUPTOR DE POTÊNCIA (MAX/ECO)
4.	INTERRUPTOR AQUECIMENTO/REFRIGERAÇÃO
5.	LED (VERDE) INDICANDO REFRIGERAÇÃO
6.	LED (VERMELHO) INDICANDO AQUECIMENTO

LIGAR / DESLIGAR E MODOS DE OPERAÇÃO

1. Antes de conectar, coloque o **interruptor de aquecimento/refrigeração (4.)** no centro na posição OFF.
2. Conecte o cabo de alimentação apropriado. O aparelho pode ser alimentado com tensão de 12V da instalação do carro ou com tensão de rede de 230V ~50Hz usando os cabos de alimentação incluídos.
3. Coloque o **interruptor de potência (3.)** na posição:
 - a) “ECO” dla trybu pracy eco com consumo de energia reduzido
 - b) “MAX” para o modo de operação com o máximo desempenho
4. **Interruptor de aquecimento/arrefecimento (4.)** selecione o modo de operação:
 - a) “COOL” para ligar o modo de refrigeração – será sinalizado por **uma luz de controlo verde (5.)**
 - b) „WARM” para ligar o modo de aquecimento – será sinalizado por **uma luz de controlo vermelha (6.)**

A temperatura máxima de refrigeração é 20°C abaixo da temperatura ambiente e a temperatura máxima de aquecimento é 65°C (o desempenho pode variar dependendo das condições, tais como tensão de entrada, frequência de abertura e fecho da tampa, temperatura dos produtos no interior do aparelho, etc.).

O aparelho pode ser desligado a qualquer momento, colocando o interruptor de aquecimento/arrefecimento (4.) na posição “OFF”

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS / SOLUÇÃO PROPOSTA
O aparelho não funciona	• Verifique se o aparelho está ligado à fonte de alimentação. • Verifique se o cabo está bem encaixado na tomada elétrica. • Verifique se o fusível não queimou. • Verifique se a fonte de alimentação está a funcionar corretamente
As divisórias no compartimento do aparelho estão muito quentes	• A tampa do aparelho é aberta com demasiada frequência. • Recentemente foi colocada uma grande quantidade de comida morna ou quente no aparelho. • O aparelho esteve desligado da corrente durante muito tempo.
Aparecem gotas de água na parte exterior do aparelho ou na fenda da tampa	Este é um fenómeno normal, a humidade condensa-se em água quando entra em contacto com a superfície da geladeira.

GARANTIA

O vendedor, em nome do Garante, concede uma garantia no território de Portugal por um período de 24 meses a partir da data de venda. A garantia do produto vendido não exclui, limita ou suspende os direitos do Comprador decorrentes da Lei dos Direitos do Consumidor.

CARTÃO DE GARANTIA → Consulte na última página.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Apenas defeitos ocultos resultantes de culpa do fabricante estão sujeitos a reclamação e garantia.
2. A garantia será respeitada pela loja ou serviço de assistência técnica após apresentação pelo cliente de:
 - a. cartão de garantia válido, legível e corretamente preenchido com o selo de venda e a assinatura do vendedor,
 - b. prova de compra válida do equipamento com a data de venda,
 - c. do produto reclamado ou da peça defeituosa.
 Em caso de compra à distância, o cartão de garantia só é válido com base no comprovativo de compra (recibo / fatura).
3. A reclamação será analisada no prazo de 14 dias a partir da data de notificação da avaria pelo Cliente.
4. Defeitos de fabrico e danos revelados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente em um prazo máximo de 21 dias a partir da data de entrega do produto na loja ou no serviço de assistência.
5. Caso seja necessário importar peças, o período de reparação da garantia pode ser prorrogado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 40 dias.
6. A garantia não cobre:
 - a. danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - b. danos e defeitos resultantes do uso inadequado para o fim a que se destina e armazenamento, montagem e manutenção incorretas,
 - c. danos e desgaste de elementos operacionais, tais como: cabos, cordas, cintos, elementos de borracha, rodas,
 - d. atividades relacionadas com a montagem, manutenção, que de acordo com as instruções de operação, o utilizador é obrigado a executar por conta própria.
7. A garantia não se aplica nos seguintes casos:
 - a. expiração do prazo de validade,
 - b. reparos e modificações independentes feitos pelo cliente com o uso de peças não originais,
 - c. se o defeito resultar de instalação incorreta ou como resultado do não cumprimento das regras de operação corretas descritas no manual de instruções,
 - d. uso diferente do uso doméstico,
 - e. danos causados durante o transporte.
8. Não serão emitidas segundas vias do cartão de garantia.
9. No âmbito da garantia, o cliente tem o direito de exigir os seguintes tipos de compensação gratuita:
 - a. reparação do produto,
 - b. substituição do produto,
 - c. redução de preço,
 - d. rescisão do contrato e reembolso total dos custos incorridos.
10. Para apresentar uma reclamação, deve:
 - a. Apresentar o produto ou parte dele abrangido pela garantia.
 - b. Comprovativo de compra que especifique o nome e endereço do vendedor, a data e o local de compra, o tipo de produto ou um cartão de garantia válido com o carimbo da loja.
 - c. Em caso de entrega de um produto sujo, o serviço de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou, por conta do cliente e com o seu consentimento por escrito, efetuar a limpeza.
11. Em caso de reclamação justificada, o equipamento será reparado ou substituído por um novo ou o cliente será reembolsado. Os custos de transporte do produto para o cliente são cobertos pelo serviço de assistência do fabricante.
12. Em caso de rejeição da reclamação da garantia, o cliente receberá uma justificação detalhada da decisão tomada e, no prazo de 14 dias a partir do momento em que a decisão for comunicada, o equipamento será devolvido ao cliente por sua conta.



RO Manual de utilizare

Utilizatorul,le,

Pentru a reduce riscul de defectare, electrocutare, rănire, incendiu și deteriorare a produsului, citiți cu atenție toate indicațiile și avertismentele din acest manual înainte de a utiliza dispozitivul.

Acest manual conține informații importante privind siguranța utilizării și întreținerea echipamentului. Păstrați-l pentru a putea utiliza informațiile referitoare la întreținere.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Descrierea produsului	Ladă frigorifică portabilă
Model	Essential XL
Tensiune	DC 12 V sau AC 220~240 V
Putere	DC 45-50W sau AC 55-65 W
Volum	26 dB
Clasa energetică	E
Interval de temperatură	de la 20°C sub temperatura ambiantă până la +65°C
Dimensiuni	600x390x420 mm
Greutate netă	8,6 kg

CARACTERISTICI ȘI SCOP

- Dispozitivul este proiectat pentru a menține produsele plasate în interior la o temperatură stabilă.
- ATENȚIE!** Dispozitivul nu este proiectat pentru a reduce temperatura produselor calde sau pentru a încălzi produsele reci.
- Temperatura de răcire este de 18°C sub temperatura ambiantă.
- Temperatura de încălzire este de maximum 65°C.
- Produsul utilizează tehnologia termoelectrică (folosește module Peltier), prin urmare, spre deosebire de dispozitivele fabricate cu tehnologie de compresie și absorbție, dispozitivul este ușor, silențios și nu poluează mediul.
- Lada frigorifică portabilă nu va înlocui complet un frigider casnic - utilizează o tehnică de răcire diferită și funcționează cu parametri externi variabili. Astfel, parametrii, performanța și modul de funcționare ale ambelor dispozitive nu sunt comparabile.

MEDIU

Dispozitivul este livrat în ambalaj pentru a proteja împotriva posibilelor daune în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprocesate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în containere colorate adecvate, destinate colectării selective.



1 - Cu această parte în sus. Nu răsturnați.

2 - A se proteja de cădere

3 - A se proteja de umiditate.

4 - A se depozita maxim în 4 straturi.

5 - Deșeuri electrice. Este necesară predarea echipamentelor uzate la un punct de reciclare.

Protejați mediul și nu aruncați dispozitivul uzat în coșul de gunoi menajer. Predați-l la locul de achiziție sau predați-l la un punct de colectare separată a materiilor prime secundare.

Aparatele electrice uzate (inclusiv frigiderul turistic) sunt materii prime secundare - nu le aruncați în containerele pentru deșeuri menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătate și mediu. Vă rugăm să ne ajutați activ în gestionarea economică a resurselor naturale și în protejarea mediului natural prin predarea dispozitivului la un punct de depozitare a materiilor prime secundare - aparate electrice uzate.

SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul său, adică pentru răcire sau încălzire produse ambalate (în ambalaj). Orice altă utilizare a dispozitivului poate fi periculoasă. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a dispozitivului.

- Nu utilizați dispozitivul dacă este vizibil deteriorat vizibil.
- Dispozitivul a fost proiectat și construit pe baza celor mai recente cunoștințe în domeniul siguranței. Elementele periculoase care ar putea reprezenta un potențial risc de rănire au fost eliminate sau relativ protejate.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață rece, stabilă și plană. Înclinarea maximă pe termen lung a dispozitivului este de 5°, cu o înclinare pe termen scurt admisă de până la 45°.
- Nu scăpați dispozitivul.
- Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul dispozitiv în apă sau alte lichide. Nu expuneți dispozitivul la intemperii și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată sau în apropierea surselor de căldură.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare și starea prizelor de pe dispozitiv. Dacă cablul este deteriorat, dispozitivul a fost scăpat, ștecherul este slăbit sau în orice alt mod dispozitivul funcționează incorect, opriți imediat utilizarea acestuia. Înapoiați dispozitivul defect la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Protejați orificiile de ventilație de praf și resturi, nu introduceți obiecte în ele.
- Fiți deosebit de atenți și nu permiteți utilizarea dispozitivului copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia fără supraveghere.
- Efectuarea pe cont propriu a oricăror reparații și modificări ale structurii (inclusiv demontarea pieselor originale, instalarea de piese de origine diferită de cea a producătorului etc.) duce la pierderea garanției și poate reprezenta un pericol direct pentru utilizator. Modificările asupra dispozitivului pot fi efectuate numai de către angajații service-ului producătorului sau de persoane instruite de acesta în acest sens.

Toate dispozitivele sunt supuse unor acțiuni inovatoare constante pentru a asigura o calitate înaltă. Din acest motiv, producătorul își rezervă dreptul de a introduce modificări tehnice.

Adresați orice întrebări sau nelămuriri legate de echipament unei unități comerciale specializate.

ATENȚIE! Persoanele aflate în apropiere în timpul utilizării echipamentului trebuie avertizate cu privire la eventualele pericole. Fiți deosebit de atenți în prezența copiilor.



ATENȚIE! Respectați regulile generale ale reglementărilor și măsurile de siguranță aplicabile pentru manipularea echipamentelor electrice.

- Dispozitivul este alimentat de la tensiunea de rețea 230V sau 12V de la instalația auto.**
- După terminarea utilizării scoateți încărcătorul din priză acumulatoarelor.
- Cablul dispozitivului nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți, deoarece există riscul de deteriorare.
- Verificați periodic starea cablului și a prizelor de alimentare ale dispozitivului. Cablul nu trebuie să fie deteriorat, iar ștecherul trebuie să fie fixat strâns și ferm. Încetați utilizarea dispozitivului dacă oricare dintre elemente funcționează incorect și predați dispozitivul unui service autorizat pentru reparații.
- Acordați atenție ca cablul electric să nu fie apăsat și aranjarea acestuia să nu prezinte riscul de împiedicare de el.
- Înainte de a începe curățarea dispozitivului, deconectați cablul de alimentare.
- Nu utilizați unelte ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe pereți – pentru a dezgheța frigiderul, lăsați-l deconectat de la curent și cu capacul deschis.
- Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul o perioadă mai lungă de timp – opriți-l, deconectați cablul de alimentare, dezghețați-l, curățați-l, ștergeți-l până la uscare și lăsați capacul deschis pentru a preveni formarea de mușchi în interior.
- ATENȚIE!** Nu efectuați niciodată modificări ale rețelei electrice pe cont propriu. Încredințați astfel de modificări specialiștilor.
- ATENȚIE!** Nu uitați să scoateți ștecherul din priză înainte de a începe orice reparație, întreținere sau curățare a echipamentului.
- Nu utilizați prelungitoare pentru conectarea dispozitivului.

ATENȚIE! În cazul utilizării dispozitivului în autoturism: conectați cablul de alimentare al dispozitivului numai după pornirea motorului, pentru a evita scurtcircuitarea.

ATENȚIE! După fiecare pornire a motorului autoturismului, dispozitivul trebuie pornit. Dispozitivul se oprește automat după fiecare oprire a motorului.

ATENȚIE! Nu conectați niciodată două cabluri simultan de alimentare și nu schimbați sursa de alimentare în timpul funcționării dispozitivului. Pentru a schimba sursa de alimentare a dispozitivului, opriți dispozitivul, deconectați cablul de alimentare, conectați un cablu nou și apoi porniți dispozitivul.

CURENT ELECTRIC

Dispozitivul este fabricat în clasa a II-a de izolație și nu necesită împământare.

PERICOL! Conectarea incorectă a cablului poate provoca riscul de electrocutare.

- Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea locală corespunde tipului de ștecher.
- Nu modificați ștecherul dacă nu se potrivește cu priza. În acest caz, solicitați unui electrician calificat să instaleze o altă priză.

CONDIȚII DE FUNCȚIONARE ȘI SFATURI PENTRU UTILIZARE

Pentru a obține efecte optime de funcționare a dispozitivului:

- Puneți în frigider produse congelate pentru a economisi timp la răcire.
- Pentru a crește eficiența frigiderului, introduceți în el cartușe de răcire.
- Pentru a asigura etanșeitatea frigiderului, mențineți mânerul în poziția coborâtă – adică blocând capacul.
- Protejați dispozitivul de condițiile meteorologice – ploaie, expunere directă la soare sau umiditate. Nu lăsați dispozitivul într-o mașină încălzită. Dacă este posibil, așezați dispozitivul la umbră, pe o suprafață rece și plană.
- Nu blocați internă grila de ventilație cu produse – încercați să aranjați lucrurile astfel încât să asigurați circulația aerului. Protejați orificiile de ventilație externe de praf și resturi. Nu așezați pe ele niciun obiect.
- Păstrați produsele alimentare în propriile ambalaje sau în ambalaje, pentru a preveni pătrunderea mirosurilor, condensarea sau formarea de cristale de gheață.
- În timpul staționării, nu alimentați frigiderul folosind priza brichetei mai mult de 3 ore. Poate duce la descărcarea excesivă a bateriei.
- Deschiderea și închiderea frecventă a dispozitivului, adică schimbarea frecvență a temperaturilor, duce la fenomenul de formare a cristalelor de gheață sau de condensare – pe pereții interni ai camerei sau pe produsele în sine.
- Temperatura optimă în interiorul camerei dispozitivului, menținând parametrii externi constanți, este atinsă în aproximativ 2-4 ore de la pornire.
- În timpul unei perioade mai lungi de neutilizare a dispozitivului, lăsați capacul întredeschis. Acest lucru va preveni mucegaia și formarea mirosurilor neplăcute.

ATENȚIE! Dispozitivul nu este destinat scăderii temperaturii produselor calde sau încălzirii produselor reci.

ATENȚIE! Nu comutați dispozitivul direct din modul de răcire în modul de încălzire și invers. Când schimbați modul, așteptați întotdeauna cel puțin 30 de minute cu dispozitivul oprit.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de a începe curățarea, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și așteptați până când dispozitivul revine la temperatura camerei.
- Nu spălați dispozitivul sub jet de apă și nu-l scufundați în apă pentru a nu deteriora componentele electrice.
- Folosiți un prosop uscat sau o cârpă curată pentru a usca interiorul. Nu înclinați și nu întoarceți dispozitivul cu susul în jos pentru a îndepărta apa.
- Curățați carcasa și camera pentru produse cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Nu curățați dispozitivul cu bureți sau cârpe cu o suprafață aspră pentru a nu-l deteriora.
- Curățați dispozitivul periodic și imediat după murdărire.

DEPOZITARE

Dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp:

- Opriți și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare pentru a evita electrocutarea.
- Scoateți toate obiectele depozitate în interiorul dispozitivului.

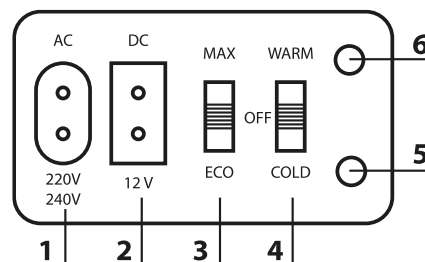
- Dacă există apă în interiorul compartimentului, ștergeți-o cu o cârpă uscată și curată.
- Așezați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat.
- Lăsați capacul ușor întredeschis pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute sau a mucegaiei.
- Condiții de depozitare recomandate: Temperatura ambiantă: 25°C, umiditatea ambiantă ≤ 75%.

UTILIZARE

ATENȚIE! Înainte de prima utilizare, spălați toate părțile dispozitivului care intră în contact cu alimentele cu o cârpă moale umezită cu apă caldă, apoi uscați cu o cârpă uscată.

ALIMENTARE

De la priza brichetei auto DC 12V sau alimentare de la rețea AC 220-240V.



1.	PRIZĂ DE ALIMENTARE 220-240V
2.	PRIZĂ DE ALIMENTARE 12V
3.	ÎNTRERUPĂTOR PUTERE (MAX/ECO)
4.	ÎNTRERUPĂTOR ÎNCĂLZIRE/RĂCIRE
5.	DIODĂ (VERDE) CARE INDICĂ RĂCIREA
6.	DIODĂ (ROȘIE) CARE INDICĂ ÎNCĂLZIREA

PORNIRE / OPRIRE ȘI MODURI DE FUNCȚIONARE

1. Înainte de conectare, setați **înterupătorul de încălzire/răcire (4.)** pe poziția OFF (mijloc).
2. Conectați cablul de alimentare corespunzător. Dispozitivul poate fi alimentat cu 12V de la instalația auto sau cu 230V ~50Hz de la rețea, folosind cablurile de alimentare incluse.
3. Setați **înterupătorul de putere (3.)** pe poziția:
 - a) „ECO” dla trybu pracy eco cu consum redus de energie
 - b) „MAX” pentru modul de lucru cu cea mai mare eficiență
4. Cu **comutatorul de încălzire/răcire (4.)** selectați modul de lucru:
 - a) „COOL” pentru activarea modului de răcire – va fi semnalizat cu **becul de control verde (5.)**
 - b) „WARM” pentru activarea modului de încălzire – va fi semnalizat cu **becul de control roșu (6.)**

Temperatura maximă de răcire este de 20°C sub temperatura ambiantă, iar temperatura maximă de încălzire este de 65°C (eficiența poate varia în funcție de condiții precum tensiunea de intrare, frecvența deschiderii și închiderii capacului, temperatura mărfurilor din interiorul dispozitivului etc.).

Aparatul poate fi oprit în orice moment prin setarea comutatorului de încălzire/răcire (4.) pe poziția „OFF”

DEPANAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZE / SOLUȚIE PROPUȘĂ
Aparatul nu funcționează	• Verificați dacă aparatul nu este conectat la o sursă de alimentare. • Verificați dacă cablul este bine fixat în priza de alimentare. • Verificați dacă siguranța nu s-a ars. • Verificați dacă sursa de alimentare funcționează corect
Compartimentele din camera aparatului sunt prea calde	• Capacul aparatului este deschis prea des. • Recent, a fost plasată în aparat o cantitate mare de alimente calde sau fierbinți.



	• Aparatul a fost deconectat de la alimentare pentru o perioadă lungă de timp.
Apar picături de apă pe partea exterioară a aparatului sau în spațiul capacului	Acesta este un fenomen normal, umiditatea se condensează în apă după contactul cu suprafața receafrigiderului.

GARANȚIE

Vânzătorul, în numele Garantului, acordă o garanție pe teritoriul Republicii Polone pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării. Garanția pentru bunurile vândute nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Cumpărătorului care decurg din Legea privind drepturile consumatorului.

CARDUL DE GARANȚIE → Vezi pe ultima pagină.

CONDIȚII DE GARANȚIE

- Sunt supuse reclamațiilor și garanției numai defectele ascunse care au apărut din vina producătorului.
- Garanția va fi respectată de magazin sau de service după prezentarea de către client a:
 - un card de garanție valabil, completat corect și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de achiziție a echipamentului cu data vânzării,
 - marfa reclamată sau piesa defectă.

În cazul achizițiilor la distanță, cardul de garanție este valabil numai pe baza documentului de achiziție (bon fiscal / factură).
- Reclamația va fi procesată în termen de până la 14 zile de la data raportării defectului de către Client.
- Defectele de fabricație și daunele dezvăluite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării mărfii la magazin sau la service.
- În cazul în care este necesară importarea unei piese, perioada de reparație în garanție se poate prelungi cu timpul necesar pentru import, dar nu mai mult de 40 de zile.
- Garanția nu acoperă:
 - dedefecțiuni mecanice și defecte cauzate de acestea,
 - daune și defecte rezultate din utilizarea necorespunzătoare și depozitarea, asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,

- daune și uzura elementelor consumabile, cum ar fi: cabluri, cabluri, curele, elemente de cauciuc, roți.
 - activități legate de asamblare, întreținere, pe care utilizatorul este obligat să le efectueze pe cont propriu, conform instrucțiunilor de utilizare.
- Garanția nu se aplică în următoarele cazuri:
 - expirarea perioadei de valabilitate,
 - efectuarea de către client a reparațiilor și modificărilor independente cu ajutorul unui piese originale,
 - când defectul a apărut din cauza instalării incorecte sau din cauza nerespectării regulilor de funcționare corectă descrise în manualul de utilizare,
 - utilizare diferită de utilizarea casnică,
 - daune cauzate în timpul transportului.
 - Nu se vor elibera duplicate ale cardului de garanție.
 - În cadrul garanției, clientul are dreptul de a solicita următoarele tipuri de despăgubiri oferite gratuit:
 - repararea produsului,
 - înlocuirea produsului,
 - reducerea prețului,
 - rezilierea contractului și rambursarea integrală a costurilor suportate.
 - Pentru a depune o reclamație, trebuie:
 - Prezentați produsul sau o parte a acestuia, care este acoperită de garanție.
 - Dovada achiziției care specifică numele și adresa vânzătorului, data și locul achiziției, tipul produsului sau un card de garanție valabil cu ștampila magazinului.
 - În cazul livrării unui produs murdar, service-ul poate refuza acceptarea acestuia sau, pe cheltuiala clientului, cu acordul său scris, să efectueze curățarea.
 - În cazul unei reclamații pozitive, echipamentul va fi reparat sau înlocuit cu unul nou sau clientului i se vor returna banii. Costurile de transport al mărfii către client sunt suportate de service-ul producătorului.
 - În cazul respingerii unei reclamații de garanție, clientul va primi o justificare detaliată a deciziei luate, iar în termen de 14 zile de la data comunicării deciziei, echipamentul va fi returnat clientului pe cheltuiala acestuia.

RU Руководство пользователя

Пользователь,

Чтобы снизить риск поломки, поражения электрическим током, травм, пожара и повреждения продукта, внимательно прочитайте все указания и предупреждения в этой инструкции перед использованием устройства.

Эта инструкция содержит важную информацию о безопасности использования и обслуживания оборудования. Сохраните ее для получения информации об обслуживании.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание продукта	Портативный туристический холодильник
Модель	Essential XL
Напряжение	DC 12 V или AC 220~240 V
Мощность	DC 45-50W или AC 55-65 W
Громкость	26 dB
Класс энергопотребления	E
Диапазон температур	от 20°C ниже температуры окружающей среды до +65°C
Размеры	600x390x420 мм
Вес нетто	8,6 кг

ХАРАКТЕРИСТИКИ И НАЗНАЧЕНИЕ

- Устройство предназначено для поддержания находящихся в нем продуктов при заданной температуре.
- **ВНИМАНИЕ!** Устройство не предназначено для понижения температуры теплых или нагрева холодных продуктов.
- Температура охлаждения составляет 18°C ниже температуры окружающей среды.
- Температура нагрева составляет максимум 65°C.
- Продукт использует термоэлектрическую технологию (использует модули Пельтье) благодаря чему, в отличие от устройств, изготовленных по компрессорной и абсорбционной технологиям, устройство легкое, тихое и не загрязняет окружающую среду.
- Туристический холодильник не полностью заменит домашний холодильник - он использует другую технику охлаждения и работает при переменных внешних параметрах. Таким образом, параметры, производительность и способ работы обоих этих устройств не сопоставимы.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Устройство поставляется в упаковке для защиты от возможных повреждений во время транспортировки. Упаковка является необработанным сырьем и может быть переработана. Выбрасывайте эти материалы в соответствующие цветные контейнеры, предназначенные для раздельного сбора.



1 - Этой стороной вверх. Не переворачивать.

2 - Беречь от падения

3 - Беречь от влаги.

4 - Хранить максимум в 4 слоях.

5 - Электроотходы. Необходима сдача использованного оборудования в пункт переработки.

Берегите окружающую среду и не выбрасывайте использованное устройство в бытовой мусор. Сдавайте его в месте покупки или передавайте в выделенный пункт складирования вторсырья.

Использованные электрические устройства (в том числе туристический холодильник) являются вторсырьем – не выбрасывайте

их в контейнеры для бытовых отходов, так как они могут содержать опасные вещества для здоровья и окружающей среды. Просим об активной помощи в экономном использовании природных ресурсов и защите окружающей среды путем передачи использованного устройства в пункт складирования вторсырья – использованных электрических устройств.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ! Устройство можно использовать только по назначению, то есть для охлаждения или нагрева продуктов расфасованных (в упаковке). Любое другое применение устройства может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием устройства.

- Не используйте устройство, если оно явно повреждено.
- Устройство было разработано и сконструировано на основе новейших знаний в области безопасности. Опасные элементы, которые потенциально могут представлять угрозу получения травм, были устранены или относительно защищены.
- Устанавливайте устройство на прохладной, устойчивой и ровной поверхности. Максимальный длительный наклон устройства составляет 5° с допущением кратковременных наклонов до 45°.
- Не роняйте устройство.
- Не погружайте кабель, вилку и все устройство в воду или другие жидкости. Не подвержайте устройство воздействию атмосферных условий и не используйте в условиях повышенной влажности или вблизи источников тепла.
- Периодически проверяйте состояние шнура питания и состояние розеток на устройстве. Если кабель поврежден, устройство было уронено, вилка вставлена неплотно или каким-либо иным образом устройство работает неправильно, немедленно прекратите использование его. Пржекаж неисправное устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Защищайте вентиляционные отверстия от пыли и мусора, не помещайте в них никакие предметы.
- Соблюдайте особую осторожность и не позволяйте использовать устройство детям или лицам, не знакомым с его эксплуатацией, без присмотра.
- Самостоятельное выполнение любого ремонта и внесение изменений в конструкцию (включая демонтаж оригинальных деталей, установку деталей не от производителя и т. д.) приводит к потере гарантии и может представлять непосредственную угрозу для пользователя. Изменения в устройстве могут вносить только сотрудники сервисного центра производителя или лица, прошедшие обучение в этой области.

Все устройства подвергаются постоянным инновациям для обеспечения высокого качества. По этой причине производитель оставляет за собой право вносить технические изменения.

Все вопросы или сомнения, связанные с оборудованием, направляйте в специализированное торговое учреждение.

ВНИМАНИЕ! Лица, находящиеся поблизости во время использования оборудования, должны быть предупреждены о возможных опасностях. Соблюдайте особую осторожность в присутствии детей.



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте правила общих положений и мер безопасности, действующих для обращения с электрическими устройствами.

- Устройство питается от сетевого напряжения 230V или 12V из установки автомобиля.
- После окончания использования извлеките зарядное устройство из гнезда аккумулятора.
- Кабель устройства не должен свисать за край стола или касаться горячих поверхностей, так как это может привести к его повреждению.
- Периодически проверяйте состояние кабеля и гнезд питания в устройстве. Кабель не должен быть поврежден, а вилка должна быть плотно и неподвижно вставлена. Прекратите использование устройства, если какой-либо из элементов функционирует неправильно, и передайте устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Обратите внимание на то, чтобы электрический провод не был прижат и его расположение не создавало риска споткнуться о него.
- Перед тем, как приступить к чистке устройства, отсоедините кабель питания.



- Не используйте острые инструменты, чтобы избавиться от льда со стенок - чтобы разморозить холодильник, оставьте его отключенным от электричества и с открытой крышкой.
- Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени - выключите его, отсоедините кабель питания, разморозьте, очистите, вытрите насухо и оставьте открытой крышку, чтобы предотвратить образование плесени внутри.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не вносите самостоятельно никаких изменений в электрическую сеть. Такие изменения поручайте специалистам.
- **ВНИМАНИЕ!** Помните, что перед началом выполнения любых ремонтных работ, технического обслуживания или чистки оборудования необходимо вынуть вилку питания из розетки.
- Для подключения устройства не используйте удлинители.

ВНИМАНИЕ! При использовании устройства в автомобиле: подключайте кабель питания устройства только после запуска двигателя, чтобы избежать короткого замыкания.

ВНИМАНИЕ! После каждого запуска двигателя автомобиля необходимо включать устройство. Устройство автоматически выключается после каждого выключения двигателя.

ВНИМАНИЕ! Никогда не подключайте одновременно два кабеля питания и не меняйте источник питания во время работы устройства. Чтобы изменить источник питания устройства, выключите устройство, отсоедините кабель питания, подключите новый кабель, а затем включите устройство.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК

Устройство изготовлено во II классе изоляции и не требует заземления.

ОПАСНОСТЬ! Неправильное подключение провода может привести к риску поражения электрическим током.

- Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что местное напряжение соответствует типу вилки.
- Не модифицируйте вилку, если она не подходит к розетке. В таком случае поручите установку другой розетки квалифицированному электрику.

УСЛОВИЯ РАБОТЫ И СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для достижения оптимальных результатов работы устройства:

- Поместите в холодильник замороженные продукты, чтобы сэкономить время на охлаждении.
- Для увеличения эффективности холодильника поместите в него охлаждающие вкладыши.
- Чтобы обеспечить герметичность холодильника, держите ручку в опущенном положении – то есть блокирующем крышку.
- Защищайте устройство от атмосферных воздействий – дождя, прямого воздействия на солнце или влаги. Не оставляйте устройство в нагретом автомобиле. По возможности, размещайте устройство в тени, на прохладной и ровной поверхности.
- Не блокируйте внутреннюю вентиляционную решетку продуктами – старайтесь укладывать вещи так, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха. Защищайте внешние вентиляционные отверстия от пыли и мусора. Не размещайте на них никаких предметов.
- Пищевые продукты храните в собственных или дополнительных упаковках, чтобы предотвратить проникновение запахов, конденсацию или образование инея.
- Во время стоянки не питайте холодильник от прикуривателя дольше 3 часов. Это может привести к чрезмерной разрядке аккумулятора.
- Частое открывание и закрывание устройства, то есть частое изменение температур, приводит к явлению образования инея или конденсации – на внутренних стенках камеры или самих продуктах.
- Оптимальная температура внутри камеры устройства, при сохранении постоянных внешних параметров, достигается примерно через 2-4 часа с момента запуска.
- Во время длительного периода неиспользования устройства следует оставить крышку приоткрытой. Это предотвратит появление плесени и неприятных запахов.

ВНИМАНИЕ! Устройство не предназначено для понижения температуры теплых или подогрева холодных продуктов.

ВНИМАНИЕ! Не переключайте устройство непосредственно из режима охлаждения в режим нагрева и наоборот. При смене режима всегда подождите не менее 30 минут при выключенном устройстве.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед началом чистки отключите устройство от источника питания и подождите, пока устройство не вернется к температуре окружающей среды.
- Не мойте устройство под проточной водой и не погружайте его в воду, чтобы не повредить электрические элементы.
- Используйте сухое полотенце или чистую тряпку, чтобы высушить внутреннюю часть. Не наклоняйте и не переворачивайте устройство вверх дном, чтобы удалить воду.
- Корпус и камеру для продуктов чистите влажной тряпкой, а затем вытрите насухо.
- Не чистите устройство губками или тряпками с острой поверхностью, чтобы его не повредить.
- Чистите устройство периодически и сразу после загрязнения.

ХРАНЕНИЕ

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени:

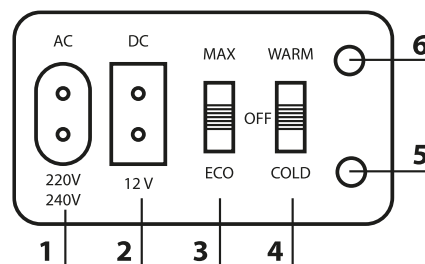
- Выключите и отсоедините устройство от источника питания, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Извлеките все предметы, хранящиеся внутри устройства.
- Если внутри камеры есть вода, вытрите ее сухой чистой тканью.
- Установите устройство в прохладном и сухом месте.
- Оставьте крышку слегка приоткрытой, чтобы предотвратить образование неприятных запахов или плесени.
- Рекомендуемые условия хранения: Температура окружающей среды: 25°C, влажность окружающей среды ≤ 75%.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием вымойте все части устройства, контактирующие с пищей, мягкой тканью, смоченной в теплой воде, а затем высушите сухой тканью.

ПИТАНИЕ

От гнезда прикуривателя DC 12V или от сети переменного тока AC 220-240V.



1.	ГНЕЗДО ПИТАНИЯ 220-240V
2.	ГНЕЗДО ПИТАНИЯ 12V
3.	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ МОЩНОСТИ (MAX/ECO)
4.	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ
5.	ДИОД (ЗЕЛЕНЫЙ), СИГНАЛИЗИРУЮЩИЙ ОХЛАЖДЕНИЕ
6.	ДИОД (КРАСНЫЙ), СИГНАЛИЗИРУЮЩИЙ НАГРЕВ

ВКЛЮЧИТЬ / ВЫКЛЮЧИТЬ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

1. Перед подключением установите **переключатель нагрев/охлаждение (4.)** в среднее положение OFF.
2. Подключите соответствующий шнур питания. Устройство может питаться напряжением 12V от автомобильной сети или напряжением сети 230V ~50Hz с помощью прилагаемых шнуров питания.
3. Установите **переключатель мощности (3.)** в положение:
 - a) «ECO» для режима работы есо с пониженным энергопотреблением
 - b) «MAX» для режима работы с максимальной производительностью
4. **Переключателем нагрев/охлаждение (4.)** выберите режим работы:
 - a) «COOL» для включения режима охлаждения – будет сигнализироваться **зеленым индикатором (5.)**
 - b) «WARM» для включения режима нагрева – будет сигнализироваться **красным индикатором (6.)**

Максимальная температура охлаждения составляет 20°C ниже температуры окружающей среды, а максимальная температура нагрева составляет 65°C (производительность может варьироваться в зависимости от таких условий, как входное напряжение, частота открывания и закрывания крышки, температура товаров внутри устройства и т. д.).

Устройство можно в любой момент выключить, установив переключатель нагрев/охлаждение **(4.)** в положение «OFF»

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНЫ / ПРЕДЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ
Устройство не работает	- Проверьте, подключено ли устройство к источнику питания. - Проверьте, надежно ли кабель вставлен в розетку. - Проверьте, не перегорел ли предохранитель. - Проверьте, правильно ли работает источник питания
Отделения в камере устройства слишком теплые	- Крышка устройства открывается слишком часто. - Недавно в устройство было помещено большое количество теплой или горячей пищи. - Устройство долгое время было отключено от источника питания.
На внешней части устройства или в щели крышки появляются капли воды	Это нормальное явление, влага конденсируется в воду при контакте с холодной powierzchnią lodówki.

ГАРАНТИЯ

Продавец от имени Гаранта предоставляет гарантию на территории Российской Федерации на срок 24 месяца с даты продажи. Гарантия на проданный товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права Покупателя, вытекающие из Закона о защите прав потребителей.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН → См. на последней странице.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Рекламации и гарантии подлежат только скрытые дефекты, возникшие по вине производителя.
- Гарантия будет уважаться магазином или сервисом после предъявления клиентом:
 - наличия правильно и разборчиво заполненного гарантийного талона со штампом продавца и подписью продавца,
 - действительного документа, подтверждающего покупку оборудования, с датой продажи,
 - рекламируемого товара или дефектной части.

В случае покупки на расстоянии гарантийный талон действителен только на основании документа о покупке (чек / счет-фактура).

- Претензия будет рассмотрена в течение 14 дней с момента уведомления о дефекте Клиентом.
- Заводские дефекты и повреждения, обнаруженные в течение гарантийного срока, будут устранены бесплатно в срок не более 21 дня с даты доставки товара в магазин или сервисный центр.
- В случае необходимости импорта запчастей срок гарантийного ремонта может быть продлен на время, необходимое для их импорта, но не более чем на 40 дней.
- Гарантия не распространяется на:
 - механические повреждения и вызванные ими дефекты,
 - повреждения и дефекты, возникшие в результате неправильного использования по назначению и хранения, неправильной сборки и обслуживания,
 - повреждения и износ расходных материалов, таких как: кабели, тросы, ремни, элементы резиновые, колеса.
 - действия, связанные с установкой, обслуживанием, которые, в соответствии с руководством пользователя, пользователь обязан выполнять самостоятельно.
- Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - истечения срока действия,
 - выполнения клиентом самостоятельного ремонта и модификаций с использованием неоригинальных запчастей,
 - если дефект возник в результате неправильной установки или из-за несоблюдения правил правильной эксплуатации, описанных в руководстве пользователя,
 - использования, отличного от домашнего,
 - повреждений, возникших при транспортировке.
- Дубликаты гарантийного талона не выдаются.
- В рамках гарантии клиент имеет право требовать следующие виды бесплатного возмещения:
 - ремонта продукта,
 - замены продукта,
 - снижения цены,
 - расторжения договора и полного возмещения понесенных расходов.
- Для подачи рекламации необходимо:
 - Предъявить продукт или его часть, на которую распространяется гарантия.
 - Подтверждение покупки с указанием названия и адреса продавца, даты и места покупки, типа продукта или действительный гарантийный талон со штампом магазина.
 - В случае доставки грязного продукта сервисный центр может отказать в его принятии или, за счет клиента, с его письменного согласия, произвести очистку.
- В случае положительного рассмотрения рекламации оборудование будет отремонтировано или заменено на новое, или клиенту будут возвращены деньги. Расходы по транспортировке товара клиенту покрывает сервисный центр производителя.
- В случае отклонения гарантийной рекламации клиент получит подробное обоснование принятого решения, и в течение 14 дней с момента передачи решения оборудование будет отправлено обратно клиенту за его счет.



SK Návod na použitie

Používateľ,

Aby sa znížilo riziko poruchy, úrazu elektrickým prúdom, zranenia, požiaru a poškodenia výrobku, pozorne si prečítajte všetky pokyny a upozornenia v tomto návode pred použitím zariadenia.

Tento návod obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti používania a údržby zariadenia. Uschovajte si ho, aby ste mali možnosť využiť informácie týkajúce sa údržby.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Popis produktu	Prenosná turistická chladnička
Model	Essential XL
Napätie	DC 12 V alebo AC 220~240 V
Výkon	DC 45-50W alebo AC 55-65 W
Hlučnosť	26 dB
Energetická trieda	E
Rozsah teplôt	od 20°C pod teplotou okolia do +65°C
Rozmery	600x390x420 mm
Hmotnosť netto	8,6 kg

CHARAKTERISTIKA A URČENIE

- Zariadenie je určené na udržiavanie produktov v ňom umiestnených pri nastavenej teplote.
- POZOR!** Zariadenie nie je určené na znižovanie teploty teplých ani na ohrievanie studených produktov.
- Teplota chladenia je 18°C pod teplotou okolia.
- Teplota ohrevu je maximálne 65°C.
- Produkt využíva termoelektrickú technológiu (používa moduly Peltiera) čím je, na rozdiel od zariadení vyrobených v kompresorovej a absorpčnej technológii, zariadenie ľahké, tiché a neznečisťuje životné prostredie.
- Turistická chladnička plne nenahradí domácu chladničku – využíva inú techniku chladenia a funguje pri premenlivých vonkajších parametroch. Parametre, výkon a spôsob fungovania oboch týchto zariadení preto nie sú vzájomne porovnateľné.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Zariadenie sa dodáva v obale na ochranu pred prípadným poškodením počas prepravy. Obaly sú nespracované suroviny a môžu byť recyklované. Tieto materiály vyhadzujte do príslušných farebných nádob určených na selektívny zber.



1 - Touto stranou hore. Neprevracáť.

2 - Chrániť pred pádom

3 - Chrániť pred vlhkosťou.

4 - Skladujte maximálne v 4 vrstvách.

5 - Elektroodpad. Použitie zariadenie je potrebné odovzdať do recyklačného strediska.

Chrňte životné prostredie a nevyhadzujte použité zariadenie do domáceho odpadkového koša. Odovzdajte ho v mieste zakúpenia alebo ho odovzdajte do oddeleného zberného miesta druhotných surovín.

Použitie elektrické zariadenia (vrátane turistickej chladničky) sú druhotné suroviny – nevyhadzujte ich do nádob na domáci odpad, pretože môžu obsahovať nebezpečné látky pre zdravie a životné prostredie. Žiadame vás o aktívnu pomoc pri šetrnom hospodárení s prírodnými zdrojmi a ochrane prírodného prostredia odovzdaním použitého zariadenia do zberného miesta druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.

BEZPEČNOSŤ

POZOR! Zariadenie sa smie používať len v súlade s jeho určením, t.j. na chladenie alebo ohrievanie produktov balených (v obale). Akékoľvek iné použitie zariadenia môže byť nebezpečné. Výrobca nemôže byť bráný na zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

- Nepoužívajte zariadenie, ak je viditeľne poškodené.
- Zariadenie bolo navrhnuté a skonštruované na základe najnovších poznatkov v oblasti bezpečnosti. Nebezpečné prvky, ktoré by mohli potenciálne predstavovať riziko poranenia, boli eliminované alebo relatívne zabezpečené.
- Zariadenie umiestňujte na chladný, stabilný a rovný povrch. Maximálny dlhodobý náklon zariadenia je 5° s povolením krátkodobých náklonov do 45°.
- Nenechajte spadnúť zariadenie.
- Neponárajte kábel, zástrčku a celé zariadenie do vody ani iných kvapalín. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom ani ho nepoužívajte v podmienkach zvýšenej vlhkosti alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla a stav zásuviek na zariadení. Ak je kábel poškodený, zariadenie spadlo, zástrčka je uvoľnená alebo akýmkoľvek iným spôsobom zariadenie nefunguje správne, okamžite prestaňte používať ho. Odovzdajte poškodené zariadenie do autorizovaného servisného strediska na opravu.
- Chrňte vetracie otvory pred prachom a nečistotami, neumiestňujte do nich žiadne predmety.
- Buďte obzvlášť opatrní a nedovoľte používanie zariadenia deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou bez dozoru.
- Vykonávanie akýchkoľvek opráv a zmien v konštrukcii na vlastnú päsť (vrátane demontáže originálnych dielov, inštalácie dielov iného pôvodu ako od výrobcu atď.) vedie k strate záruky a môže spôsobiť priame ohrozenie používateľa. Zmeny na zariadení môžu vykonávať výlučne pracovníci servisu výrobcu alebo osoby, ktoré ním boli na tento účel vyškolené.

Všetky zariadenia podliehajú neustálým inováciám s cieľom zabezpečiť vysokú kvalitu. Z tohto dôvodu si výrobca vyhradzuje právo na vykonávanie technických zmien.

Akékoľvek otázky alebo pochybnosti týkajúce sa zariadenia smerujte na špecializované obchodné miesto.

POZOR! Osoby zdržiavajúce sa v blízkosti počas používania zariadenia je potrebné upozorniť na prípadné nebezpečenstvá. Buďte obzvlášť opatrní v prítomnosti detí.



POZOR! Dodržiavajte zásady všeobecných predpisov a opatrení bezpečnosti platných pre zaobchádzanie s elektrickými zariadeniami.

- Zariadenie je napájané sieťovým napätím 230V alebo 12V z inštalácie automobilovej.**
- Po ukončení používania vyberte nabíjačku zo zásuvky akumulátora.
- Kábel zariadenia nesmie visieť cez okraj stola alebo sa dotýkať horúcich povrchov, pretože hrozí jeho poškodenie.
- Pravidelne kontrolujte stav kábla a napájacích zásuviek v zariadení. Kábel by nemal byť poškodený a zástrčka musí byť osadená tesne a nehybne. Prestaňte používať zariadenie, ak niektorý z prvkov nefunguje správne a odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisu na opravu.
- Dbajte na to, aby elektrický kábel nebol pritlačený a jeho uloženie nespôsobovalo riziko zakopnutia sa oň.
- Pred začatím čistenia zariadenia odpojte napájací kábel.
- Nepoužívajte ostré nástroje na odstránenie ľadu zo stien – na rozmrazenie chladničky ju nechajte odpojenú od prúdu a s otvoreným vekom.
- Ak neplánujete používať zariadenie dlhší čas – vypnite ho, odpojte napájací kábel, rozmrazte, vyčistite, utrite do sucha a nechajte otvorené veko, aby sa zabránilo vzniku plesní vo vnútri.
- POZOR!** Nikdy nevykonávajte na vlastnú päsť žiadne úpravy v elektrickej sieti. Takéto zmeny zverujte špecialistom.
- POZOR!** Pamätajte, aby ste pred začatím vykonávania akýchkoľvek opráv, údržby alebo čistenia zariadenia vybrali zástrčku napájania zo zásuvky.
- Na pripojenie zariadenia nepoužívajte predĺžovacie káble.

POZOR! Ak používate zariadenie v aute: pripojte napájací kábel zariadenia až po naštartovaní motora, aby ste predišli skratu.

POZOR! Po každom naštartovaní motora vozidla je potrebné zariadenie zapnúť. Zariadenie sa automaticky vypne po každom vypnutí motora.

POZOR! Nikdy nepripájajte súčasne dva káble napájacie ani nemeňte zdroj napájania počas prevádzky zariadenia. Ak chcete zmeniť zdroj napájania zariadenia, vypnite zariadenie, odpojte napájací kábel, pripojte nový kábel a potom zariadenie zapnite.

ELEKTRICKÝ PRÚD

Zariadenie je vyrobené v II. triede izolácie a nevyžaduje uzemnenie.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie kábla môže spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pred pripojením zariadenia k napájaniu sa uistite, že miestne napätie zodpovedá typu zástrčky.
- Neupravujte zástrčku, ak nepasuje do zásuvky. V takom prípade nechajte nainštalovať inú zásuvku kvalifikovanému elektrikárovi.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY A POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov práce zariadenia:

- Umiestnite do chladničky zmrazené produkty, aby ste ušetrili čas na chladení.
- Pre zvýšenie účinnosti chladničky do nej vložte chladiace vložky.
- Na zaistenie tesnosti chladničky držte rukoväť v spustenej polohe - t.j. blokujúcej veko.
- Chráňte zariadenie pred poveternostnými vplyvmi - dažďom, priamym vystavením na slnku alebo vlhkosťou. Nenechávajte zariadenie v horúcom aute. Ak je to možné, umiestnite zariadenie do tieňa, na chladný a rovný povrch.
- Neblokujte vnútornú vetráciu mriežku produktmi - snažte sa ukladať veci tak, aby ste zabezpečili cirkuláciu vzduchu. Chráňte vonkajšie vetracie otvory pred prachom a odpadkami. Neumiestňujte na ne žiadne predmety.
- Potraviny skladujte vo vlastných alebo dodatočných obaloch, aby ste zabránili prenikaniu pachov, kondenzácii alebo námraze.
- Počas státia nenapájajte chladničku pomocou zásuvky zapalovača cigariet dlhšie ako 3 hodiny. Môže do viesť to k nadmernému vybitiu batérie.
- Časté otváranie a zatváranie zariadenia, t. j. častá zmena teplôt, vedie k javu námrazy alebo kondenzácie - na vnútorných stenách komory alebo samotných produktoch.
- Optimálna teplota vo vnútri komory zariadenia, pri zachovaní stálych vonkajších parametrov, sa dosiahne približne 2-4 hodiny od spustenia.
- Počas dlhšieho obdobia nepoužívania zariadenia nechajte veko pootvorené. Predídete tak plesniam a vzniku nepríjemných pachov.

POZOR! Zariadenie nie je určené na znižovanie teploty teplých ani ohrievanie studených produktov.

POZOR! Neprepínajte zariadenie priamo z režimu chladenia do režimu ohrievania a naopak. Pri zmene režimu vždy počkajte aspoň 30 minút s vypnutým zariadením.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred začatím čistenia odpojte zariadenie od napájania a počkajte, kým sa zariadenie nevráti na teplotu okolia.
- Neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody, aby ste nepoškodili elektrické komponenty.
- Použite suchý uterák alebo čistú handričku na osušenie vnútra. Nenakláňajte a neotáčajte zariadenie hore nohami, aby ste odstránili vodu.
- Kryt a komoru na produkty čistíte vlhkou handričkou a potom utrite do sucha.
- Nečistite zariadenie špongiami ani handričkami s ostrým povrchom, aby ste ho nepoškodili.
- Čistite zariadenie pravidelne a ihneď po znečistení.

SKLADOVANIE

Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať:

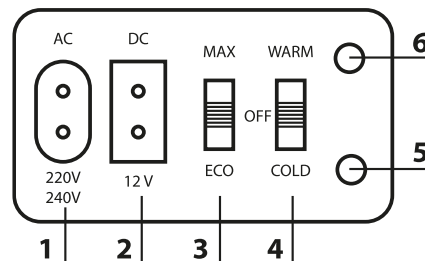
- Vypnite a odpojte zariadenie od zdroja napájania, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Vyberte všetky predmety uložené vo vnútri zariadenia.
- Ak sa vo vnútri komory nachádza voda, utrite ju suchou, čistou handričkou.
- Umiestnite zariadenie na chladnom a suchom mieste.
- Nechajte veko mierne pootvorené, aby ste zabránili tvorbe nepríjemných pachov alebo plesní.
- Odporúčané podmienky skladovania: Teplota okolia: 25°C, vlhkosť okolia ≤ 75%.

OBSLUHA

POZOR! Pred prvým použitím umyte všetky časti zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, mäkkou handričkou navlhčenou v vlažnej vode a potom osušte suchou handričkou.

NAPÁJANIE

Zo zásuvky zapalovača DC 12V alebo sieťové napájanie AC 220-240V.



1.	ZÁSUVKA NAPÁJANIA 220-240V
2.	ZÁSUVKA NAPÁJANIA 12V
3.	PREPÍNAČ VÝKONU (MAX/ECO)
4.	PREPÍNAČ VYHRIEVANIE/CHLADENIE
5.	DIÓDA (ZELENÁ) SIGNALIZUJÚCA CHLADENIE
6.	DIÓDA (ČERVENÁ) SIGNALIZUJÚCA VYHRIEVANIE

ZAPNÚŤ / VYPNÚŤ A REŽIMY PREVÁDZKY

1. Pred pripojením nastavte **prepínač vyhrievanie/chladenie (4.)** do stredu do polohy OFF.
2. Pripojte príslušný napájací kábel. Zariadenie môže byť napájané napätím 12V z automobilovej inštalácie alebo sieťovým napätím 230V ~50Hz pomocou priložených napájacích káblov.
3. Nastavte **prepínač výkonu (3.)** na pozíciu:
 - a) "ECO" dla trybu pracy eco so zníženou spotrebou energie
 - b) "MAX" pre režim práce s najvyššou účinnosťou
4. **Prepínačom ohrievanie/chladenie (4.)** zvolte režim práce:
 - a) "COOL" pre zapnutie režimu chladenia – bude signalizované **zelenou kontrolkou (5.)**
 - b) „WARM“ pre zapnutie režimu ohrievania – bude signalizované **červenou kontrolkou (6.)**

Maximálna teplota chladenia je 20 °C pod teplotu okolia a maximálna teplota ohrievania je 65 °C (výkon sa môže líšiť v závislosti od podmienok, ako je vstupné napätie, frekvencia otvárania a zatvárania veka, teplota tovaru vo vnútri zariadenia atď.).

Zariadenie je možné kedykoľvek vypnúť nastavením prepínača ohrievanie/chladenie (**4.**) do polohy "OFF"

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	DÔVODY / NAVRHOVANÉ RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	• Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zdroju napájania. • Skontrolujte, či je kábel dobre zasadený v zásuvke napájania. • Skontrolujte, či nie je spálená poistka. • Skontrolujte, či zdroj napájania funguje správne
Priehradky v komore zariadenia sú príliš teplé	• Veko zariadenia sa otvára príliš často. • Nedávno bolo do zariadenia vložené veľké množstvo teplého alebo horúceho jedla. • Zariadenie bolo dlho odpojené od napájania.
Na vonkajšej časti zariadenia alebo v štrbine veka sa objavujú kvapky vody	Je to normálny jav, vlhkosť sa zráža do podoby vody po kontakte so studeným povrchom chladničky.

ZÁRUKA

Predávajúci v mene Garanta poskytuje záruku na území Slovenskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja. Záruka na predaný tovar nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Kupujúceho vyplývajúce zo Zákona o ochrane spotrebiteľa.

ZÁRUKNÝ LIST → Pozri na poslednej strane.

ZÁRUKNÉ PODMIENKY

1. Reklamácie a záruky sa vzťahujú výlučne na skryté vady spôsobené vinou výrobcu.
2. Záruka bude rešpektovaná predajňou alebo servisom po predložení zákazníkom:



- a. platnej, čitateľne a správne vyplnenej záručnej karty s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - b. platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja,
 - c. reklamovaného tovaru alebo chybnej časti.
- V prípade nákupu na diaľku je záručná karta platná výlučne na základe dokladu o kúpe (pokladničný blok / faktúra).
3. Reklamácia bude vybavená do 14 dní od nahlásenia chyby Zákazníkom.
 4. Výrobné chyby a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne opravené v lehote najdlhšie 21 dní od dátumu doručenia tovaru do obchodu alebo servisu.
 5. V prípade potreby dovozu dielov zo zahraničia sa môže doba realizácie záručnej opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, najviac však o 40 dní.
 6. Záruka sa nevzťahuje na:
 - a. poškodenia mechanické a chyby nimi spôsobené,
 - b. poškodenia a chyby spôsobené nesprávnym používaním na určený účel a skladovaním, nesprávnou montážou a údržbou,
 - c. poškodenia a opotrebenie spotrebných dielov, ako sú: káble, lanká, remene, prvky gumové, kolieska.
 - d. činnosti spojené s montážou, údržbou, ktoré je používateľ povinný vykonať vo vlastnej réžii v súlade s návodom na obsluhu.
 7. Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:
 - a. uplynutia doby platnosti,
 - b. vykonania svojpomocných opráv a úprav zákazníkom s použitím neoriginálnych dielov,
 - c. ak vada vznikla v dôsledku nesprávnej inštalácie alebo v dôsledku nedodržania zásad správnej prevádzky uvedených v návode na obsluhu,
 - d. používania iného ako domáce použitie,
 - e. poškodení vzniknutých pri preprave.
 8. Duplikáty záručnej karty sa nevydávajú.
 9. V rámci záruky má zákazník právo požadovať nasledujúce druhy bezplatného odškodnenia:
 - a. opravy produktu,
 - b. výmeny produktu,
 - c. zníženia ceny,
 - d. odstúpenia od zmluvy a úplného vrátenia vynaložených nákladov.
 10. Na uplatnenie reklamácie je potrebné:
 - a. Predložiť produkt alebo jeho časť, na ktorú sa vzťahuje záruka.
 - b. Doklad o kúpe s uvedením názvu a adresy predávajúceho, dátumu a miesta nákupu, druhu produktu alebo platnú záručnú kartu s pečiatkou obchodu.
 - c. V prípade doručenia znečisteného produktu môže servis odmietnuť jeho prijatie alebo ho na náklady zákazníka s jeho písomným súhlasom vyčistiť.
 11. V prípade kladného vybavenia reklamácie bude zariadenie opravené alebo vymenené za nové alebo budú zákazníkovi vrátené peniaze. Náklady na prepravu tovaru k zákazníkovi hradí servis výrobcu.
 12. V prípade zamietnutia záručnej reklamácie zákazník obdrží podrobné odôvodnenie prijatého rozhodnutia a do 14 dní od doručenia rozhodnutia bude zariadenie zaslané späť zákazníkovi na jeho náklady.

SL Priročnik za uporabo

Uporabnik,

Da bi zmanjšali tveganje okvare, električnega udara, poškodb, požara in poškodbe izdelka, natančno preberite vse nasvete in opozorila v teh navodilih pred uporabo naprave. Ta navodila vsebujejo pomembne informacije o varni uporabi in vzdrževanju opreme. Shranite ga za uporabo informacij o vzdrževanju.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Opis izdelka	Prenosni turistični hladilnik
Model	Essential XL
Napetost	DC 12 V ali AC 220~240 V
Moč	DC 45-50W ali AC 55-65 W
Glasnost	26 dB
Energijski razred	E
Temperaturno območje	od 20°C pod temperaturo okolice do +65°C
Dimenzije	600x390x420 mm
Neto teža	8,6 kg

ZNAČILNOSTI IN NAMEN

- Naprava je namenjena vzdrževanju izdelkov, ki so v njej, pri nastavljeni temperaturi.
- POZOR!** Naprava ni namenjena zniževanju temperature toplih ali segrevanju hladnih izdelkov.
- Temperatura hlajenja je 18°C pod temperaturo okolice.
- Temperatura ogrevanja je največ 65°C.
- Izdelek uporablja termo-električno tehnologijo (uporablja module Peltier) zato je naprava, v nasprotju z napravami, izdelanimi v kompresorski in absorpcijski tehnologiji, lahka, tiha in ne onesnažuje okolja.
- Łódzka turystyczna nie zastąpi w pełni łódzki domowej – wykorzystuje inną technikę chłodzenia i funkcjonuje przy zmiennych parametrach zewnętrznych. Tym samym parametry, osiągi i sposób działania obu tych urządzeń nie są ze sobą porównywalne.

OKOLJE

Naprava je dobavljena v embalaži za zaščito pred morebitnimi poškodbami med transportom. Embalaža je nepredelana surovina in se lahko reciklira. Odvrzite te materiale v ustrezne barvne posode, namenjene selektivnemu zbiranju.



1 - S to stranjo navzgor. Ne obračajte.

2 - Zaščititi pred padcem

3 - Zaščitite pred vlago.

4 - Skladiščite največ v 4 plasteh.

5 - Elektroodpadki. Potrebno je oddati rabljeno opremo v center za recikliranje.

Varujte okolje in ne odlagajte rabljene naprave v gospodinske smeti.

Oddajte jo na mestu nakupa ali jo oddajte na ločeno zbirno mesto za sekundarne surovine.

Izrabljene električne naprave (vključno s turističnim hladilnikom) so sekundarne surovine - ne mečite jih v posode za gospodinske odpadke, ker lahko vsebujejo nevarne snovi za zdravje in okolje. Prosimo vas za aktivno pomoč pri varčnem upravljanju z naravnimi viri in varovanju naravnega okolja z oddajo rabljene naprave na zbirno mesto za sekundarne surovine - izrabljene električne naprave.

VARNOST

POZOR! Napravo lahko uporabljate samo v skladu z njenim namenom, to je za hlajenje ali ogrevanje izdelkov pakiranih (v embalaži). Vsaka druga uporaba naprave je lahko nevarna. Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe naprave.

- Ne uporabljajte naprave, če je vidno vidno poškodovana.
- Naprava je bila zasnovana in izdelana na podlagi najnovejših znanj s področja varnosti. Nevarni elementi, ki bi lahko potencialno predstavljali tveganje za poškodbe, so bili odpravljeni ali relativno zavarovani.
- Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino. Največji dolgotrajni nagib naprave je 5°, z dovoljenjem kratkotrajnih nagibov do 45°.
- Ne spuščajte naprave.
- Ne potaplajte kabla, vtiča ali celotne naprave v vodo ali druge tekočine. Ne izpostavljajte naprave vremenskim vplivom in je ne uporabljajte v pogojih povišane vlažnosti ali v bližini virov toplote.
- Občasno preverite stanje napajalnega kabla in stanje vtičnic na napravi. Če je kabel poškodovan, je naprava padla, vtič je ohlapno nameščen ali na kakršen koli drug način naprava deluje nepravilno, takoj prenehajte z uporabo nje. Oddajte poškodovano napravo do pooblaščenega servisnega centra za popravilo.
- Zaščitite prežračevalne odprtine pred prahom in odpadki, vanje ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Bodite še posebej previdni in ne dovolite uporabe naprave otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z njegovo uporabo, brez nadzora.
- Vsako popravilo in spreminjanje konstrukcije na lastno roko (vključno z demontažo originalnih delov, nameščanjem delov, ki niso od proizvajalca itd.) povzroči izgubo garancije in lahko povzroči neposredno nevarnost za uporabnika. Spremembe na napravi lahko izvajajo samo zaposleni v servisni službi proizvajalca ali osebe, ki jih je usposobil za to.

Vse naprave so predmet stalnih inovativnih dejavnosti za zagotavljanje visoke kakovosti. Iz tega razloga si proizvajalec pridržuje pravico do tehničnih sprememb.

Za vsa vprašanja ali pomisleke v zvezi z opremo se obrnite na specializirano trgovino.

POZOR! Osebe, ki so v bližini med uporabo opreme, je treba opozoriti na morebitne nevarnosti. Bodite še posebej previdni v prisotnosti otrok.



POZOR! Upošteвайте splošne predpise in ukrepe varnosti, ki veljajo za ravnanje z električnimi napravami.

- Naprava se napaja z omrežno napetostjo 230V ali 12V iz instalacije avtomobila.**
- Po končanem uporabi odstranite polnilnik iz vtičnice akumulatorja.
- Kabel naprave ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin, ker ga to lahko poškoduje.
- Redno preverjajte stanje kabla in vtičnic za napajanje v napravi. Kabel ne sme biti poškodovan, vtič pa mora biti tesno in nepremično nameščen. Prenehajte uporabljati napravo, če kateri koli element ne deluje pravilno, in jo oddajte v pooblaščen servis za popravilo.
- Bodite pozorni na to, da električni kabel ni stisnjen in da njegova namestitve ne povzročata nevarnosti spotikanja.
- Preden začnete čistiti napravo, odklopite napajalni kabel.
- Ne uporabljajte ostrih orodij za odstranjevanje ledu s sten - za odmrzovanje hladilnika ga pustite izklopljenega iz električnega omrežja in z odprtim pokrovom.
- Če naprave ne nameravate uporabljati dlje časa - jo izklopite, odklopite napajalni kabel, odmrznite, očistite, obrišite do suhega in pustite odprt pokrov, da preprečite nastanek plesni v notranjosti.
- POZOR!** Nikoli sami ne spreminjajte električnega omrežja. Takšne spremembe prepustite strokovnjakom.
- POZOR!** Ne pozabite, da pred začetkom kakršnih koli popravil, vzdrževanja ali čiščenja opreme izvlčite vtič iz vtičnice.
- Za priključitev naprave ne uporabljajte podaljškov.

POZOR! Pri uporabi naprave v avtomobilu: priključite napajalni kabel naprave šele po zagonu motorja, da preprečite kratek stik.

POZOR! Po vsakem zagonu motorja avtomobila morate vklopiti napravo.

Naprava se samodejno izklopi po vsakem izklopu motorja.

POZOR! Nikoli ne priključite dveh kablov hkrati napajalnih niti ne spreminjajte vira napajanja med delovanjem naprave. Če želite spremeniti vir napajanja naprave, jo izklopite, odklopite napajalni kabel, priključite nov kabel in nato vklopite napravo.

ELEKTRIČNI TOK

Naprava je izdelana v izolacijskem razredu II in ne zahteva ozemljitve.



NEVARNOST! Nepravilna priključitev kabla lahko povzroči nevarnost električnega udara.

- Pred priključitvijo naprave na napajanje se prepričajte, da lokalna napetost ustreza vrsti vtiča.
- Ne spreminjajte vtiča, če ne ustreza vtičnici. V tem primeru naj kvalificiran električar namesti drugo vtičnico.

POGOJI DELOVANJA IN NASVETI ZA UPORABO

Za doseganje optimalnih učinkov delovanja naprave:

- V hladilnik postavite zamrznjene izdelke, da prihranite čas pri hlajenju.
- Za povečanje učinkovitosti hladilnika vanj vstavite hladilne vložke.
- Za zagotovitev tesnosti hladilnika držite ročaj v spuščnem položaju – tj. blokirajte pokrov.
- Zaščitite napravo pred vremenskimi vplivi – dežjem, neposredno izpostavljenostjo soncu ali vlagi. Ne puščajte naprave v vročem avtomobilu. Če je mogoče, napravo postavite v senco, na hladno in ravno površino.
- Ne blokirajte notranje prezračevalne rešetke z izdelki – poskušajte razporediti stvari tako, da zagotovite kroženje zraka. Zaščitite zunanjo prezračevalno odprtino pred prahom in odpadki. Na njih ne postavljajte nobenih predmetov.
- Živila shranjujte v lastni ali dodatni embalaži, da preprečite prenos vonjav, kondenzacijo ali zmrzovanje.
- Med postankom hladilnika ne napajajte z vtičnico za vžigalnik več kot 3 ure. Lahko pride do prekomerne izpraznitve akumulatorja.
- Pogosto odpiranje in zapiranje naprave, to je pogosta sprememba temperature, vodi do pojava zmrzovanja ali kondenzacije – na notranjih stenah komore ali samih izdelkih.
- Optimalna temperatura v notranjosti komore naprave, ob ohranjanju konstantnih zunanjih parametrov, se doseže približno 2-4 ure po zagonu.
- Med daljšim obdobjem neuporabe naprave pustite pokrov priprt. To bo preprečilo plesen in nastanek neprijetnih vonjav.

POZOR! Naprava ni namenjena zniževanju temperature toplih ali segrevanju hladnih izdelkov.

POZOR! Ne preklaplajte naprave neposredno iz načina hlajenja v način gretja in obratno. Pri spremembi načina vedno počakajte vsaj 30 minut z izklopljeno napravo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Preden začnete s čiščenjem, izključite napravo iz napajanja in počakajte, da se naprava vrne na sobno temperaturo.
- Naprave ne umivajte pod tekočo vodo ali jo potapljajte v vodo, da ne poškodujete električnih elementov.
- Uporabite suho brisačo ali čisto krpo, da posušite notranjost. Ne nagibajte in ne obračajte naprave na glavo, da odstranite vodo.
- Ohišje in komoro za izdelke očistite z vlažno krpo in nato obrišite do suhega.
- Naprave ne čistite z gobicami ali krpmi z ostro površino, da je ne poškodujete.
- Napravo čistite redno in takoj po umazaniji.

SHRANJEVANJE

Če naprave ne boste uporabljali dlje časa:

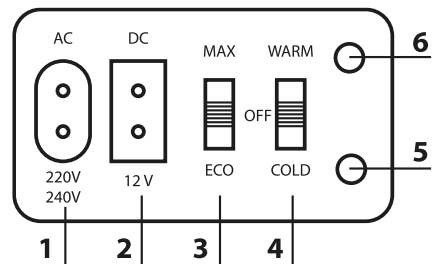
- Izključite in odklopite napravo iz vira napajanja, da preprečite električni udar.
- Odstranite vse predmete, shranjene v notranjosti naprave.
- Če je v notranjosti komore voda, jo obrišite s suho, čisto krpo.
- Napravo postavite v hladen in suh prostor.
- Pustite pokrov rahlo odprt, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav ali plesni.
- Priporočeni pogoji shranjevanja: Temperatura okolice: 25°C, vlažnost okolice ≤ 75%.

UPRAVLJANJE

POZOR! Pred prvo uporabo operite vse dele naprave, ki so v stiku z živili, z mehko krpo, navlaženo z mlačno vodo, nato pa posušite s suho krpo.

NAPAJANJE

Iz vtičnice vžigalnika DC 12V ali omrežno napajanje AC 220-240V.



1.	VTIČNICA ZA NAPAJSANJE 220-240V
2.	VTIČNICA ZA NAPAJSANJE 12V
3.	PREKLOPNIK MOČI (MAX/ECO)
4.	PREKLOPNIK GRETJE/HLAJENJE
5.	DIODA (ZELENA), KI OZNAČUJE HLAJENJE
6.	DIODA (RDEČA), KI OZNAČUJE GRETJE

VKLOP / IZKLOP IN NAČINI DELOVANJA

1. Pred priključitvijo nastavite **preklopnik za gretje/hlajenje (4.)** na sredino v položaj OFF.
2. Priključite ustrezen napajalni kabel. Naprava se lahko napaja z napetostjo 12V iz avtomobilske instalacije ali omrežno napetostjo 230V ~50Hz z uporabo priloženih napajalnih kablov.
3. Nastavite **preklopnik moči (3.)** v položaj:
 - a) „ECO“ dla trybu pracy eco z zmanjšano porabo energije
 - b) „MAX“ za način delovanja z največjo učinkovitostjo
4. **S stikalom za ogrevanje/hlajenje (4.)** izberite način delovanja:
 - a) „COOL“ za vklop načina hlajenja – signalizira se **z zeleno kontrolno lučko (5.)**
 - b) „WARM“ za vklop načina gretja – signalizira se **z rdečo kontrolno lučko (6.)**

Najvišja temperatura hlajenja je 20 °C pod temperaturo okolice, najvišja temperatura gretja pa 65 °C (učinkovitost se lahko razlikuje glede na pogoje, kot so vhodna napetost, pogostost odpiranja in zapiranja pokrova, temperatura blaga v napravi itd.).

Napravo lahko kadar koli izklopite tako, da stikalo za ogrevanje/hlajenje **(4.)** nastavite v položaj „OFF“

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	VZROKI / PREDLOG ZA REŠITEV
Naprava ne deluje	• Preverite, ali je naprava priključena na vir napajanja. • Preverite, ali je kabel pravilno vstavljen v vtičnico. • Preverite, ali je varovalka pregorela. • Preverite, ali vir napajanja deluje pravilno
Pregrade v komori naprave so prevroče	• Pokrov naprave se prepogosto odpira. • Pred kratkim je bila v napravo postavljena velika količina tople ali vroče hrane. • Naprava je bila dolgo odklopljena z napajanja.
Na zunanjem delu naprave ali v reži pokrova se pojavijo kapljice vode	To je normalen pojav, vlaga se kondenzira v vodo ob stiku s hladno površino hladilnika.

GARANCIJA

Prodajalec v imenu Jamčevalca daje garancijo na ozemlju Republike Slovenije za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje. Garancija za prodano blago ne izključuje, ne omejuje ali začasno odvzame pravic Kupca, ki izhajajo iz Zakona o varstvu potrošnikov.

GARANCIJSKI LIST → Glejte na zadnji strani.

POGOJI GARANCIJE

1. Reklamacije in garancija veljajo samo za skrite napake, ki so nastale po krivdi proizvajalca.
2. Garancija bo upoštevana v trgovini ali servisu po predložitvi s strani stranke:
 - a) veljavnega, čitljivo in pravilno izpolnjenega garancijskega lista z žigom prodajalca in podpisom prodajalca,

- b. veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje,
 - c. reklamiranega blaga ali okvarjenega dela.
- V primeru nakupa na daljavo je garancijski list veljaven samo na podlagi dokumenta o nakupu (račun).
3. Reklamacija bo obravnavana v roku 14 dni od trenutka, ko stranka prijavi napako.
 4. Tovarniške napake in poškodbe, ki se pojavijo v garancijski dobi, bodo brezplačno popravljene v roku, ki ni daljši od 21 dni od datuma dostave blaga v trgovino ali servis.
 5. Če je treba dele uvoziti, se lahko obdobje garancijskega popravila podaljša za čas, potreben za uvoz, vendar ne za več kot 40 dni.
 6. Garancija ne krije:
 - a. poškodbe in napake, ki so posledica mehanskih poškodb,
 - b. poškodbe in napake, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe in skladiščenja, nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - c. poškodbe in obraba potrošnih delov, kot so: kabli, vrvi, jermeni, elementi gumijasti, kolesa.
 - d. dejavnosti, povezane z montažo, vzdrževanjem, ki jih je uporabnik dolžan opraviti sam v skladu z navodili za uporabo.
 7. Garancija ne velja v naslednjih primerih:
 - a. popretega roka veljavnosti,
 - b. če stranka sama popravlja in spreminja z uporabo neoriginalnih delov,
 - c. če je prišlo do napake zaradi nepravilne namestitve ali zaradi neupoštevanja pravil pravilnega delovanja opisano v navodilih za uporabo,
 - d. uporabe, ki ni domača,
 - e. poškodb, nastalih med prevozom.
 8. Dvojniki garancijskega lista ne bodo izdani.
 9. V okviru garancije ima stranka pravico zahtevati naslednje vrste brezplačne odškodnine:
 - a. popravilo izdelka,
 - b. zamenjava izdelka,
 - c. znižanje cene,
 - d. odstop od pogodbe in popolno povračilo stroškov.
 10. Za prijavo reklamacije morate:
 - a. Predložite izdelek ali njegov del, na katerega se nanaša garancija.
 - b. Dokazilo o nakupu, ki navaja ime in naslov prodajalca, datum in kraj nakupa, vrsto izdelka ali veljaven garancijski list z žigom trgovine.
 - c. V primeru dostave umazanega izdelka lahko servis zavrne njegovo sprejetje ali pa na stroške stranke in z njeno pisno privolitvijo opravi čiščenje.
 11. V primeru pozitivne rešitve reklamacije bo oprema popravljena ali zamenjana z novo ali pa bo stranka prejela povračilo. Stroške prevoza blaga do stranke krije proizvajalčev servis.
 12. V primeru zavrnitve garancijskega zahtevka bo stranka prejela podrobno obrazložitev sprejete odločitve, oprema pa bo v roku 14 dni od trenutka sprejetja odločitve poslana nazaj stranki na njene stroške.



TR Kullanım Kılavuzu

Kullanıcı,

Arıza, elektrik çarpması, yaralanma, yangın ve ürün hasarı riskini azaltmak için lütfen tüm talimatları ve uyarıları cihazı kullanmadan önce dikkatlice okuyun cihazın.

Bu kılavuz, ekipmanın güvenli kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler içerir. Bakım ile ilgili bilgilere başvurmak için saklayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün Açıklaması	Taşınabilir Seyahat Buzdolabı
Model	Essential XL
Gerilim	DC 12 V veya AC 220~240 V
Güç	DC 45-50W veya AC 55-65 W
Ses seviyesi	26 dB
Enerji sınıfı	E
Sıcaklık aralığı	ortam sıcaklığının 20°C altından +65°C'ye kadar
Boyutlar	600x390x420 mm
Net ağırlık	8,6 kg

ÖZELLİKLER VE AMAÇ

- Cihaz, içine yerleştirilen ürünleri ayarlanan sıcaklıkta tutmak için tasarlanmıştır.
- DİKKAT!** Cihaz, sıcak ürünlerin sıcaklığını düşürmek veya soğuk ürünleri ısıtmak için tasarlanmamıştır.
- Soğutma sıcaklığı, ortam sıcaklığının 18°C altındadır.
- Isıtma sıcaklığı maksimum 65°C'dir.
- Ürün, termoelektrik teknolojisini (Peltier modüllerini kullanır Peltier) kullanır, bu nedenle kompresörlü ve absorpsiyonlu teknolojide yapılan cihazların aksine, cihaz hafif, sessizdir ve çevreyi kirlilemez.
- Seyahat buzdolabı, ev tipi buzdolabının yerini tam olarak alamaz - farklı bir soğutma tekniği kullanır ve değişken dış parametrelerde çalışır. Bu nedenle, her iki cihazın parametreleri, performansı ve çalışma şekli karşılaştırılamaz.

ÇEVRE

Cihaz, nakliye sırasında olası hasarlardan korunmak için ambalaj içinde teslim edilir. Ambalajlar işlenmemiş hammaddelerdir ve geri dönüştürülebilir. geri dönüştürülebilir. Bu malzemeleri seçici toplama için tasarlanmış uygun renkli kaplara atın.



1 - Bu taraf yukarı bakacak şekilde. Devirmeyin.

2 - Korumak düşmeye karşı

3 - Nemden koruyun.

4 - Maksimum şu kadar katman halinde istifleyin: 4 katman.

5 - Elektro atıklar. Kullanılmış ekipmanın geri dönüşüm noktasına iade edilmesi gereklidir.

Çevreyi koruyun ve kullanılmış cihazı evsel atık kutusuna atmayın.

Bunları satın aldığınız yere iade edin veya ayrı bir ikincil hammadde depolama noktasına teslim edin.

Kullanılmış elektrikli cihazlar (seyahat tipi buzdolabı dahil) ikincil hammaddelerdir – bunları atmayın evsel atık kaplarına, çünkü bunlar tehlikeli maddeler içerebilir sağlık ve çevre için. Lütfen kullanılmış olanı teslim ederek doğal kaynakların tutumlu yönetimine ve doğal çevrenin korunmasına aktif olarak yardımcı olun cihazı ikincil hammadde depolama noktasına – kullanılmış elektrikli cihazlara.

GÜVENLİK

DİKKAT! Cihaz yalnızca amacına uygun olarak kullanılabilir, yani soğutma veya ısıtma ürünleri ambalajlı (paketlenmiş).

Cihazın diğer her türlü kullanımı tehlikeli olabilir. Üretici, cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

- Görünür şekilde hasar görmüşse cihazı kullanmayın. görünür şekilde hasar görmüşse.
- Cihaz, güvenlik alanındaki en son bilgilere dayanarak tasarlanmış ve üretilmiştir. güvenlik alanındaki. Potansiyel olarak yaralanma riski oluşturabilecek tehlikeli unsurlar ortadan kaldırılmış veya nispeten güvence altına alınmıştır.
- Cihazı serin, sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin. Cihazın izin verilen kısa süreli 45° eğimlerle birlikte maksimum uzun süreli eğimi 5°'dir.
- Düşürmeyin cihazı.
- Kablo, fişi ve tüm cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı hava koşullarına maruz bırakmayın veya yüksek nem koşullarında veya ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın.
- Güç kablosunun durumunu periyodik olarak kontrol edin ve cihazdaki soketlerin durumunu. Kablo hasarlıysa, cihaz düşürülmüşse, fiş gevşekse veya başka herhangi bir şekilde cihaz yanlış çalışıyorsa, kullanmayı derhal bırakın onu. Teslim arızalı cihazı yetkili servis noktasına onarım için götürün.
- Havalandırma deliklerini toz ve kalıntılardan koruyun, içlerine herhangi bir nesne sokmayın.
- Özellikle dikkatli olun ve cihazın kullanımına izin vermeyin çocuklara veya cihazın kullanımı hakkında bilgisi olmayan kişilere gözetimsiz olarak.
- Kendi başınıza herhangi bir onarım veya yapıda değişiklik yapılması (orijinal parçaların sökülmesi, üretici dışındaki parçaların takılması vb. dahil) garantinin geçersiz kalmasına neden olur ve kullanıcı için doğrudan bir tehlike oluşturabilir. Cihaz üzerinde değişiklikler yalnızca üreticinin servis çalışanları veya bu konuda eğitilmiş kişiler tarafından yapılabilir.

Tüm cihazlar, yüksek kaliteyi sağlamak için sürekli yenilik faaliyetlerine tabidir. Bu nedenle üretici, teknik değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.

Ekipmanla ilgili herhangi bir soru veya endişeniz için uzman bir satış noktasına başvurun.

DİKKAT! Ekipmanın kullanımı sırasında yakınında bulunan kişiler olası tehlikeler konusunda uyarılmalıdır. Çocukların yanında özellikle dikkatli olun.



DİKKAT! Genel düzenlemelere uyun ve önlemlere güvenlik önlemlerine uyun elektrikli cihazlarla çalışırken geçerli olan.

- Cihaz, şebeke voltajı ile çalışır 230V veya 12V tesisatından otomobil.**
- Bittikten sonra kullanım şarj cihazını akü yuvasından çıkarın.
- Cihazın kablosu masanın kenarından sarkmamalı veya sıcak yüzeylere temas etmemelidir, aksi takdirde hasar görebilir.
- Cihazdaki kablo ve güç soketlerinin durumunu periyodik olarak kontrol edin. Kablo hasar görmemelidir ve fiş sıkıca ve sabit bir şekilde takılmalıdır. Kullanmayı bırakın cihazın, elemanlardan herhangi biri arızalı çalışıyorsa ve onarım için cihazı yetkili bir servise gönderin.
- Elektrik kablosunun sıkışmadığından ve yerleşiminin takılma riskine neden olmadığından emin olun.
- Cihazı temizlemeden önce, güç kablosunu çıkarın.
- Duvarlardaki buzu temizlemek için keskin aletler kullanmayın - buzdolabını buzunu çözmek için fişini çekin ve kapağı açık bırakın.
- Cihazı uzun süre kullanmayı planlıyorsanız - kapatın, güç kablosunu çıkarın, buzunu çözün, temizleyin, kurulayın ve içindeki küf oluşumunu önlemek için kapağı açık bırakın.
- DİKKAT!** Elektrik şebekesinde asla kendi başınıza herhangi bir değişiklik yapmayın. Bu tür değişiklikleri uzmanlara yaptırın.
- DİKKAT!** Her türlü onarım, bakım veya ekipman temizliğine başlamadan önce güç fişini prizden çektiğinizden emin olun.
- Cihazı bağlamak için uzatma kabloları kullanmayın.

DİKKAT! Cihazı arabada kullanırken: Kısa devreyi önlemek için cihazın güç kablosunu yalnızca motor çalıştırıldıktan sonra takın.

DİKKAT! Araba motoru her çalıştırıldığında cihaz açılmalıdır. Motor her kapatıldığında cihaz otomatik olarak kapanır.

DİKKAT! Aynı anda asla iki kablo bağlamayın güç kablosu veya cihaz çalışırken güç kaynağını değiştirmeyin. Cihazın güç kaynağını değiştirmek için cihazı kapatın, güç kablosunu çıkarın, yeni kabloyu bağlayın ve ardından cihazı açın.

ELEKTRİK AKIMI

Cihaz, II sınıf yalıtımında yapılmıştır ve topraklama gerektirmez.

TEHLİKE! Kablonun yanlış bağlanması elektrik çarpması riskine neden olabilir.

- Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, yerel voltajın fişin türüne uygun olduğundan emin olun.
- Fiş prize uymuyorsa değiştirmeyin. Bu durumda, kalifiye bir elektrikçiye başka bir priz taktirin.

ÇALIŞMA KOŞULLARI VE KULLANIM İPUÇLARI

Cihazın optimum çalışma etkileri için:

- Soğutma süresinden tasarruf etmek için dondurulmuş ürünleri buzdolabına yerleştirin.
- Buzdolabının verimliliğini artırmak için soğutucu kartuşları içine yerleştirin.
- Buzdolabının sızdırmazlığını sağlamak için kolu aşağı konumda tutun, yani kapağı kilitleyin.
- Cihazı hava koşullarından koruyun - yağmur, doğrudan maruz kalma şönce veya nem. Cihazı ısıtılmış bir arabada bırakmayın. Mümkünse cihazı gölgede, serin ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Engellemeyin iç havalandırma ızgarasını ürünlerle kapatmayın - hava sirkülasyonunu sağlayacak şekilde eşyaları düzenlemeye çalışın. Dış havalandırma deliklerini toz ve döküntülerden koruyun. Üzerlerine herhangi bir şey koymayın eşya..
- Yiyecekleri kendi veya ek ambalajlarda, kokuların nüfuz etmesini, yoğunlaşmayı veya donmayı önlemek için.
- Park halindeyken buzdolabını çakmak yuvasını kullanarak 3 saatten fazla çalıştırmayın. Bu, neden olabilir akünün aşırı deşarj olmasına.
- Cihazın sık sık açılıp kapanması, yani sıcaklıkların sık sık değişmesi, bölmenin iç duvarlarında veya ürünlerin kendisinde donmaya veya yoğunlaşmaya yol açar.
- Sabit dış parametreler korunurken, cihaz bölmesinin içindeki optimum sıcaklık, başlatıldıktan yaklaşık 2-4 saat sonra elde edilir.
- Daha uzun bir süre boyunca kullanılmadığında cihazın kapağı aralık bırakılmalıdır. Bu, küflenmeyi ve hoş olmayan kokuların oluşmasını önleyecektir.

DİKKAT! Cihaz, sıcak ürünlerin sıcaklığını düşürmek veya soğuk ürünleri ısıtmak için tasarlanmamıştır.

DİKKAT! Cihazı doğrudan soğutma modundan ısıtma moduna ve tersine değiştirmeyin. Modu değiştirirken, cihaz kapalıyken her zaman en az 30 dakika bekleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeye başlamadan önce cihazı güç kaynağından ayırın ve cihazın oda sıcaklığına dönmelerini bekleyin.
- Elektrikli parçalara zarar vermemek için cihazı akan su altında yıkamayın veya suya batırmayın.
- Użyj suchego ręcznika lub czystej ściěrki by osuszyć wnętrze. Nie przecieraj i nie odwracaj urządzeń do góry nogami by usunąć wodę.
- Gövdeyi ve ürün bölmesini nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulaıın.
- Cihaza zarar vermemek için keskin yüzeyli süngerler veya bezlerle temizlemeyin.
- Cihazı periyodik olarak ve kirlendikten hemen sonra temizleyin.

DEPOLAMA

Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa:

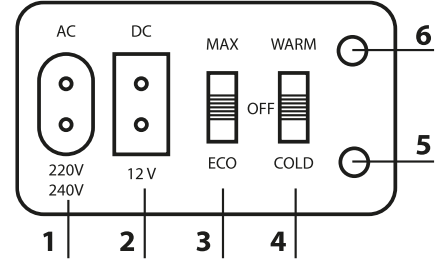
- Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırın.
- Cihazın içinde saklanan tüm eşyaları çıkarın.
- Bölmenin içinde su varsa, kuru ve temiz bir bezle silin.
- Cihazı serin ve kuru bir yere yerleştirin.
- Kötü kokuların veya küf oluşumunun önlenmesi için kapağı hafifçe aralık bırakın.
- Önerilen saklama koşulları: Ortam sıcaklığı: 25°C, ortam nemi ≤ %75.

KULLANIM

DİKKAT! İlk kullanımdan önce, cihazın yiyeceklerle temas eden tüm parçalarını ılık suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle yıkayın ve ardından kuru bir bezle kurulaıın.

GÜÇ KAYNAĞI

DC 12V çakmak yuvasından veya AC 220-240V şebeke gücü.



1.	220-240V GÜÇ KAYNAĞI SOKETİ
2.	12V GÜÇ KAYNAĞI SOKETİ
3.	ANAHTAR GÜCÜ (MAX/ECO)
4.	ISITMA/SOĞUTMA ANAHTARI
5.	SOĞUTMAYI GÖSTEREN LED (YEŞİL)
6.	ISITMAYI GÖSTEREN LED (KIRMIZI)

AÇ/KAPA VE ÇALIŞMA MODLARI

1. Bağlamadan önce ayarlayın ısıtma/soğutma anahtarını (4.) ortaya, KAPALI konumuna getirin.
2. Uygun güç kablosunu bağlayın. Cihaz, araç tesisatından 12V veya birlikte verilen güç kabloları aracılığıyla 230V ~50Hz şebeke voltajı ile çalıştırılabilir.
3. Ayarlayın güç anahtarını (3.) şu konuma:
 - a) "ECO" dla trybu pracy eco azaltılmış enerji tüketimi ile
 - b) "MAX" en yüksek performanslı çalışma modu için
4. Isıtma/soğutma anahtarı (4.) çalışma modunu seçin:
 - a) "COOL" soğutma modunu etkinleştirmek için – şu şekilde sinyal verilecektir: **yeşil kontrol lambası (5.)**
 - b) „WARM" ısıtma modunu etkinleştirmek için – şu şekilde sinyal verilecektir: **kırmızı kontrol lambası (6.)**

Maksimum soğutma sıcaklığı ortam sıcaklığının 20°C altındadır ve maksimum ısıtma sıcaklığı 65°C'dir (performans, giriş voltajı, kapağın açılma ve kapanma sıklığı, cihazın içindeki malların sıcaklığı vb. gibi koşullara bağlı olarak değişebilir).

Isıtma/soğutma anahtarını ayarlayarak cihaz herhangi bir zamanda kapatılabilir (4.) "KAPALI" konumuna getirin

SORUN GİDERME

SORUN	NEDENLER / ÖNERİLEN ÇÖZÜM
Cihaz çalışmıyor	• Cihazın bir güç kaynağına bağlı olup olmadığını kontrol edin. cihazın bir güç kaynağına bağlı olup olmadığını kontrol edin. • Kablonun güç soketine sıkıca yerleşip yerleşmediğini kontrol edin. kablounun güç soketine sıkıca yerleşip yerleşmediğini kontrol edin. • Sigortanın atıp atmadığını kontrol edin. • Güç kaynağının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin
Cihaz bölmelerindeki çok sıcak	• Cihazın kapağı çok sık açılıyor. • Yakın zamanda cihaza büyük miktarda sıcak veya sıcak yiyecek yerleştirildi. • Cihaz uzun süre güç kaynağından çıkarıldı.
Cihazın dış kısmında veya kapak aralığında su damlacıkları beliriyor	Bu normal bir olaydır, nem soğuk bir yüzeyle temas ettiğinde suya dönüşür. Buzdolabın yüzeyi.

GARANTİ

Satıcı, Garantör adına, satış tarihinden itibaren 24 ay süreyle Polska Cumhuriyeti topraklarında garanti vermektedir. Satılan mallar için garanti, Alıcının Tüketici Hakları Yasası'ndan kaynaklanan haklarını dışlamaz, kısıtlamaz veya askıya almaz.

GARANTİ KARTI → Bakınız son sayfada.

GARANTİ KOŞULLARI



1. Şikayet ve garanti sadece üreticinin hatasından kaynaklanan gizli kusurları kapsar.
2. Garanti, müşteri tarafından sunulduktan sonra mağaza veya servis tarafından kabul edilecektir:
 - a. satıcının kaşesi ve imzası bulunan, okunaklı ve doğru bir şekilde doldurulmuş garanti belgesi,
 - b. satış tarihini gösteren geçerli bir satın alma belgesi,
 - c. şikayet edilen ürün veya kusurlu parça.

Mesafeli satışlarda, garanti belgesi yalnızca satın alma belgesine (fiş / fatura) dayanarak geçerlidir.
3. Şikayet, Müşteri tarafından kusurun bildirilmesinden itibaren 14 gün içinde değerlendirilecektir.
4. Garanti süresi içinde ortaya çıkan üretim hataları ve hasarlar ücretsiz olarak ürünün mağazaya veya servise teslim tarihinden itibaren en geç 21 gün içinde onarılacaktır.
5. İthalat yoluyla parça getirilmesi gerektiğinde, garanti onarım süresi, parçanın getirilmesi için gereken süre kadar uzayabilir, ancak bu süre 40 günü geçemez.
6. Garanti kapsamına girmeyenler:
 - a. hamekanik hasarlar ve bunlardan kaynaklanan kusurlar,
 - b. yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar ve kusurlar ve depolama, yanlış montaj ve bakım,
 - c. aşağıdaki gibi sarf malzemelerinin hasar görmesi ve aşınması: kablolar, teller, kayışlar, elemanlar kauçuk, tekerlekler.
 - d. kullanım kılavuzuna göre kullanıcının kendi başına yapması gereken montaj, bakım işlemleri.
7. Garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:
 - a. son kullanma süresinin dolması,
 - b. müşteri tarafından yetkisiz onarımlar ve değişiklikler yapılması ve orijinal olmayan parçaların kullanılması,
 - c. kusurun hatalı kurulumdan veya doğru çalıştırma kurallarına uyulmamasından kaynaklanması kullanım kılavuzunda açıklanan,
 - d. ev kullanımı dışında kullanılması,
 - e. nakliye sırasında meydana gelen hasarlar.
8. Garanti belgesinin suretleri verilmeyecektir.
9. Garanti kapsamında, müşteri aşağıdaki ücretsiz tazminat türlerini talep etme hakkına sahiptir:
 - a. ürünün onarımı,
 - b. ürünün değiştirilmesi,
 - c. fiyat indirimi,
 - d. sözleşmenin feshi ve yapılan masrafların tam olarak iadesi.
10. Şikayette bulunmak için:
 - a. Garanti kapsamındaki ürünü veya parçasını ibraz edin.
 - b. Satıcının adını ve adresini, satın alma tarihini ve yerini, ürün türünü veya mağaza kaşesi bulunan geçerli bir garanti belgesini belirten satın alma belgesi.
 - c. Kirliliği bir ürün teslim edildiğinde, servis kabul etmeyi reddedebilir veya müşterinin yazılı onayı ile temizliği müşteri masrafları ile yapılabilir.
11. Şikayetin olumlu sonuçlanması durumunda, ekipman onarılacaktır veya yeni ile değiştirilir veya müşteriye para iadesi yapılır. Ürünün müşteriye nakliye masrafları üretici servisi tarafından karşılanır.
12. Garanti şikayetinin reddedilmesi durumunda, müşteri alınan kararın ayrıntılı bir gerekçesini alacak ve kararın iletilmesinden itibaren 14 gün içinde ekipman müşteriye masrafları kendisine ait olmak üzere iade edilecektir.

EN WARRANTY CARD
BG ГАРАНЦИОННА КАРТА
CZ ZÁRUČNÍ LIST
DA GARANTIKORT
DE GARANTIEKARTE
EE GARANTIAKAART
ES HOJA DE GARANTÍA
FI TAKUUKORTTI

FR CARTE DE GARANTIE
GR ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗ
HR GARANCIA KÁRTYA
HU GARANCIÁKÁRTYA
IT SCHEDA DI GARANZIA
LT GARANTIJOS KORTELE
LV GARANTIJAS KARTE
NL GARANTIEKAART

PL KARTA GWARANCYJNA
RO FIȘĂ DE GARANȚIE
RU ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
SK ZÁRUČNÝ LIST
SL GARANCIJSKA KARTICA
TR GARANTİ KARTI

EN	EAN code	Product name	Date of sale
BG	EAN код	Име на продукта	Дата на продажба
CZ	kód EAN	název produktu	datum prodeje
DA	EAN-kode	Produktnavn	salgsdato
DE	EAN-Code	Produktname	Verkaufsdatum
EE	EAN-kood	Tootenimi	müügikuupäev
ES	código EAN	nombre del producto	fecha de venta
FR	code EAN	nom du produit	date de vente
GR	κωδικός EAN	όνομα προϊόντος	ημερομηνία πώλησης
HR	EAN kod	naziv proizvoda	datum prodaje
HU	EAN-kód	terméknév	értékesítés dátuma
IT	codice EAN	nome del prodotto	data di vendita
LT	EAN kodos	prekės pavadinimas	pardavimo data
LV	EAN kods	produkta nosaukums	pārdošanas datums
NL	EAN-code	productnaam	verkoopdatum
PL	kod EAN	nazwa produktu	data sprzedaży
PT	código EAN	nome do produto	data de venda
RO	cod EAN	numele produsului	data vânzării
RU	код EAN	название продукта	дата продажи
SK	kód EAN	názov produktu	dátum predaja
SL	koda EAN	ime izdelka	datum prodaje
SR	EAN код	назив производа	datum prodaje
TR	EAN kodu	ürün adı	satış tarihi
EN	Stamp and signature of the seller (Not applicable to remote purchases. See Warranty Terms and Conditions, section 2)		
BG	Печат и подпис на продавача (Неприложимо при покупка от разстояние. Вижте Гаранционните условия т. 2)		
CZ	Razítka a podpis prodejce (Netýká se v případě nákupu na dálku. Viz záruční podmínky bod 2)		
DA	Forhandlerens stempel og underskrift (gælder ikke ved fjernkøb. Se garantibetingelserne, punkt 2)		
DE	Stempel und Unterschrift des Verkäufers (Nicht anwendbar im Fall des Fernkaufs. Siehe Garantiebedingungen Punkt 2) Edasimüüja		
EE	tempel ja allkiri (ei kohaldata kaugostu korral. Vt garantiitingimused, punkt 2)		
ES	Sello y firma del vendedor (No aplica en caso de compra remota). Ver Condiciones de garantía pto. 2)		
FR	Jälleennyjään leima ja allekirjoitus (ei sovelleta etäostotapauksissa, ks. takuuehdot, kohta 2)		
GR	Cachet et signature du vendeur (Non applicable en cas d'achat à distance. Voir les Conditions de garantie, point 2)		
HR	Σφραγίδα και υπογραφή του εμπόρου (Δεν ισχύει σε περίπτωση αγοράς εξ αποστάσεως. Βλέπε όρους εγγύησης, σημείο 2) Eladó		
HU	bélyegzője és aláírása (Ez nem vonatkozik a nem személyesen történő vásárlásra. Lásd a Garanciális feltételek 2. pontját) Cachet et		
IT	signature du vendeur (Non applicable en cas d'achat à distance. Voir les Conditions de garantie, point 2)		
LT	Timbro e firma del venditore (Non applicabile in caso di acquisto a distanza. Vedi le Condizioni di garanzia punto 2)		
LV	Pardavėjo antspaudas ir parašas (Netaikoma, jeigu įrenginys įsigytas internetinėje parduotuvėje. Žr. „Garantijos sąlygos“, 2 pkt.)		
NL	Dilera zīmogs un paraksts (Nav piemērojams tālpārdošanas gadījumā. Skatīt garantijas nosacījumus, 2. punkts)		
PL	Stempel en handtekening van de dealer (Niet van toepassing bij aankoop op afstand. Zie garantievoorwaarden, item 2) Pieczęćka i		
PT	podpis sprzedawcy (Nie dotyczy w przypadku zakupu na odległość. Patrz Warunki gwarancji pkt.2)		
RO	Carimbo e assinatura do revendedor (Não aplicável em caso de compra à distância. Ver condições de garantia, ponto 2)		
RU	Data și semnătura comerciantului (Nu se aplică în caz de achiziție la distanță. Vezi Condiții de garanție pct.2)		
SK	Печат и подпись продавца (Не относится к случаю дистанционной покупки. См. Гарантийные условия п.2)		
SL	Pečiatka a podpis prodajcu (Netýká sa v prípade nákupu na diaľku. Pozri záručné podmienky bod 2)		
SR	Žig in podpis prodajalca (Ne velja v primeru nakupa na daljavo. Glej garancijske pogoje, točka 2)		
TR	Bayi kaşesi ve imzası (Uzaktan satın alma durumunda geçerli değildir. Bkz. garanti koşulları, madde 2)		

EN	TECHNICAL SERVICE CENTRE	MANUFACTURER	Made in China
BG	СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР	ПРОИЗВОДИТЕЛ	Произведено в Китай
CZ	SERVISNÍ CENTRUM	VÝROBEC	Vyrobeno v Číně
DA	SERVICECENTER	PRODUCENT	Fremstillet i Kina
DE	SERVICECENTRUM	HERSTELLER	Hergestellt in China
EE	TEENINDUSKESKUS	TOOTJA	Valmistatud Hiinas
ES	CENTRO TÉCNICO	FABRICANTE	Fabricado en China
FR	CENTRE DE SERVICE	FABRICANT	Fabriqu� en Chine
GR	ΚΕΝΤΡΟ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΣΖΟΛΓΑΤΑΤΟΚ�ΖΟΡΡΤ	ΠΑΡΑΓ�ΓΟ�	Κατασκευασμένο στην Κίνα
HR	SZERVIZ K��ZPONT	PRODUCER	Made in China
HU	CENTRO SERVIZI	GY�RT�	K�n�ban gy�rtott
IT	CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA	FABBRICANTE	Fatto in Cina
LT	SERVISAS	GAMINTOJAS	Pagaminta Kinijoje
LV	PAKALPOJUMU CENTRS	PRODUKCIJA	R��zots K�n�
NL	SERVICE CENTRUM	PRODUCER	Gemaakt in China
PL	CENTRUM SERWISOWE	PRODUCENT	Wyprodukowano w Chinach
PT	CENTRO DE SERVI�OS	PRODUTOR	Fabricado na China
RO	CENTRU SERVICE	PRODUC�TOR	Fabricat �n China
RU	СЕРВИСН��Й ЦЕНТР	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	Сделано в Китае
SK	SERVISN� STREDISKO	V�ROBCA	Vyrob�n� v ��ne
SL	CENTER STORITEV	PRODUCER	Izdelano na Kitajskem
SR	ПАВЕЛЈЕЊЕСКИ ЦЕНТАР	PRODUCER	Made in China
TR	SERVIS MERKEZ�	YAPIMCI	��in mali
Wiej ska 166, 41-216 Sosnowiec, Poland		Morele.net Sp. z o.o.	
		al. Jana Paw�a II 43b, 31-864 Krak�w, Poland	
		NIP (Tax ID) 9451972201	
		KRS (National Court Register) 0000390511	
		  	